中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

中華民國內政部登記證內版台誌字第零零零五號
中華郵政台字第五二四號執照登記為第一類新聞紙

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七　二七三四九二　二八二五四零
營業部　廣告部：二七九三零七　二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六三四零號

丁珮接聽電話自稱不適
其弟否認她曾昏迷入院

【本報訊】李小龍大殮禮已定今晨舉行，但昨午卻有消息傳出，李小龍生前好友——艷星丁珮昨午在家中暈倒被送入院。

本報記者曾前往丁珮筆架山香居訪問，但不得其門而入，當問及丁珮是否在家時，屋中有人內聲謂丁珮不在，但已外出。同時，本報記者昨午致電丁珮家中時，一自稱為丁珮之弟的男子，極力否認丁珮暈倒入院。

至昨晚深夜，本報記者再致電丁珮家中，則由丁珮自行接聽，在答覆記者詢問時，丁珮承認不適曾往看醫生，目前極疲倦需要休息。

同時，本報記者亦曾向港九多間公私家醫院查詢，是日並無丁珮或其原名陳美麗入院之紀錄。

至於丁珮是否感懷好友，一旦溘然長逝而感不適，則不得而知了。

李小龍死後成為新聞人物之影星丁珮

影星苗可秀昨晚七時往殯儀館弔祭李小龍後坐於一旁不斷飲泣（記者鄭和強攝）。

李小龍今日大殮
上午十時舉行辭靈
美國銅棺價值四萬

【本報訊】李小龍的遺體，今日在九龍殯儀館大堂舉行辭靈儀式，然後於明日將靈柩空運往美國西雅圖下葬。

據悉：辭靈儀式將沿用中式舉行，至於李小龍所穿的壽衣將為其在「唐山大兄」所穿著的唐裝衫褲，據說最初治喪委員會打算用唐裝衫褲。但小龍之遺孀蓮達則主張用小龍生前最喜愛的短唐裝衫褲入殮。

李小龍的棺木，將為美國製造的銅棺，其成本價值約為四萬元左右，殯儀館的費用將達萬餘元，至於李小龍的靈柩已委託嘉達旅運公司運往美國運費約一萬餘元，總計小龍的殯殮費約達七萬元。

又據李小龍治喪委員會宣稱：李小龍遺體已於昨日奉移九龍殯儀館，定今日上午十時，在該館大禮堂大殮，及舉行辭靈儀式，儀式結束後，將停柩於該殯儀館一天，明日由李氏親友及其遺孀蓮達女士，扶柩空運往美國西雅圖安葬。

靈堂內供奉牛脷酥咸煎餅
遺孀花圈寫着「緣續來生」

李少龍之靈堂，昨日下午已佈置妥當，靈堂上擺着一幀李少龍的彩色遺照，並有他生平最喜愛吃的牛脷酥、咸煎餅，蕃鬼荔枝及一些橙和菩提子，遺照上由左至右寫着「典型尚在，藝海星沉，哲人其萎」等字樣，遺照下則擺著其遺孀致送的花圈；上寫着「緣續來生」，兩旁放置着嘉禾公司的花牌「天妬英才」，和邵逸夫及邵氏全體演員致送的花牌「痛失奇才」等字樣，週圍則掛着由鄒文懷、羅維、劉亮華、苗可秀、衣依、茅瑛、雷震、何冠昌等人致送之花圈。

司透露：明日將會派更多警員前往維持秩序，人數達一百人之多。

苗可秀靈堂內飲泣
因拍片未能送靈柩赴美

李小龍的靈柩，迄至昨晚八時許還未移出靈堂，供人拜祭，據說李的遺體還放在九龍殯儀館的化粧室內，還未穿上壽衣，至於那部靈柩則關鎖於六號房內。

曾與李小龍合演「猛龍過江」一片的女主角苗可秀，於昨晚七時八分抵達殯儀館，拜祭，她身穿黑紗衣服，戴上太陽鏡，拜祭後不斷掩面流淚，記者問她有沒有意陪同李小龍的靈柩赴美？她說：「她是很想陪同靈柩去美國的，但由於拍片關係，無法成行」，問她外傳李小龍住所梅鵝小築是租來而不是購置的，是否實情？她說：「外間怎樣傳說，他不理會，但她本人所知則是李小龍自置購買的」，問她在那個時間曾與李小龍最後的一次會面？她說：「是在嘉禾片場，那天她到片場配音，剛巧李小龍和導演羅維發生不愉快事件，此後即未再見李小龍了」，問她對李小龍之死有何感想？她說：「人已經死了，還有甚麼有說呢」，至此她哭泣起來，不想再說下去。

影星曹達華等於昨晚六時後紛紛到臨致祭。據曹達華對記者透露與李小龍曾在兩星期前與他通過話，並在電話中告訴他最近體重因減到只有一百一十磅，看來命不久矣，問及原因，李小龍則說十分複雜，但未有說出為何消瘦。曹達華表示既然李小龍死時已証實並非由其家中送往醫院，而當事人知向新聞界透露其由家中送往醫院，與事實不符，辦事人實不應隱瞞事實。

很多影迷昨日在殯儀館外圍觀，據江鳳竹警

圖為著名武俠片明星李小龍之靈堂佈置。（本報記者梁志廣攝）

又訊：李小龍遺體，昨晨十一時十五分，由伊院移往九龍殯儀館，數以百計之李小龍影迷，昨晨一早分別站在九龍殯儀館內外爭睹李小龍之遺體，一時秩序混亂，後由警方人員分別架起鐵馬，並勸導影迷們站在對街之鐵馬後面，以維持秩序。但一些較熱情影迷，仍然留靈着站在必發街之九龍殯儀館地下李府靈堂門外，不願離去。

李小龍的暫時靈堂，昨日設置九龍殯儀館二樓一號房，而李氏之遺體昨晨十一時十五分移往殯儀館後，即一直停放關閉在二樓六號室，等待化粧師化粧，故一切人等連記者在內，暫時難以目睹其遺容。

李氏遺體移往九龍殯儀館後，李氏遺孀於昨午十二時十五分，由鄒文懷陪同前往殯儀館，為李氏之葬禮儀式及穿着壽衣問題作準備。

殯儀館前影迷麕集
爭看李小龍遺容
羅維致輓稱念舊

李氏遺孀蓮黛，昨晨在殯儀館內悲慟不已，滿面淚痕，後經鄒文懷勸導下，才一同離開。

於昨日前往致祭及致送花圈輓聯者，有鄒文懷、李彼德、何守信、陳家齊、馮寧添、莊元庸、孔慶祥、嘉禾影業公司各部門同人；輓聯則有：嘉禾影業公司同人輓之：決心為黃種人吐氣，遂李宏願早償，威望已立，應許一瞑未算壯志未酬；盡力使銀色海生光，堪歎長才方展，病魔忽侵，頓教萬眾難期返魂來。

鄒文懷輓：從艱辛中教誨誼，方期協力同心，更為遠圖商大計；於實踐外寄厚望，未料韜光匿彩，忽教翻實失良材。

梁風輓：猛龍過江而來，叱咤影壇，精武揚威，死亡視同遊戲；唐山大兄去了，震驚寰宇，龍爭虎門，英名永在人間。

協和影業公司同人輓：顯中國功夫，建影壇奇蹟，俠義聲威人盡仰；立截拳規範，享武術盛名，英雄氣概世長存。

何冠昌輓：妨年已稱神童，正喜載譽歸來，光芒重耀銀幕；同輩俱讚絕技，縱令抱憾隱去，規範猶留精武門。

港九電影戲劇事業自由總會輓：創票房紀錄，使國片增光，能憑絕技遠蜚譽；顯武術功夫，為華人吐氣，端賴威名得遠揚。

朱永昌輓：天妬英才，更難從銀幕創奇蹟；星韜異彩，空能向唐山憶大兄。

羅維輓李小龍之聯為：恨痼疾，促盛年，為影界，惜長才，太息死亡非遊戲；下聯為：念舊情，忘新怨，謁靈門，酒熱淚，終憾精武是英雄。又娛樂報輓小龍，聯首為：唐山大兄，憑三腳猛龍過江，竟演死亡遊戲；聯尾為：拳始祖，扶靈提騎鶴歸故，驚震中外影壇。

胡萍劍輓：數爾而與威名遠播今日影壇稱獨影；飄然自去遺愛未忘去歲雨災捐萬金。

顧嘉煇輓：兩載相交方慶月傑星輝倚武今後多能者；一朝永別遙哭龍眠虎臥知音從此少英雄。

在二樓一號室李氏之靈堂上橫額，寫上「哲人其萎」，兩旁有輓聯：「雲散淒清，齊集萬鍾空入夢」；下聯為：「靈輪飄渺，靈前酒淚賦招魂」。而其子女國豪及香凝之輓詞則為「昊天罔極」。

尚有李小龍大殮圖片及新聞刊在第八頁，請讀者注意！

影星小麒麟，昨進入「弔李小龍柩」時情形。（本報記者呂智明攝）

筆架山道六十七號華峰閣影星丁珮居住上址三樓A座，李小龍係由此處送入醫院。（本報記者唐德明攝）

凡到過航通都知航通自置社址
凡自置物業才是安全可靠保障
凡參加過航通各綫旅行團都知

航通　實力雄厚　享受第一
聲譽最好　無與倫比

台灣菲賓考察團
台灣九天環島豪華遊　菲律賓七天觀光考察團
出發日期：七月（28）八月（4.11.18.25日）
出發日期：八月（14.28日）九月（22日）

星馬泰　十一天特級豪華遊
出發日期：八月（3.4.18 24.25日）九月（8.15日）

日本　九天超級豪華團
出發日期　七月（28日）八月（11.25日）九月（22日）

星加坡・泰國　台灣・日本　均主辦四天遊

注意：本旅行社依照一貫作風，信譽可靠，就以港九星馬各地共有六間寫字樓，均為自置物業，僅以物業一項論值已值數百萬元之鉅，凡曾參加之各界人士，皆極為安心，勝過先買保險，歡迎各界人士查詢，參觀比較。

特價機票　特快簽証

報名處：
航通旅行社（香港）有限公司
香港中環遠東銀行五樓全座
九龍旺角好望角大廈十一樓
電話總機：5-431286　3-314402

航通茶會
凡參加敝社七月廿八日出發之台灣特級豪華觀光團嘉賓請於七月廿六日（星期四）下午四時前到中環萬宜大廈二樓紅寶石餐廳集合是次團友共64人分乘國泰等兩航機出發聯絡人許婉芬，許先生電話：H431286

凡到過南洋旅行都知道半島
在南洋旅遊業中半島聲譽與

星馬泰旅行
暑假各團　高級遊覽　唯有半島

十天特級豪華遊$2,800
出發日期：8月12日，8月19日，9月9日，9月23日，10月7日，10月21日。

暑假特價豪華團十天$2,400
出發日期：12月23日，（只辦一團，同樣旅程）

星馬七天豪華遊特價$2,200
出發日期：8月15日，8月22日。

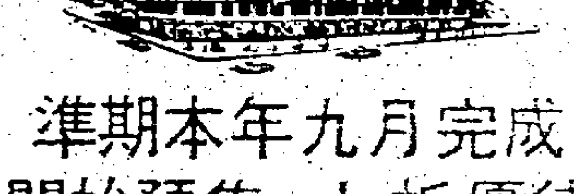
泰國曼谷四天豪華遊特價$1,000
出發日期：8月12日。

請即定位以免向隅

全程乘泰國國際航空公司最新DC-8型噴射客機，住宿南洋最高貴之律實坦尼西方國際聯綫大酒店，吉隆坡希爾頓大酒店，星加坡文華大酒店等豪華大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排遊覽，旅程包括三邦所有名勝古蹟，並首創遊覽遠東最佳渡假勝地——芭堤雅，粵語專業導遊，冷氣高速房車，並欣賞九次不同情調夜總會精采表演，持C.I.參加者必需盡早報名，由半島南洋分行直接辦理，不須繳交担保費及方便費。

報名處：半島遊覽企業有限公司
九龍尖沙咀星光行808室
詢問電話：K674083—4，K688295—6.

元朗教育路（16，26巴士均可到達）
兆豐樓



準期本年九月完成
開始預售、九折優待
六層唐樓　免管理費　洋樓設計
窗位特多　柚木地板　顏色潔具
單位無多、欲購從速
新鴻基　德輔道中香港華人銀行大廈10樓　5-228205　5-249182
地盤辦事處　電話：12-771746

上海商業銀行
美國舊金山分行
地址：417 MONTGOMERY ST., 10/F, SAN FRANCISCO, CALIF. 94104, U.S.A.

自一九七三年七月九日起存款利率提高如下：—

種類	最低開戶金額(US$)	期限	利率	說明
活期存款	$500.00	活期	不計息	使用支票，每季發結單一次
活期儲蓄	$100.00	活期	5% P.A.	使用存摺登記存支款項，按逐日存款餘額計息
定期存款	$500.00	三個月，六個月 九個月	5½% P.A.	可洽定自動轉期辦法，到期利息複利滾存
	$500.00	一年，二年	6% P.A.	
	$500.00	二年半及以上	6½% P.A.	

祇收受非美國居民（NON-U.S. RESIDENT）之存款，所有利息收入不扣利息所得稅。
定期存款美金十萬元及以上利率面議。
香港總分行可代辦開戶手續
歡迎駕臨開戶或電5-229111（分機251）查詢

由大馬士革飛降利比亞後
乘客全部俱獲釋
日航客機被炸毀

【利比亞班加西廿四日美聯社電】一架日本航空公司「珍寶」式噴射客機的劫機者，星期二日在他們及機上一百三十七名人質由該架「波音七四七」客機的緊急斜槽滑下之後的數分鐘，在班加西機場將該機炸毀。

當四名劫機者所置放的炸藥在該機的駕駛艙發生爆炸時，自從星期五日以來已被挾持為人質的機上乘客和機員，跑到該機約四分之一哩外的地方，以免受傷。

手持手提機關槍的利比亞部隊，拘捕了這些劫機者。

在該機於上星期五日從阿姆斯特丹起飛不久之後，即騎劫該架「波音七四七」客機的該四名男子，將該機連同機上其他一百三十九人，連續停候在波斯灣酋長邦都覇的機場跑道上差不多達三天。他們於星期一日自人質之中釋放一對年老的日本夫婦，並着令機師將該機飛往大馬士革。在該處逗留三小時後，又下令該機飛往利比亞。

當該機在地中海海岸上的班加西停下時，機上各人都急忙跳出該機。

該機機員們說：在上述撤退事件中，沒有人受傷。一名年老的日本婦人的眼睛對上處被割破一處傷口，鮮血從傷口處不斷流出，她的眼鏡已破碎。所有人質經過三天半以來的嚴格考驗之後，看來已疲乏不堪，並且接近崩潰的邊沿。

一名年輕的日籍空中小姐不斷的對試圖努力協助她的利比亞人說：「我沒有甚麼事，我沒有甚麼事。」然後她的膝頭彎曲，一名警員扶着她離去。

當保安人員阻止記者和攝影師接近該機的殘骸時，乘客則乘坐小型巴士，前往機場大廈。班加西機場在上述爆炸事件發生之後，宣佈關閉，不准民航客機來往。

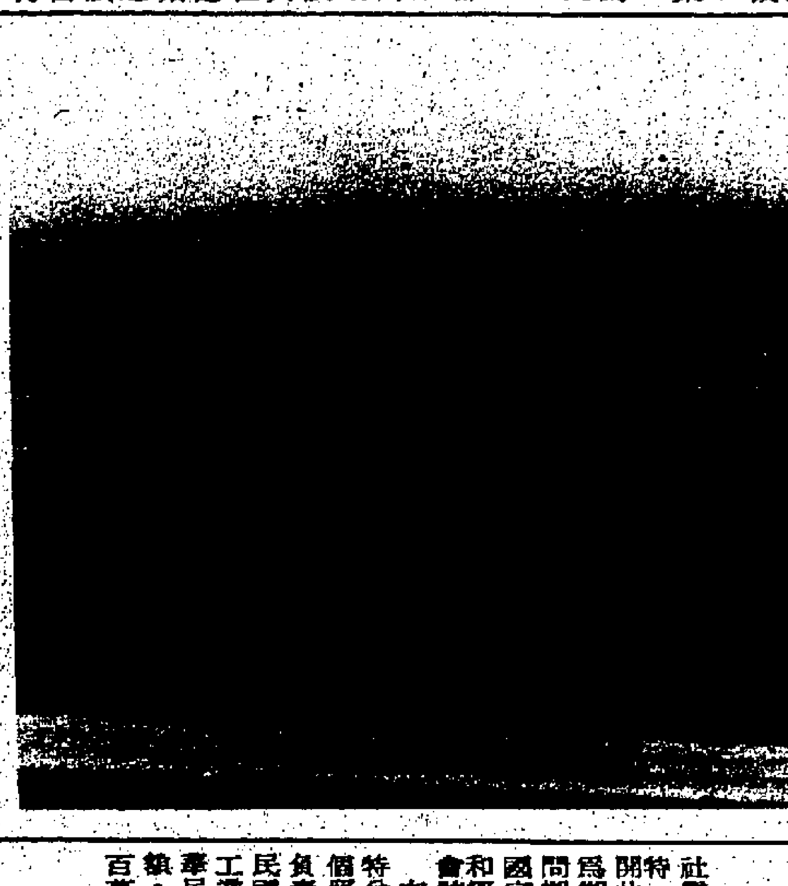
劫機者在都覇時曾宣稱：他們是「被佔領的土地的子孫」和日本「赤軍」，但從未有清楚表示他們是否與任何團體的阿剌伯游擊隊組織有關係。

他們的要求亦從未有公開發表，但根據未經證實的報導說：他們要求釋放因參加特拉維機場大屠殺而現正在以色列服終身監禁刑期的一名日本恐怖分子，他們同時要求五百萬美元贖款。

在該機降落都覇之後被釋放的一名受傷的日本機員說：劫機者包括一名日本人，一名南美人，一名歐洲人，一名阿剌伯人和一名南美婦人在內。該名婦人是在該機從阿姆斯特丹起飛後不久，意外的被藏於她的衣服內的一枚手榴彈所炸傷時的機上乘客大多數是日本人。

叙利亞政府說：在該機停留大馬士革期間，它要求劫機者釋放機上的一百三十七名人質，以交換安全護送他們前往他們所選擇的任何目的地，但大馬士革說：劫機者的領袖對叙利亞國防部長說：「我們接獲來自我們的指揮部發出的確實命令並受托執行這些命令，我們熱衷於保護機上乘客的安全，但必須聽從我們所收到的命令繼續將我們的任務完成。」

在該架「珍寶」式噴射客機的駕駛艙發生的首次爆炸所引起的大火，迅即蔓延至客艙。由於該機機身猛烈燃起橙色的火燄，一股濃厚的黑色煙柱，在晨早的天空升起，直冲超過一哩外的高空。其後，該機發出三次爆炸巨響，油箱發生爆炸，全機陷於火海之中。三分鐘內，該架價值二千五百萬美元的飛機，僅餘灰燼和燒焦了的金屬。



日航機被炸前的「最後一程」被騎劫的日本航空公司「珍寶」噴射機於本月二十四日由大馬士革起飛前往班西加，在抵達班西加時，劫機者讓所有的乘客離開飛機，然後用手榴彈將該機炸毀。（合衆國際社無線電傳真）

死裡逃生搭客訴述恐怖經歷

四十九歲的機長小沼說：其中一名阿剌伯劫機者一直都守候在駕駛艙內，「手持一枝槍和一包好像一件長闊四吋的小型西餅似的炸藥」。

他續稱：「其兩名阿剌伯人和另一名日本人一直留在客艙內，他們並沒有虐待機上任何人，但有時他們將我們推來推去。」

這位機長看來甚為憔悴，當他說話的時候，用他的手指搔抓他漸漸灰白的頭髮和經常疲倦閉目養神。

這位機長說：劫機者所求何為並不清楚——「無論如何，他們並沒有向乘客和機員要求任何物件。」

穿着一件灰暗色和白色衣服的一位年輕女子山本說：她是在歐洲度假完畢之後飛返東京途中。

她說：「反之，我們發現自己在沙漠中，我們能夠稍事休息和吃一點的食物，但它是恐怖的，非常恐怖。」

一位三十歲左右，瘦長的荷蘭人康納格說：劫機者從不停止談話——「他們談及每樣事情——他們似乎希望獲得金錢，但我不欲再說更多的話，我非常口渴，並且需要某些飲料。」

乘客和機員已被送往班加西的盧蘇拉酒店休息，小沼機長向日本航空公司駐開羅辦事處的職員拍發一封電報，表示他們所有人都舒適的休息。

日本航空公司說：一架拯救專機已準備出動，從都覇飛往班加西，接載響追的乘客和機員，如果利比亞當局批准它降落的話。

利比亞官員並不能立即說明劫機者將有甚麼遭遇，但預料他們將會獲准前往他們所希望的地方，這是以前在利比亞投降的阿剌伯恐佈分子所受到的看待。

日航機投保 保額千萬鎊

【倫敦廿四日路透社電】勞合經紀行的一名發言人今日說：在班加西被劫機者炸毀的「日航」「珍寶」噴射機，將會使倫敦市場要付出大約一千萬鎊。他說：該機的百分之九十保險，是投在倫敦市場上，而其餘的百分之十，是投在海外其他的保險公司。

四劫機者被擒獲
兩阿剌伯人一日本人一西方人

【阿姆斯特丹四日法新社電】在阿姆斯特丹的「日航」辦事處，今日證實騎劫該公司「珍寶」客機的劫機者，已在班西加被捕。一位「日航」發言人說：利比亞當局拘捕了四名劫機者，包括兩名阿剌伯人，一名日本人和一名西方國家人物。

社論
升中學位遞增率太低

本年度的升中試，已於日昨放榜了。在八萬七千餘名的考生中，共有四萬一千多人獲得補助學位，其中一萬九千餘人成績考列一至七級的，獲得五年的補助，二萬二千四百餘人成績考列八級的，獲得三年的補助。仍有四萬六千人「名列孫山後」，不幸的落選了。每年逢升中試放榜之日，學生及其家長都有不少欣喜與哀傷、興奮與沮喪之情。為學生的一旦看到「金榜題名」，級數奇高，派到官津學校；為家長的一旦實現了「望子成龍」，自然都雀躍萬分，跨耀親朋。但一旦發覺「名落孫山」，毫無影跡，却自然不勝傷心懊喪。這是人情之常。無可避免的。不過，如果因此學業上的小小挫折，經受不起刺激考驗，而過於自怨自艾，竟萌輕生之念的，那就太過衝動愚昧了。因為考試制度未必是百分之百的準確和公平的，倘若年齡尚幼，今年不第，可以明年再試；升中試考不到學位，可以考私校或津貼學校，尚有極多的升學機會，固不必爲此而哀毁逾常。做家長的更不可苛於責怨落第的、或入選而派出并非上乘學校的兒女。近年來各種考試放榜後，考生落第自殺的事件，已比以前減少很多，幾告絕跡，相信考生和家長都能參透其中達觀的道理，這是一種可喜的現象。

但是，由於談及考生落第的悲劇，我們不得不一再的批評教育當局對於中學學位的擴增，進行太過緩慢。照教育司所公佈的統計數字，今年（一九七三年）派出五年補助及三年補助的學位，共四萬一千人，佔考生人數的百分之四十七點五。比較一九七零年的百分之二九點五，一九七一年的百分之三四點二，一九七二年的百分之四四點二，都有增加。從這百分率來看，人們可能有一個概念，以為小學升中生分派學位的百分率年年提高，而小學生未獲中學義務教育照顧的人數必定逐年大爲減少了。然而實際上却大謬不然，譬如依據各年考生總數除去分配學位後所剩下被視爲落選的人數：一九七一年祇有四萬四千一百三十三人；一九七二年却有四萬五千四百八十七人，七三年仍然有四萬五千八百九十一人，不是每年遞減，反是每年遞增，等於玩弄數字遊戲。何以故？原因是每年學生參加考試人數增加百分率，超過了分配學位增加的比率。所以說，每年僅增多了百分之五、六的學位，完全解決不了三年中學義務教育的問題，恐怕到一九八零年還有龐大的小學畢業生被遺棄在外，享受不到義務教育的照顧。對於這種情況，希望教育當局要積極的籌劃，先重量，再次重質，會同教育委員會早爲發展中學教育定下遞進的政策。

自升中試放榜後，考生及其家長爲入選與否的問題緊張以外，亦爲入選後分派學校問題而煩惱。有的嫌學校名氣不夠；有的嫌歷史太短；有的嫌管理不嚴，遂使做家長的爲選擇學校而奔走，不適安處，各學校亦陷於一時的忙亂。教育司今年爲獲得學位的考生分配學校，以學生志願和住居地區作分配根據的中心，比去年的處理已更爲適當。因爲每間學校或有所短，亦有所長，既都依照教育司的標準而辦理，各間的優劣差別是不會太大的。而升中生年齡尚幼，派至過遠的學校就讀，交通阻隔，往返艱難，誠非所宜。各家長似應支持教育司此項決策，除了已定有理想目標的學校，並獲得該學校同意容納以外，爲了兒女的安全，仍以依照教育司指派爲佳，藉免頻挨探詢之苦。不過，現在距離一般報到之期（八月一日至四日）尚有一週，可以詳細的考慮。

由於家長爲子弟選擇學校，我們知道現在配給升中生的中學學位，除了一小半是從官津中學撥出外，還有一大半是向私立中學買來的。成績八級的學生，多派讀於私立學校。私立學校的名義，可能會引起學生及其家長的疑慮。雖然私立的中學有不少是優良的，惜尚未造成普遍的信心。將來向私立中學購買學位的辦法，短期內必不會廢止，私立中學仍然繼續負起推進中學義務教育的責任。我們固希望私校本身振發淬礪，以與官津學校競美，而教育司所持的私立學校政策，由其自生自滅的消極管理方針，亦應改弦易轍，撥欵扶植，普遍實施「受助計劃」，協助它們充實設備，提高教學，改善可恥的待遇，聘請良好的師資，使達到官津學校的水準。那麼，家長選校的疑慮沒有了，學位增加的問題，更可獲得良好的解決。

美商業部長 昨離華返美

【台北二十四日路透社電】美國商業部長鄧特（前譯丹特）今日離開此間，他曾在此間作為期四日的訪問，在訪問期內，他曾與中華民國官員就有關兩國貿易和經濟合作問題，展開會談。

在逗留此間期內，鄧特曾宣佈在此間成立一個貿易中心，該中心將負責把消息供應給中華民國和東南亞的商人與工業界人士。去年，中華民國與美國的貿易總額，達到二十億九千四百萬美元。

此間的美國貿易官員預料，在三年內，貿易總額會高達五十億美元。

阮文紹下月初訪問星馬泰菲

【西貢二十四日合衆國際社電】一名可靠的官方人士說：阮文紹總統將於八月三日訪問泰國。

該人士說：阮文紹並且會訪問馬來西亞，星加坡和「可能」會訪問菲律賓。

泰國和菲律賓在越戰戰火高燃之際，曾派遣部隊前往南越，當和平協定於一月二十八日簽署之後，該兩國的部隊即撤離南越。目前仍未知道阮文紹將會在每一個國家逗留多久，有關這次訪問的詳情仍未獲悉。

阮氏曾聲言，要訪問每一個曾協助南越對付共黨的國家。

阮氏曾於三月訪問美國和其他五個歐洲和亞洲的國家。他稱該些旅程是「和平中的合作」。今次的訪問，將會是阮氏於今年內第二次離開南越，前往訪問其他國家。

尼克遜堅拒交出錄音帶
水門事件調查委會
向白宮發傳票索取

【華盛頓廿三日路透社電】尼克遜拒絕交出他與水門醜聞有關連人士會談之秘密白宮錄音帶後，參議院水門事件委員會今日一致通過向白宮發出傳票。

在史無前例的憲法上對這行動中，這由七人組成的委員會因錄音帶之事而直接與總統衝突。

尼克遜以行政特權為拒絕交出錄音帶的理由，但他並說，這些錄音帶不能清晰的解答對他的種種指控。

尼克遜說，他已聽過這些錄音帶，並斷定它們支持他不知有掩飾行動的議論。但他說，這些錄音帶錄有若干坦白講話，而這些談話可以用不同意義來解釋的。

尼克遜拒絕交出錄音帶，這樣，他便不理會他自己的共和黨許多黨員的勸告，他們促請他避免因拒絕交出而致出現憲法上的對立現象。

與此同時，特派水門事件檢察官郭克斯宣佈他將發出索取這些錄音帶的傳票。他和調查水門事件之委員會覺得，這些錄音帶可以證實或否定尼克遜討論過掩飾水門事件之指控。

解釋拒絕把錄音帶交給郭克斯之理由時，白宮說：因爲郭克斯是一位檢察官，這些錄音帶將難免在法院使用，而法院是司法部門之一部分。

一位白宮發言人對於這參議院委員會和郭克斯決定發出索取錄音帶傳票一事，拒絕發表評論。

沙儂否認任期滿後 泰將不派大使駐華

【台北二十四日法新社電】泰國駐中華民國大使沙儂今日否認曼谷的報導，該報導說：泰國政府在沙儂任期屆滿後，將不把駐台北的大使一職補人。

與法新社記者談話時，沙儂形容該報導爲「報界的製造」。該報導說：當沙儂駐此間的兩年任期屆滿後，立刻被召返國，而他的職位將不會補上。因爲這是與北平建立「僅次於外交關係」的「理智」行動。

倫敦金價漲

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界版。倫敦最後來電尾盤報一一九點九零美元，價比前市尾盤價升一元一角半。

金邊局勢不穩定 英使館撤離婦孺

【金邊二十四日路透社電】一名發言人今日說：此間的英國大使館正將所有婦孺和女性僱員撤離金邊，因爲高棉軍事局勢不穩定。該大使館並籲請在此間的爲數約數十名的英國人考慮離開金邊。

中共與澳洲簽署最惠國貿易協定

【坎培拉廿四日法新社電】中共與澳洲今日簽署了一項對雙方貿易提供最惠國條件的長期貿易協定。

澳洲對外貿易部長肯納斯，曾將該項協定的簽署描述爲歷史上的一項重大事件。他說：「中共與澳洲簽署該項長期貿易協定，是自澳洲承認中共以來在短短的約七個月內所達成的。由於雙方迅速達成該項協定，是一項明顯的跡象，顯示雙方政府對於改善它們的一般關係都極重視。」

該項貿易協定是由中共「對外貿易部長」白相國代表中共簽署的。

波哥大大火 摩天樓被焚

【哥倫比亞波哥大廿三日合衆國際社電】波哥大最高的建築物，四十四層高的雅麗嘉塔大厦星期一日發生大火，在熾燃的最初六小時內，據報有四人喪命，其中一男一女是因從第十七層跳下摔死的，其餘有一百三十二人被送往急救站中急救。

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰英文女書院
請申學入生新度年本受接現
班級：英文中學F1至F5．英文小學P5至P6附有升中政府補助學額
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：香港堅道97號 電話：5—244787
（23、3、12、103號巴士直達）

OBERLIN COLLEGE

分校新校舍圖
萃華英文書院 擴增分校招生
班級：F.1至F.5（F.4以上分文理班）
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常辦公）
考期：七月廿六日（星期四）
正校：旺角運動場道十五號（近太子道旺角警署）
分校：土瓜灣北帝街一四一至一四三號（近宋皇台公園）
電話：（正校）K817263．K807739．（分校）K334710．
分校新校舍樓高十二層，有課室二十四間，理科實驗室三所，另設禮堂圖書室地理室及冷氣等設備。

聘請教師
灣仔半山區補助中學聘請F.4及F.5英文男教師及體育，美術科男教師各一名有意請繕英文履歷并附近照電話及要求待遇寄本報八六六號信箱洽

宣道工業管理夜校
工廠管理證書班新班招生通告
宗旨：本校乃九龍塘基督教中華宣道會主辦之不牟利教育機構，旨在普及科學管理知識，爲本港工業界培養管理人才。
課程：本校之工廠管理證書班乃一年制證書課程，上學期講授經濟學原理，會計學原理，統計學原理，管理學原理等；下學期則講授生產管理，供應管理，品質管理，人事管理，工作研究，成本、財務管理，寫字樓管理等。
入學資格：欲報名入學者，須具中學畢業程度或同等學歷，或實際工作經驗。
獎學金：本校設有獎學金，以獎勵品學兼優之學生。
上課時間：本屆工廠管理證書班定於本年八月六日開課，逢星期一、二、四、五晚七時卅分至九時廿分上課，中間休息十分鐘。
報名：即日起至本星期五每晚七時半至九時半辦理招生報名事宜。名額有限，報名從速，來函（電話）索章即寄。
校址：九龍城馬頭涌道宣寧街二號宣道中學內三樓。
電話：三一○一四九○五
校董會主席 葉紹蔭
校監 卓明達
校長 王文歆

培正中學英文夜校招生
班級：初學班至F4（F5會考班不招生）
報名：即日起
開課：八月二日
校址：九龍窩打老道
校長 李孟標

交通處佈告
奶路臣街臨時調整行車辦法——塘尾道與廣東道間一段
茲通知駕車人士，自一九七三年七月二十六日（星期四）上午八時起，塘尾道與廣東道間一段奶路臣街將臨時由雙程改爲單程東行，爲期六個月。該段奶路臣街之西行車輛將改沿廣東道，旺角道與塘尾道行駛。實行上述措施之目的爲方便在奶路臣街與塘尾道間路口進行拆去與道路工程。
屆時將設置適當行車方向標誌以指示駕車人士。
交通處處長 惠柳新

張公諱生府君痛於一九七三年七月廿三日下午六時（農曆癸丑年六月廿四日）壽終於法國醫院享壽八十二歲移香港殯儀館治喪隨擇七月廿五日（星期三）下午二時大殮二時四十五分在該館大禮堂辭靈即出殯至哥連臣角火葬哀此訃

聞

元配 曾鳳
繼室 梁妹
孝男 鴻發 媳 鍾佩珍
鴻旺 媳 陳惠珠
麗賢 婿 曾華
孝女 綺薇 婿 陳定遠
麗娟 婿 譚達夫
桂英 婿 張耀興
麗嫻 婿 徐景林
麗蓮
孫男 經彬 經鏗 經烘 子偉 子頌
外孫男 譚志光 陳堯 譚志明 陳偉兆 張偉鴻 張偉敏 張偉傑 徐欣榮
外孫女 譚苑菁 陳守素 陳守慈 張偉玲 張偉冰 張偉珊 張偉娟 徐秀慧
外孫婿 阮漢僕
外孫媳 盧碧嫻
外曾孫女 鄭昭華

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話六一五三三六一—八

除非癥結徹底的解決
美圓今後市值勢將繼續不穩定

一個衣著整齊的男人，去週進入一間西德銀行，用槍指着出納員說：「我祇要德國馬克，不要給我美元。」他却去了五萬四千馬克。

那件事情是指曾經一度強有力的美元的貶值和聲譽下降的深度。本年迄目前為止，德國馬克及瑞士法郎與美元的兌價增加了百分之三十五；法國法郎增加了百分之廿五。這促使許多歐洲出口貨售價上升而威脅着若干歐洲大陸的工業。為和緩這局勢，歐洲金融官員們繼續要美國政府干涉──購買在海外市場的美元，以使美元價值不再繼續下降。他們去週所得的不是堅決的干涉，但它有所想望的效果。

首先，在巴塞爾的一個中央銀行總裁會議中，美國官員們贊成干涉的原則──似乎美國的「美元的脆弱是歐洲的而不是美國的困難問題」的態度。在週中，聯邦儲備局同意各國中央銀行總裁的意見，增加美國在一項「交換安排」下所能借的外幣數量的百分之五十（增至一百八十億美元），以收購海外的剩餘美元。最後，西德財政官員們報告，美國和歐洲各國政府正式收購美元有些限制──或許祇是一億美元。結果：美元在海外金融市場的價值，在週末再降前連續三日上升。

美國的行動似乎不是一項政策的改變，而是說明那些金融商及多國公司的司庫，他們對美元投機可能換手──特別是美國政府願意支持它。美國也使投機者猜估它在甚麼時候及怎樣干涉。

因為美元貶值，華盛頓仍然感覺市場的力量終會使它上升。西德政府統計局已編製一套統計數字，揭示美元降值了幾多。匯率祇是二點三八馬克兌一美元，但一美元在美國能夠購買三點一七馬克在德國所能購買的同等數量的貨物，同樣的，瑞士法郎的匯率是二點八六，但美元的「真正」價值──或購買力──等於三點九零瑞士法郎。法國法郎的匯率是四兌一，但美元的「真正」價值約四點二三法郎。

直至美元官價再度上升為止，美國貨在理論上在外國市場應該有吸引力，而若干外國貨在美國的售價應該上升。例如一輛基本的福士「甲蟲」汽車，兩年前在美國售一千八百九十九美元，現在售價升至二千二百九十九元，預期再度增加。因此，美國的貿易結算最後應該改善。

這是一個美好的現象，但來得稍遲。美國貿易數字已開始增強，但美國將要以高價輸入更多、更多的燃料。最近擴佈的美國大豆及四十一種其他貨品的出口管制，將使一些最暢銷貨品不能進入世界市場。同時，其他出口貨品激增的展望也不能使人興奮。美國製造品在許多國家的邊界遭遇到關稅和非關稅的壁壘，一部份美國公司不願意放棄好生意的國內市場，不少美國產品目前不適宜於外國市場。多數家庭電器係採用美國的電力伏特數來設計的，有些美國電視機不能收看外國電視台的節目。

美國的貿易總結算仍然有很大的赤字（本年第一季的赤字是一十二億元）。有些理由：雖然美元價值下降，美國遊客仍然湧至歐洲，美國仍然有六十萬六千軍事人員駐在海外，而美國商人把資金移往海外仍如去年那麼快速。

美國官員們承認，除非美元所受的壓力消減，本年九月在日本舉行的關稅談判，及繼續的長期金融改革的國際談判，都不會成功。去週的美元價值回升是否一個永久性病愈，仍屬疑問。在巴黎的一個國際經濟組織的一位高級官員說：「美元的前途頗似一張體溫表──許多升升降降，但沒有真正的改變。你可以形容這個病人仍然病勢嚴重。」

先生：如果你想顯示富有，最好不要用美鈔。

按：交換協議是一種正式的便利措施，在此種便利下，美國聯邦儲備局與外國的中央銀行互相同意，以美元在的個有限度的時期內，交換最高限額的其他國家貨幣。這項宣佈，反映了目前依照財政部長及中央銀行總裁在一九七三年三月十六日巴黎會議所議定的安排。

三月九日（「交換」網最近擴增之前），美國的貨幣交換安排如後──（以百萬美元為單位）：

奧地利	二〇〇
比利時	六〇〇
加拿大	一，〇〇〇
丹麥	二〇〇
英國	二，〇〇〇
法國	一，〇〇〇
德國	一，〇〇〇
義大利	一，二五〇
日本	一，〇〇〇
墨西哥	一三〇
荷蘭	三〇〇
挪威	二〇〇
瑞典	二五〇
瑞士	一，〇〇〇
國際結算銀行	
瑞士法郎	六〇〇
其他歐洲貨幣	一，〇〇〇
合計（在三月九日）	一一，七三〇
七月十日宣佈增加	六，二五〇
七月十日宣佈後合計	一七，九八〇

尼克遜對老布讓步的後果
歐洲人對美猜疑日甚

不管水門事件批評者對尼克遜總統說些甚麼，他們還常願意承認他在外交上的能幹。但是，這些日子，歐洲人開始懷疑尼克遜甚至在外交方面的智慧──最低限度在歐洲的外交。雖然尼克遜與基辛格仍然呼籲一個大膽的新大西洋憲章，歐洲人已在憂慮美國的意圖。

他們特別憂慮美國與蘇俄間的新氣氛。在歐洲的安全及合作會議──在赫爾辛基舉行而有三十五位外交部長參加的──歐洲人公開的表示，他們懷疑尼克遜或許對蘇俄領袖布里什紐夫作了太多的讓步。他們懷疑尼克遜或許在那些問題，如相互撤退軍隊及核子降級等方面的讓步。

歐洲人的懷疑態度曾經過的典型是：羅馬尼亞的總統壽西斯古於五月所提出的，雙方較小的國家或許要團結一致以避免為兩個超級強國的犧牲的提案。雖然這理想當時使義大利人認為祇是猜疑，但時代週刊記者羅芬蒂現在報告：「因為這高峯及赫爾辛基會議，似乎有一個新浪潮，或者最低限度一個相當大的運動，也足以比擬義大利人的惡作劇。」

西德特別恐懼尼克遜、布里什紐夫的防止核子戰爭協定，那協定要求雙方在核子戰爭危機時舉行緊急的會議；但規定與美國的歐洲盟友們祇作附屬的商談。勃蘭特對於這協定感覺淡而無味，因為他於這協定簽署前四十八小時，祇收到尼克遜的一封措詞空洞的信。時代週刊記者尼爾從波昂報告：「對這核子協定的反應是西歐的一個集體的喘息，幾乎每一個人都認為，戴高樂的見解是正確的：美國不會冒核子毀滅的危險以保衛歐洲，或冒紐約的危險以救漢堡。」

沒有人說法國人是否著急於把巴黎放在為柏林的路綫上。不過歐洲人亟想獲得美國核子傘的保証。華盛頓邀請西德外交部長訪美，匆匆安排他與尼克遜和基辛格會談，目的在於減輕緊張情緒，相信西德外長會重申德國對美俄協定，擔去北大西洋公約組織的核子信用及打開蘇俄的敵擁之門，深懷恐懼。

雖然對美國的行動感覺較少困擾，英國官員們也有他們自己的恐慌。他們對於華盛頓未能向俄人要求更多讓步，特別感覺失望。時代週刊駐倫敦記者麥克威爾特報告，雖然英國官員們喜歡美蘇和平共處會談的坦白，「他們仍然是苛責的、猜疑的和不高興的，因為美國匆忙在蘇俄政策上放棄它自力的優勢。在英國人看來，共產黨現在有一張短期的執照，可以隨意的鞏固在他們自己的集團內的實力，不須戒懼美國的干涉。」

英國人指出美國對蘇俄人的隨便態度的一個實例是，國務卿羅傑士在赫爾辛基會議的行為，英國人特別指出，羅傑士祇輕輕一提較自由的人民移動的需要，他們把他的溫和的評語，與英國外相賀謨爵士的強硬立場比較。麥克威爾特報告：「英國人認為，在美蘇和平共處中有暗盤交易──例如莫斯科忽視水門事件，如果華盛頓寬恕布拉格。」批評家史丁納說：「似乎有一項絕對的決定：為了克服他的可怖的弱點，尼克遜對布里什紐夫作一切的讓步。這在一個有信心的白宮裏從未發生過的。」或者，正如一位英國官員告訴紐約時報記者廖易斯：「尼克遜政府所表現的恥辱，在他自己的社會來說，無可避免的引起對他在外交關係的態度的許多問題。」

從水門事件看來，歐洲人的態度是激怒的，為了下列的三大理由：

△過度的猜疑：認為他們被夾於兩個超級國家之間的歐洲人來說，祇要少許幻想，就可以發明無數的理論，以解釋每一個美國的行動，不管怎樣坦白或無事的。

△罕懂定：祇在數年前，法國的戴高樂將軍仍然在莫斯科為西方破冰。現在這工作仍在進行中，歐洲人却完全轉變了。他們曾經一度因美國的冷戰政策而驚駭，它冒着戰爭的危險。他們現在却指摘華盛頓的尋求和平共處的動機。對容許莫斯科鞏固它對東歐的控制的申斥是局部非現實的，多年來已証明沒有其他的辦法──除非戰爭──可以消除那項控制。

△不能團結統一：歐洲國家們申斥，他們到被美國視作個別的較小的國家。但他們不能團結一致，組成一個西歐集團，俾可與各超級強國以平等地位交易，及維持它自己的統一的核子部隊。

除了相互的激怒之外，美國與他的歐洲盟國們之間有些真正的衝突，其中最重要的是美元的不穩定，以及在歐洲的三十一萬三千美國駐軍。國際事務專家達杜最近在法國報紙寫道，美國堅持要歐洲增加對駐在歐洲的美軍的財政支持，「使西德的美國士兵們看來更像歐洲的僱傭兵，這實在是對雙方的侮辱」。總統說：「承認你的為什麼歐洲不應對美國軍隊不是出於愛而駐在歐洲，但因你在這裏有重要的利益。」美國那時候可能指定逐漸撤軍的期限，以讓歐洲可以從容填補真空。

基辛格想把關於美國在歐駐軍的將來的談判以交換讓步，懷疑及對華盛頓的行動歉惑。時代週刊記者丁年發告：基辛格的最不友善的批評，說他決定使西歐與布里什紐夫對東歐的高壓的獨裁的控制相同。雖然這是誇大的，但它代表着歐洲對華盛頓的新見解的一個成份。如果讓它硬化，那樣的態度可能使「歐洲軍」成為一個可笑的失敗。

爪哇人真的要食老鼠療飢？

這並非外國記者存心過事渲染，而係印尼人的英語水平，因沒有劃一教授法而低落。

越來越多印尼人學習英文，但他們的英文水平都不斷下降。這是有幾種原因的，其中一項，是英文運用和串字不正確，犯了此種毛病的戲院海報比比皆是。

另一原因是，印尼所採用的教學方法是五花八門，學生受到各種不同的英文寫作方法的教育，包括英式和美式。

當然，老師們所教授的是正確的英語，但教授的結果却每每出人意表。

筆者曾在印尼大學教授英語三年，所以有機會研究一下這問題。

所有對英文有相當認識的人可能會發現，英式英文和美式英文的拼法、讀法、語言和用法的分別，是相當有趣的。

但對初學者來說，如果將這兩種英文混合在一起的話，則後果是不堪設想的。

英文中有很多字的意義都是相同的，但初學者來說，這會令他們感到混淆。

印尼教授英文的老師可分為三類：教授英式英文的，教授美式英文的，和兩種並用的。

受害最大的學生就是曾受過上述三種不同的英文教授的一羣。因為，有很多語彙以英式的拼法來說是錯誤的，但以美式拼法來說都是正確的，一個學生可能會在教授美式英文的老師那裏學到一個字，而將這字用在教授英式英語的老師的作業上，當然，教授英式英文的老師會認為是錯字，這種情形令到該學生會感到迷惘。

英式英文和美式英文都為印尼人所接受，雖然在課室中教授的主要是英式英文，但印尼人都喜歡閱讀諸如「時代週刊」，「新聞週報」或「讀者文摘」等美國刊物。

美國的書刊，電影和電視片集等，在印尼均十分流行，但仍有很多印尼人喜歡英國的刊物和電影。

因為印尼曾受過荷蘭統治，使英文問題變得更複雜。例如：一名曾在荷蘭人開辦的學校中接受教育的人，會以荷蘭文為他的構思基礎，而將句子的原文硬生生的用英文翻過來。荷蘭文是以英文字母拼成的，因此有很多時候，印尼人會將荷蘭文夾在一起混用，變成了「四不像」。亦有些曾在荷蘭學校受英語教育的人，對一些東西的英語稱呼感到混亂。

因為運用英語的印尼人對英文的拼法經常感到混亂，因此有很多時會將電影的英文名字攪亂。

一名英文教師曾指出：印尼人學英文的最大障碍，就是他們喜以印尼文的句法為思想的基礎，而將它譯成英文。

不正確的發音雖非嚴重的問題，但同一個字，英式和美式的發音是很大的分別，因此很易混淆。

讓筆者在這裏舉一個例，年前在中爪哇水災時，外國記者問一印尼人：「當爾因受到破壞時，你們吃些甚麼？」該印尼人操英語回答他說「玉蜀黍」，但記者所發表的報導卻令人大吃一驚，因該印尼人發音不正，而將「玉蜀黍」一音誤讀為「老鼠」，所以記者就報導當地人吃老鼠療飢。（胡）

你知道：台北向日本發表甚麼聲明？那一位影界紅人突然去世？

政治

㈠台北十七日召開甚麼大會？支援那些國家？

㈡美國若干議員提議要求政府甚麼？

㈢中共準備召開的全代會，有何種企圖？

㈣中共召回駐那些國家的大使？為了何事？

㈤日本建議召開甚麼會議？美國對其如何？

㈥錫漢諾克對會晤基辛格及高棉和談建議有何表示？還對美提出甚麼要求？

㈦羅傑士何時赴亞洲？此行為何？羅是否將辭職？

㈧田中角榮將作甚麼活動？

㈨北越頭子訪問蘇俄，結束時與蘇發表聯合公報為何？

㈩泰國對外政策會否轉變？

⑪那兩國企圖進入波斯灣？蓋因為何？

⑫阿富汗於何時發生甚麼政變？

⑬氫彈之父泰勒爾控訴蘇俄實行甚麼主義？

⑭阿根廷政治現為怎樣？

⑮美總統病況如何？

軍事

㈠國軍派出甚麼艦隊赴何處訪問？

㈡美B五二轟炸機會否撤離亞洲？駐台灣及南韓美軍，美國是否將裁減？

㈢尼克遜可能在中南半島採取甚麼的行動？

㈣高棉共軍是否團結？

㈤東南亞公約組織所計劃的海軍演習能否實現？

㈥法在南太平洋核試已否舉行？

㈦美政府在今後六年內將訂購武器若干？

經濟

㈠中華民國是否會將新台幣升值？對民間使用外匯又怎樣？

㈡中華民國政府對日與中共交涉民航問題，發表怎樣的聲明？

㈢美元回升後現為如何？多少國家的何種專家在華府開甚麼會議？

㈣菲律賓糧荒已達到甚麼程度？

㈤泰幣對美元已升值若干？

㈥英港英鎊保障協議將於何時滿期？

㈦美國的新經濟計劃怎樣？

社會

㈠颱風綠蒂何時襲港？威勢如何？有何損害？

㈡那一個非洲國家實行一夫多妻制？

㈢那一位享盛譽的影星突然病逝？

答案

政治

㈠台北於十七日召開支援被奴役國家大會，支援被奴役國家爭取自由，發表宣言，呼籲支援南越及高棉立場。

一週問答

㈡美國有二十位議員提議，要求政府勿作出任何損害中華民國和其人民自由的事，永遠支持中華民國。

㈢中共準備召開的全代會，將企圖清除親蘇分子及解決毛澤東繼承人問題，還將繼續追查林彪事件。

㈣中共召回駐美國、蘇俄、北韓、阿爾巴尼亞的使節，係為了討論有關重要外交問題。

㈤日本建議召開亞太和平會議，主要成員為美、俄、中共及日本，美國對此願予以支持。

㈥錫漢諾克拒絕高棉政府的和談建議，並堅決不晤基辛格，又向美要求停止援助高棉政府，始可考慮和談。實際上他的拒見基辛格乃是一種姿態，欲允乃拒。

㈦羅傑士於十三日赴亞洲，分訪日韓。在日與日領袖舉行經濟貿易會議，會後發表聯合公報，重申安全條約重要，對確保能源問題，美日決定合作。會後羅赴南韓訪問。羅現考慮辭職，遺缺將由基辛格繼任。白宮未正式否認。

㈧田中角榮已決定進行高峯外交活動，計劃為過訪美、法、英、西德及蘇俄等國。

㈨北越頭子范文同及黎筍率領代表團訪問蘇俄，結束時與蘇發表聯合公報，蘇俄助北越重建，但字裡行間，顯示雙方仍有歧見，蘇又要求南越中立。

㈩泰國對外政策可能會有轉變。跡象之一，係中共球隊赴泰表演。

⑪由於波斯灣權力現已成真空之故，所以蘇俄及中共均爭相企圖進入。

⑫阿富汗於十七日發生軍人政變，在蘇製飛機坦克掩護下進行奪權，推翻君主制度，宣佈成為共和政體。事發時，國王在國外醫病。

⑬氫彈之父泰勒爾控訴蘇俄在實行國家資本主義，因此蘇俄極端缺乏自由。

⑭阿根廷政治現已漸復舊觀。甘保拉將辭職，倍隆將再掌政，又望壓抑郝距及恐怖分子，投資環境比較穩定。阿陸軍多擁護培隆。

⑮尼克遜總統肺炎已癒，經於二十日出院。

軍事

㈠國軍派出救陸船隊，於十二日駛抵曼谷訪問，華僑代表及泰國人士均赴碼頭歡迎。

㈡美B五二轟炸機即將開始撤離亞洲，在八月十五日之前將有半數撤離。駐台及南韓的美軍，美國則決定不予裁減，繼續留駐。

㈢尼克遜可能在中南半島採進一步軍事行動，前美國務院羅斯托相信甚至復炸北越，強迫共黨全面實行巴黎協議。

㈣高棉共軍現發生內鬨，東共部隊叛變，圖向政府軍投誠，北越軍出動坦克包圍，加以攻擊。

㈤東南亞公約組織所計劃的海軍演習，因澳洲拒絕參加，可能不會實現，不是被迫取消，就是延期舉行。

㈥法在南太平洋核試，初傳於十四日開始，後又改定二十日舉行，又因天氣惡劣延期，最後於廿一日實施。

㈦美政府計劃在今後六年內將訂購武器三千一百億美元之多。訂購的武器分為一百二十一個系統。

經濟

㈠中華民國財政當局現正考慮將新台幣升值，並將大幅度放寬民間使用外匯限額。

㈡中華民國政府，對日與中共交涉民航問題發表如下的嚴正聲明：如日與中共在交涉民航問題中，屈服於中共壓力之下而讓步，則中華民國政府將不惜放棄民航機在日本降落權，但同時禁止日民航飛越台灣地區。

㈢美元回升後，因美未採實際行動，十二日又全面回跌。二十國的財經專家在華府舉行改革金融會議，未能達成具體協議。

㈣菲律賓糧食短缺，現已達至嚴重程度。馬尼剌對糧食已加強進行緊急分配。出動軍隊保護市場，防止飢民搶糧。

㈤十五日泰國皇室憲報公佈：泰幣對美元升值百分之三點四八六。

㈥英港英鎊保障協議將於九月二十日滿期，今後如何保証仍須會談，但英對此並不積極。

㈦美國宜佈的新經濟計劃為壓抑物價，增高有限額：工資增加不超過百分之五點五。

社會

㈠颱風綠蒂於十七日凌晨在本港十二浬處掠過，最高風速八十八浬。漁農受損較重，其他則輕微。但帶來雨水八吋半。

㈡烏干達總統阿敏簽署法案，烏干達保持傳統習慣，實行一夫多妻制。

㈢飲譽一時的影星李小龍，二十日晚上突然去世，社會人士均表惋惜。

你知道：美派駐台韓部隊會否裁減？台幣對美元是否再度升值？

修補穿破耳膜　專家發明新法

破穿的耳鼓膜通常需精細的外科技術來修補。但西北大學醫學院的一位耳科外科醫生狄爾拉克基相信一個較簡單的方法是同樣有效的。他先用一種TRICHLOROACETIC酸噴灑洞孔邊緣以刺激它們，然後通過那小破洞，把抗生素粉吹進耳膜裏去。最後他把一小塊滲過消毒藥水的紗布貼在耳鼓，然後吩咐病人回家，每天把消毒藥水滴進耳朵兩次。那小塊紗布，每星期更換一次，防止耳鼓膜的破洞成痂，但容許新組織生長。狄爾拉克基醫生在過去二十六年來使用這方法醫治了一千四百零八人，其中一千一百零六人痊愈，沒有併發症，多數於一個月至三個月內痊愈的。

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
嶺東中學	中一至中六 小一至小六各級新生 幼稚園高初班	七月廿七 八月八日	中學九月五日 小學九月八日	九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）電話：八〇七八九五 八一二二五五	陳劍科
大同中學	中文部：小三至小六 中一至中六 英文部：F一至F五 各級新生	八月九日上午九時	九月一日	九龍塘村八十一號地段 亞皆老街一一五號 電話：〇一六六四〇	李士秀
德明中學	日校：中文部中一至中四及小學一至六年級 英文部F.1至F.5 夜校：中文部中一至中五 小一至小六 英文部F.1至F.5	報名時通知	九月一日 八月八日	九龍旺角山東街十八號 九龍勃路臣街十九號B	鄭潤才
同濟中學	中文部：中一至中六 英文部：F.1至F.6	報名時通知	九月三日	灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街厚豐里六號）電話：H七二〇六一七	翟逸樵
中正中學	中學各級（兼收中英文中學會考重讀生）小學小一至小六 幼稚園高初級（分上、下午班）	報名時通知	九月三日	香港灣仔高士打道一五四至一五九號 電話：七二四五四九	韓文溥
珠海中學	中文部：中一至中六 各級男女生 英文部：F.1—F.6 各級男女生	八月十日上午九時	九月一日	九龍亞皆老街一一五號 電話：K〇一六〇一五	校長江茂森 副校長謝士超

如蒙惠刊本報廣告 請電二八〇七〇八

徵聘校對

本報擬徵聘校對若干人，凡中文通順，克苦耐勞，願在夜間工作者，均可應徵（只限男性）。有意應徵者請來函詳述姓名、年齡、學歷、經歷、地址（如有電話，並附電話號碼），寄交本報社長室收，初步入選者當函約面談。

海事處佈告　一九七三年第七十一號
禁止拋棄垃圾

（一）茲促請各船長注意香港法例第二八一章商船法例有關在本港領海內拋棄垃圾之規定。
（二）該法例之第七十一（丁）段說明凡未得海事處長書面准許擅自拋棄或放置屍體，砂礫，垃圾，油污或任何其他物品於香港領海任何區域即屬犯法，任何人等如有違犯該法例者，一經判決罪名成立得處以二萬元罰款或不超過六個月之監禁。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告　一九七三年第五十九號
有關使用叉動車裝卸貨物事

茲促請各貨物裝卸工人及各有關人士注意凡在船上使用流動機械貨物起卸裝備時必須時刻留意遵守安全措施。各工目及此種裝備之駕駛人員必須熟識裝備之各項缺點，包括其最高提升能量及一切其他可能引致裝備翻側之各種因素。在進行裝卸貨物中之船隻，其俯仰差及橫傾差之變動每令船隻本身失去平穩，同時過度拱高或較孤高亦可能影響工作安全進行。因此必須着令叉動車駕駛員在提升貨物前必須先行確定貨物本身之重量及重心所在，並在搬運或繼續升高前應略將貨物升離地面數吋，藉以測驗其是否平穩，並無傾側之虞。由貨堆中高處搬出貨物時必須儘快將貨物低降至接近地面，倘有升高貨物時，切勿將叉動車駛動。

海事處處長　符禮澤

基督教五旬節中學招生

班級：F.1至F.3
校址：九龍何文田巴富街九七三〇地段（即何文田官立中學右鄰）
報名日期：即日開始，入學申請表派完即止每日上午九時至十二時下午二時至四時，並需繳付報名費三元
報名手續：携同填妥之入學申請表，成績表及二吋半身照片兩張到本校辦理
考試日期：七月三十一日（星期二）上午九時

大同英文夜校

預科部：編制：㈠倫大高級程度一年制㈡倫大普通程度一年制㈢台大一年制㈣其他大學入學試。
科目：英文・英國文學・中文・中史・純數・應數・物理・化學・生物・歷史・地理・經濟及公共事務等。
英中部：班級：F.1至會考班
科目：英文・中國文學・中國語文・中史・地理・歷史・自然科學・新數・舊數・生物・化學・經濟及公共事務等。
英專部：班級：字母班至會考班
科目：讀本・作文・文法・會話・默書・翻譯・書法・信札・經濟及公共事務等・輔助教具以錄音機・掛圖・幻燈機及影片為主。
開課：八月七日
報名：星期一至星期五・晚上七時至九時（星期六、日及公眾假期不辦公）。
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）電話：K零一六六四零。

天主教培華英文中學 F.1 F.2 招男女生

管教嚴謹　校風純良　三一八〇〇五一
校址：九龍大坑東桃源街　自建園林校舍　環境幽雅
入學手續：携備證件及半身相，不用考入學試，報名費二元
派紙接受新生申請　有校車接送
上學巴士：搭4A 6D 2D 40 2C巴士至大坑東總站下車，沿大坑東十四座桃源街直上
報名處：㈠九龍大坑東桃源街七彩校舍　㈡牛頭角新區第四座聖鮑思高學校　㈢荃灣葵涌石蔭村第一座慈幼學校　㈣橫頭磡新區富美東街博德學校

嶺東中學　愛丁堡書院　聯合招生

本校經政府選定為三年補助中學
招收班級：中文部──中一至中五（會考班）中六（大學預科）小學各級及幼稚園
英文部──F.1──F.5（會考班）P.1──P.6及幼稚園
報名：每日上午九時至下午五時（假日照常）
考期：七月廿七日（星期五）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五，八〇九一四五，八一二二五五

[redacted]

招考秋季學期男女新生

班級：中一至中五會考班（FORM1—5）
考期：七月廿八日（星期六）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

潘大光針灸哮喘

中國針灸・效力驚人・欲求根治・請閱本文・

廣州針灸中醫　潘大光

廣東光漢中醫專科學校畢業
前任廣州市秀麗衞生院院長
廣州中醫學徒班針灸學教師

應廣州各醫院中醫科，各區針灸研究室，邀請會診，交流經驗，學術討論。將驗方秘法特效穴，整理成一套實效中醫針灸，從臨床多年經驗證明：針灸治療慢性疾病，效力確是驚人！特別適應于：多年頑咳，久咳哮喘，風濕，手足筋骨痛，胃腸風，邪風面痺，半身無力，皮膚風疹等頑症，小兒痱癱，[illegible]，針灸是唯一希望。

針灸根治哮喘之醫理

哮喘：症雖頑，若以辨症論治，分析虛實，按症選穴，行針灸補瀉大法，直透病源，氣管立見暢通，有一針定喘之妙！[illegible]

針灸根治哮喘之實例

[illegible]

地址：[illegible]
時間：上午九時至十二時　下午三時至八時
電話：[illegible]

華人足球決賽續上演
光華迎戰漢英 駒騰出擊官涌

【本報訊】華人足球聯賽今天仍有兩仗在旺角球場舉行，頭場下午六時，光漢對漢英，尾場下午七時半，駒騰對官涌。不收門票。

頭場光華對漢英，人腳上是光華比漢英强，雖然漢英有黃權韜、陳展安、庾國樑助陣，但全陣的配搭平均遜于光華。他們目前出戰官涌時，曾淨輸四球，今與光華對壘，就不易言勝。

不過光華在五强爭霸戰中，出戰穗成時，竟因到場球員不足十一人，祇能以十人應戰，卒以一比三敗陣。所以，今天的一場比賽，光華倘能好手盡出，保持旺盛的士氣，定然勝望甚高，要是他們因敗于穗成而洩氣的話，就沒有取勝的把握。

至于駒騰對官涌一仗，駒騰拚勁好，無分球員也不弱，鋒衛力均勻。官涌則有分球員多好手，鄭沛强、周志雄、胡順華都是甲組人馬，鋒力尤爲强勁，因此，官涌今仗如有水準演出，到底前鋒臨門一腳較有把握，駒騰頑抗，官涌亦可以在力戰之下取得勝利。

昨日兩仗戰況激烈
穗成力挫官涌 漢英駒騰媾和
駒騰門將譚文達被踢傷胸部

【本報訊】華人足球五强決賽，昨在旺角球場舉行兩場，結果首仗穗成以二比一勝官涌，再得兩分，奪標呼聲頗高。次仗駒騰與漢英以零比零打和。此場雙方表現，駒騰始終都佔優勢，被漢英逼和頗爲不值。昨日賽前和比賽時有一段時間都下陣雨，故到場觀衆不多，只得千餘人。

官涌對穗成一仗，由於雙方實力在五强中較爲突出，因而昨仗實爲爭冠軍前哨戰。接戰後雙方爭奪激烈，官涌以快及力拚控制了中場，上半場官涌先入一球被判無效，但繼後仍由周志雄頭槌建功。以一球領先。下半場穗成的前鋒攻勢加强，官涌的後員氣力不繼，攻守脫節，穗成先由李華璋頂入一球扳平，再而黃銘雄射入一球，後來居上，以二比一挫官涌。是場比賽上半場當穗成落後時，曾有過勇表現，其中伍志安、林守焯均被黃牌警告。

(官涌)麥國源；朱耀文、龔華傑、沈國樑、麥國棟；葉志强、鄭沛强；張永成、胡順華、周志雄、梁鵬超。

(穗成)陳雲岳；何紹棠、伍志安、葉鏡章；林守焯、李炳雄、何根成；李華璋、黃銘雄、張耀文、單惠根。

次仗駒騰對漢英，駒騰攻勢凌厲，但前鋒埋門一腳缺乏把握，故十叩柴扉九不開。漢英則快衞快踢，鬥志不弱，但技術所限，攻守都乏隊型，雙方成了混戰居多，駒騰在上半場因周興熾錯誤，門將譚文達被踢中胸部昏迷退出，在[illegible]上後，半場以零比零講和。下半場漢英採半密集防守，駒騰屢攻不逞，漢英在襲守中利用前鋒快速突襲，駒騰倖而門將演出不俗，屢救險球，戰至終場兩隊卒以零比零打和。

(駒騰)譚文達；方志明、周興熾、林偉華；池東坡、林逢衡、張炳衡；張永良、歐陽純、鄧東。

(漢英)姚業爵；馬勁雄、宋樹基、盧容標、陳孟安；劉海波、周皆然；何旋華、李家和、庾國樑、朱鐘源。

●周志雄擋救險球。華人足球賽昨日官涌戰穗成一役穗成張耀文(左)力射，官涌周志雄(右)以身擋救，得以脫險。

華協同人大會 定廿七日召開

【本報訊】中華業餘體育協會，定於本月廿七日召開同人大會，屆時將推選正副會長。年會結束後，跟着召開第一次執委會議，選出正副主席，總幹事及司庫等人選。

獲勞鑑全加盟 精工組軍完成

【本報訊】將在泰國作爲期三週集訓的精工，先行辦妥他們甲組球員註册手續，然後出發。兩週前，已遞入十三份註册紙，昨日又遞入兩份，名單是曼紐及勞鑑全。

曼紐爲精工基本實將，由於球季結束後返回西班牙度假，直至日前始返港，昨簽字在球員註册紙後，精工即送入足總，紐曼爲職業球員，早已同精工會續約。

由於何容興轉會光華，雖有朱國權可用，但僅得一個門將，精工足球部感到不夠，因此看中上屆在東方效力而表現不錯的勞鑑全，雖然東方會亦有意留用勞鑑全，但條件有些問題，且遲遲未決定，精工不動聲色便羅致勞鑑全效力，勞鑑全將跟隨精工往曼谷集訓，他與精工是簽「非業餘」資格。

還有一名主將黃奇仍未簽字在足總的球員註册紙上，但已同精工會簽了合約，黃奇因返蘇格蘭度假，將於今日或明日返港向精工報到，黃奇返港後便會簽字，精工日前向足總領取三份註册紙，已用了兩張，保留一張給黃奇簽署。

近日精工已收拾行裝，準備出發往曼谷集訓，全隊職球員約廿二人，由黃創保，黃創山領隊前往。

巨人少棒隊 定今日飛韓
參加遠東少棒賽
香港代表隊明出發

【台北廿四日路透社電】中華民國巨人少棒隊，明日將飛往漢城，參加本月廿八日至下月八日在漢城舉行的遠東少棒拔賽。

巨人隊將與日本、菲律賓、香港、關島及南韓等隊作賽。

假若巨人隊能奪得冠軍，將可代表遠東區參加世界少棒錦標賽，該項錦標賽，將于下月下旬在美國喬治亞洲的奧古斯塔舉行。

中華民國曾奪得一九六九年，一九七一及一九七二年世界少棒錦標賽冠軍。

又：香港少棒隊已定星期四上午九時卅分乘國泰航空公司第四一〇班機離港，赴韓國漢城參加遠東區少棒賽。

世界少棒會主席麥高文，定于廿五日上午十時，乘中華航空公司客機到港。

出席足總代表 須廿七前填報

【本報訊】本年度足球總會第一次執行委員會會議，已定於下星期一(三十日)下午六時正在會所內召開，而甲組球會出席足總代表，必須于本星期五(廿七日)前填報足總秘書處，至昨日止，祇有四間會交到出席名單。

交入足總秘書處的出席執委會議那四間球會及代表名單是：香港會亞基，愉園顧同珍，電話陳棟球，消防林植源，還有十間會未遞上出席代表名單，這十間會大多數用原有代表出席，如南華周滙楠、加山柯士毅、警察陳炳榮、東方袁偉良、鐵行黎頌賢、元朗麋志忠、流浪畢得利、精工楊駿驤、東昇霍麗冕。

以上一班代表中，有些是新面孔，如精工楊駿驤，東昇霍麗冕，愉園顧同珍。至於兩隊「升班馬」的香港會與光華代表，過往亦出席過足總會議，尤其業餘，而愉園原來代表李鍍宏未見被派爲代表，耐人尋味。

流浪會當事人畢得利、黃霍洪均去了蘇格蘭，據說在八月中始返港，首次執委會可能由梁英漢代表出席，待畢得利返港後，始會更換代表。

除了甲組會代表外，華協與華足聯亦有代表出席，人選早已選出，另外六名代表爲乙丙組代表，那是陳兆強，曾啓榮，陳宗抗，李亮能，石也谷，樊金漸。

歐洲球會盃足球賽
·兩支勁旅不參戰
本年決停辦一屆

【伯恩廿四日法新社電】歐洲足球聯會今日宣稱，本年度的洲際球會盃比賽將不舉行。由於荷蘭的何積士參加一項南美足球錦標賽而拒絕參加洲際球會盃，跟着義大利的祖雲泰斯也表示其國內杯賽的秩序有影響，也不會參加。在兩支勁旅不參加比賽之下，歐洲足球聯會才作出上述決定。

籃聯今開執委會議 商討外隊訪港 並舉行交接禮

【本報訊】香港業餘籃球聯會，今日下午七時半，在九龍伊利沙白青年館會議室，舉行新舊任交代及執委會第二次會議，屆時由臨時主席尤應邦主持新舊任交代，因籃聯執委會大部份職員均爲蟬聯，上任總幹事伍廷朝已離港，職務早已由副總幹事梁自强署理，故僅由蟬聯副總幹事之梁自强，將經管文件公物移交新任幹事劉澤斌。新舊任交代預算可迅速完成。新執委會第二次會議，則由主席程萬琦主持，推選各小組委員及討論外隊訪港，將爲重要議案。

關於外隊訪港，美國籍主女子隊及加省高等學院男子隊本月廿九日來港比賽，業已編定賽程，美國籍主男子隊，韓國朝興銀行男子隊，菲律賓伊戈或馬利華沙隊，均有於八月上旬前來可能，今籃聯新執委會開會，對於非、韓、美勁旅來港的賽期，將有所決定，議程如下：(甲)新舊職員交代。(乙)執委會第二次會議：㈠通過上期議決[illegible]過六月份財政，㈢推選各小組委員，㈣聘請義務跌打醫師，㈤決定本年度聯賽開賽日期，㈥決定本關於新會員入會案，㈦關於外隊訪港案，㈧各方來函，㈩其他事項。

官涌門將麥國漢(坐于地上)衝出接救危球，穗成單惠根(右)來遲一步。(李就攝)

我國兩高球選手 參加世界業餘賽

【台北廿四日路透社電】第二屆世界業餘高爾夫球邀請賽，定下月十六日至十九日在哥倫比亞的波哥大舉行，中華民國將派遣兩名選手參加，就是蔡龍治及陳德貴。此乃中華民國高爾夫球總會所宣佈。

光華及强華足球隊 定下月間回國觀光

【本報訊】自從香港元老足球隊回國觀光之後，跟着有很多本港球隊分別紛紛回國訪問，所知道的已有兩支球隊辦妥回國觀光手續，他們是强華及光華，强華是由鄭泰全領軍，光華則由顧雄率領。

光華此次回國訪問，是以升班的球員爲「班底」，因爲會方要答允各球員若能升上甲組，現即回國作賽及觀光，現在光華升班目的已達，會方便履行諾言，他們準備在八月初啓程，原定訪台大軍中有些甲組球員的，可是會方爲了使到各球員及甲組球員，集中精神去應付新一屆球季來臨，故此希望各球員暫時不要離港，由教練何成督訓，以便應付來屆。

顧雄曾向各隊員表示：光華來屆加戰績好的話，將前往歐洲遠征。

港男女排球隊 回國訪問 均告受挫

【台北廿三日中央社電】港九男女青年排球隊，今天下午在十信工商舉行兩場友誼比賽，結果均告失利，男子隊和女子隊都以一比三敗給十信工商代表隊。

港九男女青年排球隊，明天下午訪問台北商專，並作兩場友誼賽。三時男子隊對台北商專。

美甘廼迪女籃隊 訪華受挫于台元

【台北廿四日中央社電】美國女籃冠軍甘廼迪學院隊，昨晚在訪華首戰中，敗于台元隊。人高馬大的客隊，上半場佔盡優勢，曾以卅一比廿三領先八分，下半場台元隊全力反攻，發揮快、狠、準的長處，十五度平手後，取得領先地位，終以五十八比五十一獲勝。客隊除身材高大外，球技似頗平常。

甘廼迪學院隊將于今晚和南亞隊交鋒。

三院主辦 青年乒乓賽 已開始報名

即日開始在灣仔東華大厦報名——

東華三院青年中心爲促進港青年暑期活動，特舉辦全港青年乒乓球團體賽，歡迎十四至廿五歲之青少年組隊參加，即日起開始接受報名，男子組限三十二隊，女子隊十六隊，額滿即止。

據悉：該項乒乓球賽，每組冠、亞、季軍各獎銀盃，乙獎，而參加比賽隊伍無論勝者，均贈紀念旗乙面，隊員更獲贈紀念章乙枚，每隊限報球員五名(出賽隊[illegible])報名，時間爲逢星期一晚上七時至十時，星期二至星期六每天下午一時至五時及晚上七時至十時，報名地點在香港灣仔軒尼詩道東華大厦頂樓該中心辦事處。

香港小總 今日改選

香港小型足球總會定今日下午六時召開一九七三至七四年度會員週年大會及選舉第廿七屆新職員，由會長蔡惠鴻親臨主持，同時第一屆主席盃聯賽頒獎，[illegible]生主持頒獎。

大坑西小球賽 昨日揭開戰幕

【本報訊】大坑西街坊福利會主辦本年度青少年暑期康樂活動暨「漢興盃」小型足球賽，已于昨日開幕。開幕禮于下午五時在大坑東球場舉行，[illegible]民政署理主任容瑋、石硤尾署長林克治剪綵，社區發展主任鄧鵬新，漢興致贈錦旗與各長官各球隊。

徐理事長致詞謂：該會舉辦本年度青少年暑期康樂活動，目的在使區內青少年，能在暑假中利用餘閒，參加各項而有益身心之康樂活動，使德、智、體、群、美五育，能齊驅並進，以便將來在社會上負起服務群衆之責，希望青少年朋友熱烈參加，更希望各隊球員，表演出良好體育精神。

申請入英籍啓事

褚劍平(HENRY CHU)又名褚亨利(HENRY CHU)現住香港九龍亞皆老街一百三十四號三樓D座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

培理英文書院招生

班級：F.1—F.5幼稚園至P.6

試期：八月一日(星期三)上午十時

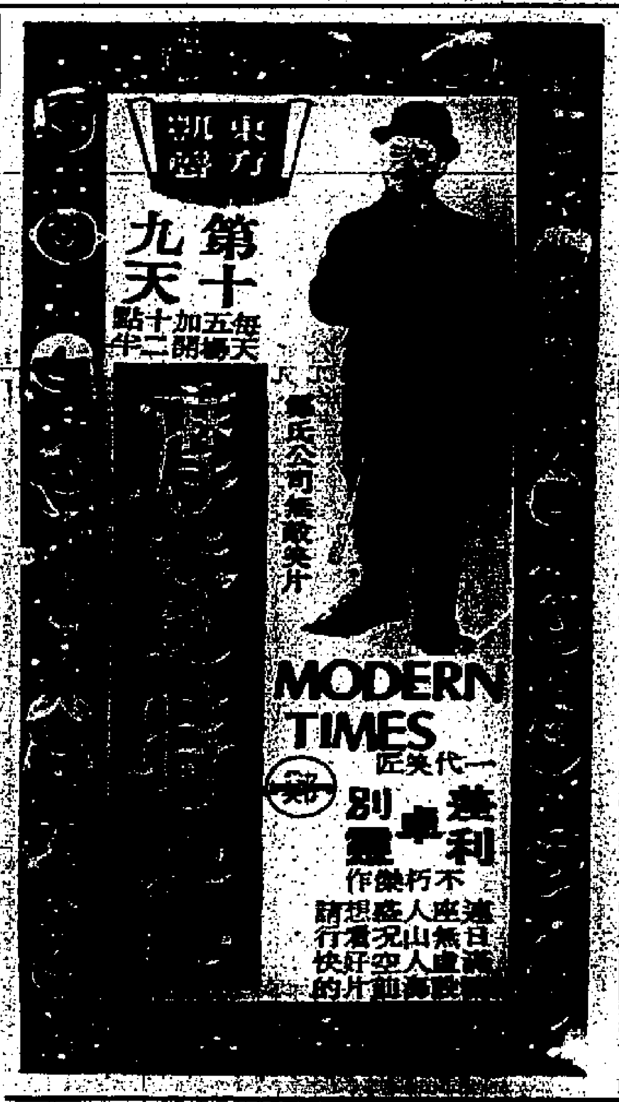
校址：九龍大角咀槐樹街壹號(麗聲戲院對面)

電話：K九二二三二 K九二六九七七

英專夜校：開始招生

夜校開課：八月一日

監督：曾慰樞



啓德遊樂場

市內唯一最完備的遊樂場

鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場 禮拜日加開日場

華美歌藝團

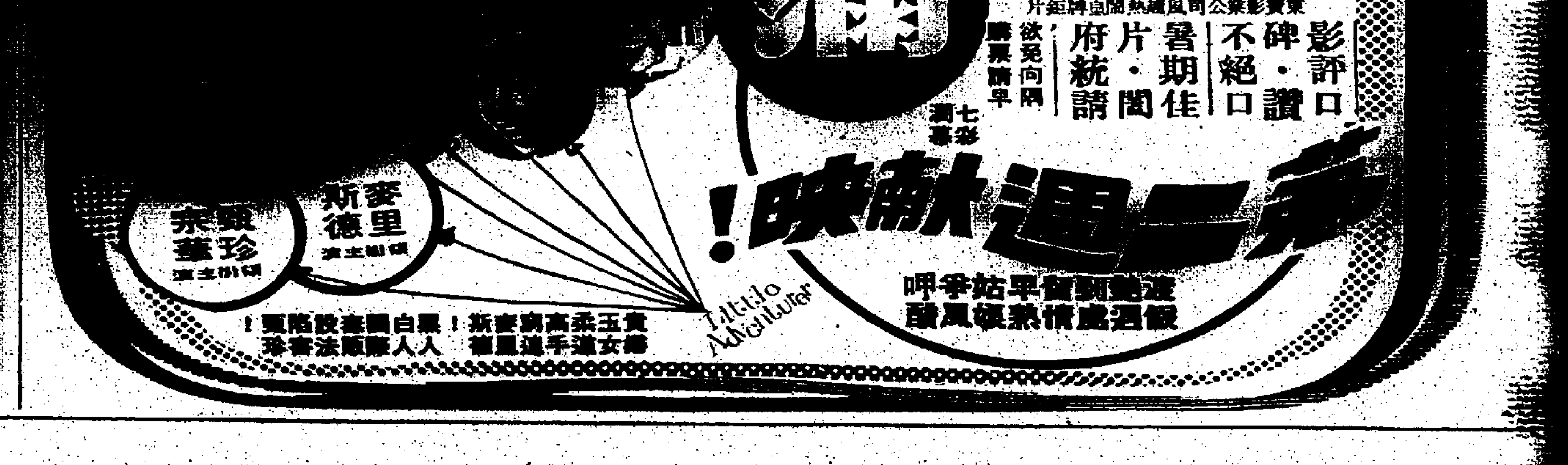
明星歌院 錦霞歌舞團 每晚八時一場 禮拜日加開日場

粵劇 新世界劇團 夜演 花落江南 廿四橋 陳寶珠 梁小燕

第七場 冷氣開放 每晚九時半開演 禮拜日加開日場

免費冷氣電影西片場映 滿堂紅 加山布度主演

免費冷氣電影中片場映 火網英雄傳 林家聲主演



棉紡業增紗錠二千 但布廠添機八百台
棉紗供不應求更爲明顯

【本報訊】今年上半年本港棉紡業業內紗廠的紗錠數字僅比六個月前增加二千二百二十枚，並且部分紗廠改紡幼支棉紗及混紡紗，並使普通棉紗生產量未能作明顯的增加，於是港產棉紗供應緊絀的情形長期性延續。

昨據棉紡業人士指稱：今年六月底全港廿九家紗廠的紗錠設備總數爲八十四萬三千二百九十二枚，比較去年十二月底總數八十四萬一千零七十二枚增加二千二百二十枚，每月生產棉紗總量三千三百七十三萬三千二百一十六磅，比較去年十二月底之三千二百七十六萬三千二百八十八磅增加九十六萬九千九百二十八磅。

至於二十家紗廠附屬織布部門的織布機設備，今年六月底共九千六百零七台，比較去年十二月底之八千八百零四台增加八百零三台，每月生產布匹總數三千零卅二萬四千平方碼，比較去年底之二千七百五十萬零三千九百六十六平方碼增加二百八十二萬一千零三十四平方碼。

由於全港廿九家紗廠的紗錠數字祇增加二千二百二十枚，每月生產棉紗祇增加九十六萬九千九百廿八磅，即是增加二百四十餘包棉紗的生產量，但有附屬織布部門的二十家紗廠增加了八百零三台布機，每月需用棉紗增加約達二千包，在這樣的情形下，可以出售的棉紗餘數相對減少，棉紗供應長期緊絀，亦爲布機增加速度超過紗錠所使然。

國際麥籽訂價續漲 麵粉售價再度提高
但銷量比去年同期增加一成

【本報訊】受到麵粉來價續漲的影響，昨日港產麵粉牌價又再聯合提高，五十磅庄每包一律提升一元五角，與此同時，港口麵粉亦立即跟好。

麵粉廠認爲：國際麵粉來價繼續上揚之下，再加上運費提增百分之十，現已影響到港產麵粉生產成本比前增加。

雖然在麵粉生產過程中，工資方面調整後所佔的整個生產比重並不大，但主要原料——麥籽，運費與及市區運輸費俱增，比對生產成本的增幅比較大得多，因此，迫於在目前麵粉淡銷季節下將牌價提高的。

麵粉商指出：今年麵粉淡季的銷路比往年增加，以現時的銷售量而言，每月達至卅三萬包，比去年同期約增一成，除了港口麵粉佔了六七萬包之外，其餘爲港產品。造成麵粉銷量增加，主要是由於白米售價上漲所引致，同時，一般消售力比前薄弱，飲食行業生意明顯減縮，爲着經濟的消費關係，對一般麵製品如麵餅、麵條及麵包等扯銷反而大增，此亦使今年麵粉本銷增加原因之一。

在麥籽供銷仍緊迫下，產麥區新訂價繼續上漲，澳洲麥新訂價每噸爲一百卅四元一角美金FOB墨爾砵，美加麥籽亦相繼提升，每噸爲一百四十四元美金FOB產地，除麥價上漲之外，由美國西雅圖運來的麥籽每噸將由十五元五角美金提高至十七元美金，澳洲麥運費每噸爲十六元美金，因此，麵粉價與運費俱增，就影響麵粉生產成本增重。

港產粉五十磅庄每包一律提升一元五角，日本粉廿三元五角，加拿大粉卅五・六元，美國粉卅一元五角至卅二元，亦分升一元至一元五角。

港產粉出口價現提高至廿三元FOB香港，比早期接入印尼訂單時提升百分之廿，今後去銷亦難划算，現在港產粉每月出口量祇二、三萬包，往銷中東波斯灣及東南地區。

美電美鈔日元均硬 金市閃縮昇二元八
去息二元一角二尾盤七二〇

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報一二八・七五美元（升一元），瑞士入價報一一八・〇美元，出價報一一九・〇美元（升二元）；巴黎報一二二・〇一美元（升兩元八角六仙）。英鎊方面：倫敦轉賣銀報二・五三五三美元（縮四錢七厘），美國吉老士報二・五三五五美元（縮四錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報七一八・二，最高報七二五・七，最低報七一六・五，收市價七二〇・八，息價訂兩元一角兩仙，上牌現貨無交收，公價定七二二・五。

下午開市報七二四・五，最高報七二四・七，最低報七二〇・〇，收市價七二〇・〇。整日波幅爲九・二元，前市尾盤爲七二二・八元，昨日歐洲金價轉好，港市人心亦跟好，午市雖有獲利回吐現象，但收市價仍比前市高。

美鈔扳好，大鈔報五・〇一七五，昔鈔四・九九七五，美電最高報五・〇一，最低報四・九九七五，通天單最高報五・〇〇二五，最低報四・九九〇。

日元扳昇，大紙報一八七・八七五，細紙報一八六・八七五，西德馬克報二一二・〇，法國法郎報一二一・〇，瑞士法郎報一七三・〇，泰幣報二四・八五，台幣報一三四・〇，西貢大紙報八・五〇。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦金價頭盤報一二九・七五美元，價比前市尾盤昇一元（尾盤列電訊版）。瑞士頭盤入價報一一八・五零美元，出價報一一九・五零美元，價比前市尾盤昇五角。

銀行陸續引導海外資金 大量流入股票市場
對本港經濟有良好反應

【本報訊】本港大部份銀行爲了資金出路問題，陸續引導外資投入股市，對本港市民心理有良好影響，本港經濟亦可望獲得較大的幫助。

據銀行界人士指稱：本港大部份銀行引導外資投入股市的情形愈來愈明顯，截至現在爲止，估計共購入股票三億美元左右，這些股票都是由有關銀行的信託部代轉名，顯示並非短期性的投資，起碼有六個月不會沽出，於是銀行對於資金流通又產生新的作用。事實上，本港經濟基礎穩固，而本港很多股票價格偏低，預料會繼續有五億美元的外資繼續引導購入股票，對本港市場人心固然有良好的影響，本港經濟也有很大的幫助。（本報在十天前已經報導，現在證明更爲確切。）

昨（廿四）銀行同業拆息仍爲三厘半，但願意放出的銀行雖然很多，吸入的銀行則很少，以致成交祇得三、四百萬元而已。

至於美滙價格，甚爲扳高，銀行同業交投的，爲五〇三七五至五〇五〇，對於出口商及廠家的賣單，則爲四九九至五〇〇。

英紐印滙掛低 瑞德法比滙高
美告羅士昨已回昇

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、紐西蘭元、印度盧比、加拿大元均見改低，瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎則掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦回昇。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二・七五〇港元改爲一二・七三五港元，即每英鎊較前少兌〇・〇一五港元，買入價由一二・六四五港元改爲一二・六二五港元，即每英鎊較前少兌〇・〇二〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五〇七・七五港元改爲五〇七・五〇港元，買入價由四九八・五五港元改爲四九八・三〇港元，即每百加元均較前少兌〇・二五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一八〇・九五港元改爲一八一・七〇港元，即每百法郎較前多兌〇・七五港元，買入價由一七六・三〇港元改爲一七七・一〇港元，即每百法郎較前多兌〇・八〇港元。

西德馬克電滙賣出價由二二〇・八五港元改爲二二一・三〇港元，即每百馬克較前多兌〇・四五港元，買入價由二一五・七〇港元改爲二一六・一〇港元，即每百馬克較前多兌〇・四〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二六・三五港元改爲一二六・五〇港元，即每百法郎較前多兌〇・一五港元，買入價由一二三・一〇港元改爲一二三・一五港元，即每百法郎較前多兌〇・〇五港元。

比利時法郎電滙賣出價由一四・三七五港元改爲一四・五五五港元，即每百法郎較前多兌〇・一八〇港元。

紐西蘭元電滙賣出價由六九三・四五港元改爲六九三・一五港元，即每百紐元較前少兌〇・三〇港元。

印度盧比電滙賣出價由六九・一〇港元改爲六九・〇〇港元，買入價由六七・〇五港元改爲六六・九五港元，即每百盧比均較前少兌〇・一〇港元。

倫敦美元電滙賣出價由二・五四〇〇美元改爲二・五三五三美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇四七美元，買入價由二・五四一〇美元改爲二・五三五七美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇五三美元。

本港金鈔外幣行情表

七月廿四日（星期二）

（九九K金）

開市		718.2
收市		720.0
最高		725.7
最低		716.5

（美鈔）

大鈔	5.0175
昔鈔	4.9975

（美電）

最高	5.0100
最低	4.9975

（通天單）

最高	5.0025
最低	4.9900

（日元）

大紙（萬計）	187.875
細紙（萬計）	186.875

（雜幣）

正鎊	13.10
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.025
加單	5.00
加元（大）	5.06
加元（小）	5.05
菲幣（大）	0.68
菲幣（小）	0.67
大坡紙	2.15
細坡紙	2.14
新勞時（百計）	55.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	212.[illegible]
法國新法郎（百計）	121.00
瑞士新法郎（百計）	173.00
泰幣（百計）	24.85
台幣（千計）	134.00
新金法（千計）	13.00
仰光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	8.50

美股交投稍暢 指數昇兩點多

【紐約廿三日美聯社電】在滿意的盈利報告影響下，星期一市況直綫上揚。

紐約證券交易所升價股與跌價股的比率爲八比五，交投頗爲活躍，工業類、財務類及交通類股票均告強勁，公用類股票則漲跌互見。

分析家認爲：這是重新恢復投資家的信心，理想的盈利報告是幫助股市，提醒買家覺察到背景尚有可爲。

石油類股票暢旺，亦還石油集團宣佈第二期的盈利報告增加百分之五十四。

杜鐘斯卅種工業平均指數收市時上升二點二五至九一三點一五。

升價股八百七十九種，跌價股六百一十八種，紐約證券交易所全日成交股數總達一千五百五十八萬股，全日成交總量上升零點二零至五十七點二九。

最活躍股票爲西方聯合，下跌一點一二五至廿二點二五；佳士拿集團在理想的盈利報告下上升零點三七五至廿六點一二五。

紐約證券交易所活躍股票收市價：西方聯合，廿二點二五，他利賓米達集團，十四點八七五，包斯紙廠，十二點八七五，米拿高集團，八，國際電話電報，卅二點二五，迪爾公司，四十五點七五，高富石油，廿四點七五，佳士拿集團，廿六點一二五，廿一世紀霍士公司，九點一二五，國際原料化工，廿七點八七五。

藍籌股榮辱互見中 中價股多抬頭
恒隆合和出色
交投暢旺成交逾兩億元

【本報訊】股市交投暢旺，成交總值達二億三千一百九十三萬元，市勢雖然呈現閃縮，但大勢仍穩健，海外游資仍積極入市場，有時在恒指多頭見利回吐下，但承接力甚強，恒生指數報六七八・四七，跌二・二三，遠東指數報三二七七・四〇，升二二・〇一。

昨市走勢與前市略爲放緩，但價位尚屬穩好，早市中段時買盤轉多，走勢顯而向上，價位多見報起。午市在買賣雙方互相角逐，使成交量增至高峯，中價位股以恒隆、合和等受到追捧，近日爲人少注意之熱門股，是日表現出色，交投活躍，價位紛紛報高。藍籌股方面，滙豐互見，港燈升一・五〇元，會德豐登記後退一元，地產類股合和、廖創興、新鴻基、大昌、恒隆表現突出，各報漲〇・五〇元，〇・四三元，〇・三五元，〇・七〇元，〇・九〇元，置地、新世界各報低〇・四〇元，及〇・〇五元。工商企業三行如怡和、和記、會德豐（新股）俱告滑落至八二元，一八・四〇元，一〇元，報跌三元，〇・四〇元，〇・四〇元，大酒店備受垂青，衝上二三元收盤，報起三・五〇元。公用類股互有上落。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二六二四・五一起一一五・七九，公用類二〇五〇・八三跌一九・三五，地產建築類四五六〇・四七跌五六・五四，工商企業類四八六六・八五跌一一七・〇一，倉塢類五五三四・六五起二八〇・二九，酒店類二一四二・六七起二二六・一一六，紡織類一五九四・七三跌一・五六，投資類四七六二・六二跌一五四・一五，橡膠類一六四九・八七起二四・八四。

在成交總值二億三千一百九十三萬元中，計香港交易所佔五千四百四十一萬元，遠東交易所佔七千四百九十八萬元，金銀交易所佔六千九百一十四萬元，九龍交易所佔三千三百四十萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	三四・〇〇	三四・五〇	三三・〇〇
（英倫登記）	三一・五〇	三二・〇〇	三一・〇〇
恒生銀行	一五六・〇〇	一五七・〇〇	一五六・〇〇
海外信託銀行	五・八五	六・〇〇	五・七〇
永利財務	〇・三五	〇・三五	〇・三五
友聯銀行	六・七〇	六・八〇	六・五五
萬泰財務	〇・四四	〇・四五	〇・四二
亞洲保險	八・〇〇	八・一〇	七・五〇
會德豐（大）	五〇・〇〇	五〇・〇〇	四八・〇〇
會德豐（新股）	九・九〇	一〇・五〇	九・八〇
會德豐船務（A）	一〇・三〇	一〇・六〇	一〇・三〇
會德豐船務（B）	一・〇五	一・〇七	一・〇四
新世紀航業	五・一五	五・一五	五・一〇
聯邦航業	四・六〇	四・七〇	四・四五
萬邦航業	六・〇〇	六・一〇	六・〇〇
萬寶航業	一・二五	一・二五	一・二五
華光航業	五・六〇	五・八〇	五・六〇
亞洲航業	一四・〇〇	一四・二〇	一三・八〇
帝后船務	六・二〇	六・二〇	六・二〇
油蔴地小輪	三三・五〇	三三・五〇	三三・〇〇
港九海運	一・二四	一・二四	一・一三
保集航傘	一・三〇	一・三二	一・二四
香港電燈（新股）	七・四五	七・六〇	七・三〇
九龍電燈	四九・五〇	五〇・〇〇	四八・〇〇
中華煤氣	一七・〇〇	一七・〇〇	一六・七〇
電話公司	五〇・〇〇	五一・〇〇	四九・〇〇
電車公司	一五・九〇	一六・八〇	一五・四〇
九龍巴士	一二・六〇	一三・三〇	一二・五〇
均益倉	二三・五〇	二三・六〇	二一・六〇
九龍倉	三三・五〇	三六・五〇	三一・〇〇
安全貨倉	一・七〇	一・八〇	一・七〇
東方貨欄	三・八〇	三・九五	三・八〇
人人航運	二・一〇	二・一〇	二・〇五
太古船塢（A）	一三・四〇	一三・八〇	一二・四五
太古船塢（B）	二・五五	二・七五	二・四〇
黃埔船塢	三三・〇〇	三三・〇〇	三二・〇〇
保華（新股）	五・九〇	六・二〇	五・四〇
金門	二四・〇〇	二五・〇〇	二三・〇〇
青洲英坭	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇
港灣工程	九二・五〇	九四・〇〇	九一・〇〇
保利工程	六・二〇	六・三〇	五・六〇
海港工程	一・七五	一・八〇	一・七五
港澳發展	一・七〇	一・七〇	一・七〇
明輝發展	一・四五	一・四六	一・四〇
莊士發展	一・六〇	一・六〇	一・六〇
利興發展	二・七五	二・八〇	二・五〇
泰盛發展	四・〇〇	四・一〇	三・七〇
世界發展	一・四〇	一・四〇	一・二〇
新世界發展	五・三五	五・八五	五・一〇
興富海陸發展	一・一五	一・一九	一・一七
寶麗發展	一・二〇	一・二〇	一・二五
香港發展（新股）	二・三五	二・三五	二・二四
聯興盛發展	一・七三	一・七三	一・五〇
益大發展	五・七〇	五・七〇	五・五〇
遠東發展	一・二二	一・二二	一・一六
海南發展	三・二〇	三・三〇	三・二五
聯益發展	〇・八二	〇・八二	〇・八八
新昌	一六・八〇	一七・〇〇	一六・二〇
和寶	五・六〇	五・六五	五・五〇
廖創興	二・三〇	二・三五	二・〇〇
港發公司	〇・七六	〇・八〇	〇・七二
廣聯企業	一・三八	一・四〇	一・三八
安華企業	二・九〇	二・九〇	二・八五
偉華企業	一・〇五	一・〇五	一・〇五
信德企業	二・三五	二・五〇	二・三五
聯合企業	七・九〇	七・九〇	七・〇〇
新星企業	一・〇一	一・〇一	一・〇一
捷聯企業	一・九〇	一・九七	一・八八
中同企業	〇・八五	〇・八五	〇・八五
美漢企業	二・一〇	二・二五	二・〇〇
順豐企業	一・五〇	一・五〇	一・三五
和記企業	一八・三〇	一九・一〇	一八・〇〇
和記地產	六・五〇	六・五〇	六・二〇
太古實業（A）	一二・〇〇	一二・一〇	一一・四〇
太古實業（B）	二・二〇	二・四〇	二・二〇
新安置業	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
置地公司	一四・五〇	一五・二〇	一四・三〇
高富置地	一・五〇	一・六〇	一・五〇
亞洲置地	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
伊人置業	一・〇五	一・〇五	一・〇五
大元置業	二・三〇	二・三〇	二・三〇
惠泰置業	一・二〇	一・二〇	一・一〇
華厦置業	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
偉金置業	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
永發置業	〇・五五	〇・五七	〇・五五
建煌新記	一・七〇	一・七〇	一・五八
博富隆置業	一・三〇	一・三〇	一・二五
至祥置業	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
啓德置業	一・五五	一・五五	一・四〇
建誠產業	二・五〇	二・七〇	二・一〇
啓明產業	一・一〇	一・一〇	一・〇五
合和地產	五・七五	五・八〇	五・〇〇
新鴻基	五・三〇	五・五〇	五・〇〇
南太平洋	二・四〇	二・四〇	二・三五
龍珠島	〇・六七	〇・六七	〇・五九
財務地產	一・三二	一・三二	一・三〇
麗君地產	二・七〇	二・七五	二・四五
嘉祐地產	一・二二	一・二二	一・二二
星港地產	一・六〇	一・〇六	一・〇〇
金山地產	一・四〇	一・四〇	一・二五
恒生工業地產	一・二八	一・二八	一・二〇
兆安地產	一・一九	一・二一	一・一五
嘉年地產	一一・一〇	一一・九〇	一一・〇〇
聯邦地產（A）	三・六〇	三・六五	三・三五
和豐地產	二・三〇	二・三五	二・三〇
孚隆地產	一・一二	一・一二	一・〇〇
四海地產（新股）	二・二五	二・三五	二・二〇
利安地產	一・五〇	一・五〇	一・五〇
大生地產	五・一〇	五・五〇	四・七五
大寶地產	一・〇〇	一・〇二	〇・九六
華僑	〇・九五	〇・九五	〇・九五
華光地產	一・七〇	一・八二	一・六八
利豐	一・六〇	一・六〇	一・五〇
大昌地產	六・六〇	六・六〇	六・一五
大昌地產（新股）	四・一〇	四・一〇	三・二〇
統一機構	一・九二	一・九二	一・九二
夏利文	一・七〇	一・七〇	一・五一
協成行	一・一八	一・一八	一・一三
滙國	〇・八〇	〇・八四	〇・七七
恒隆	七・四〇	七・五〇	六・六〇
信託公司（A）	四・六〇	四・六〇	四・五〇
怡和	八二・〇〇	八六・〇〇	八一・五〇
怡和證券	一三・八〇	一四・六〇	一三・七〇
怡美	五・七〇	五・七〇	五・七〇
怡南	四・一〇	四・一〇	四・一〇
安達臣	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
港太投資	二・五〇	二・五〇	二・三〇
置業投資	八・七〇	八・七〇	八・七〇
[illegible]	八・[illegible]	八・六〇	八・[illegible]
利獲家海外投資	三・五五	三・六〇	三・五五
利獲家證券投資	五・一〇	五・一〇	五・〇〇
英泰證券投資	〇・四三	〇・四三	〇・四三
香江物業投資	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
好世界投資	一・〇七	一・〇七	一・〇七
茂盛公司	〇・六二	〇・六五	〇・六二
弥立斯	〇・四九	〇・五〇	〇・四九
太平洋	八・八〇	八・八〇	八・八〇
森那美	一二・九〇	一三・二〇	一二・九〇
新英華	四・三〇	四・四〇	四・三〇
仁孚	一一・三〇	一一・六〇	一一・〇〇
大酒店（新股）	二三・〇〇	二四・五〇	一八・九〇
山帝國酒店	一・三二	一・三五	一・二三
凱聯酒店	二・七〇	二・七〇	二・六〇
永高酒店	一二・八〇	一二・八〇	一二・四〇
海港公司	二三・二〇	二三・二〇	二一・三〇
美麗華酒店	二六・〇〇	二六・〇〇	二三・六〇
南豐紗廠	四・〇五	四・三五	四・〇五
玫瑰針織	一・二〇	一・二〇	一・二〇
裕泰針織	二・五〇	二・六〇	二・五〇
安泰毛織	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
南聯實業	二五・八〇	二五・八〇	二五・八〇
南聯合記	八・五〇	八・五〇	八・五〇
聯紡	三二・五〇	三二・五〇	三二・〇〇
大利	一一・二〇	一一・六〇	一一・二〇
長江製衣	三・五〇	三・五〇	三・二五
鱷魚恤	八・〇〇	八・〇〇	七・七〇
南順	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
香島	五・七〇	五・九〇	五・七〇
永安	八・〇〇	八・〇〇	七・四〇
瑞興	六・五〇	六・五〇	六・五〇
大新（公和）	八・七〇	九・三〇	七・八〇
連卡佛（A）	三一・七〇	三二・〇〇	三一・〇〇
邵氏	一二・六五	一二・六〇	一二・六五
國泰	三・九五	四・〇〇	三・九五
萬生	二・六〇	二・六〇	二・五〇
國際酒店	一・一二	一・一二	一・一〇
百樂酒店	一・一五	一・一五	一・一〇
食品工業	一・〇二	一・〇二	一・〇二
星島報業	六・六〇	六・七〇	六・五〇
橡膠信託	三・七〇	三・九〇	三・七〇
聯合橡膠	三・八〇	三・八五	三・八〇
長江實業	八・九〇	九・〇〇	八・八〇
香港電腦	〇・六二	〇・六二	〇・六〇
屈臣氏（新股）	七・九〇	七・九〇	七・七〇
信昌	九・八〇	九・八〇	九・八〇
立興	七・二〇	七・三〇	七・二〇
茂昌	一・六五	一・六五	一・六五
寶光	九・一〇	九・四〇	八・九〇
輝百美	一・六〇	一・六〇	一・四〇
梅眞尼	一・〇三	一・〇五	一・〇〇
大亞石業	一・三五	一・三八	一・二七
周生生集團	一・六四	一・六五	一・五〇
旭化成	三・九五	三・九五	三・八五
松下電器	一四・二〇	一四・二〇	一三・五〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所[illegible]）

糖精嚴重疏缺 市價急激上揚
凉果廠生產有影響

【本報訊】本港西藥行中的糖精價格又再激升，日本特粗糖精每磅由七元二角漲至八元，現貨供應異常緊絀。

西藥行指出：由於日本對糖精生產受限制，減少供銷，使本港來存進一步挾升，缺貨情況很嚴重，此不但對挨入的印尼訂單不能如期交付，同時，本港舊國凉果店對糖精給亦有困難，對該業生產有不利的影響。

日幼砂訂價昇 期貨成盤暢活

【本報訊】本港食糖市況，由於紐約糖市價格回揚，一般對後市不如早期之看淡，刺激了期貨成交暢行，做價明顯提升，惟近花持盤抑之較佳支持，此與近期進口糖供應無裕有關。

進口糖行方面指出：最近，進口幼砂供應雖增加，對新貨提收應付不來，即使是國際行情個別回升，然祇是期貨作用，因爲一般吸納期貨還有相當時候看市，比立即提收現貨大有不同，如在供應緊增下，現貨因迫倉關係，很難求脫，所以現貨與期貨走勢[illegible]。

紐約糖市上升，使途新訂盤疏來之下，日本幼砂以每担九十〇五角碼交收共成二千五百包，在十至十二月份付船，在此之前，日幼砂期貨成過八十九元，至於現貨或近期收貨九十一元至九十二元。南非幼砂碼頭貨以每担八十九元至九十元共成三百包，南韓糖爲九十元〇五角。

國際原糖倫敦現貨每噸九十七鎊，八月份九十五鎊點六五，跌〇點二〇，十月份八十八鎊點八五，跌〇點五，十二月份八十五鎊，升〇點一五，紐約現貨每磅[illegible]點二五，九月份一〇點三二美仙，升〇點四九，十月份九點九四美仙，升〇點五二，明年三月份九點四二美仙，升〇點五〇美仙。

卜內門化工公司 在葵涌興建貨倉

【本報訊】卜內門化學工業有限公司在葵涌投資一千六百萬港元興建一座現代化設備之貨倉，該項工程已委托立興建築有限公司興建，現擬訂於一九七三年七月廿六日下午二時半假希爾頓酒店澳洲廳由卜內門公司董事長薛甫與立興建築公司董事長孫觀雄等主持該項興建合約簽字儀式。

卜內門化學有限公司此次所興建的貨倉，樓高十二層，佔地二萬五千平方呎，新貨倉最新型貨箱化貨倉，對本港航運業發展將有相當助力。

新到米糧大量提沽 開盤成交特別暢旺
港府力制裁米商不合理現象

【本報訊】昨（廿四）日米市，成交頗呈暢旺，由於新到的米糧，港府工商處督導米糧入口商大量沽出，以穩定米價，因此開盤沽出共一萬五千餘包。據米糧貿易商指稱：現在開盤沽出的米糧，在價格方面，事前要經過工商處主管部門同意方能開盤，工商處維持貿易商的合理利潤，事關今年上半年米糧貿易商沽出米糧，利潤甚高，今後沽出米糧利潤減少亦爲合理的調整，故此，一般米糧貿易商亦感滿意。

昨日開盤沽出的白米，千字粘米每担一百一十元，新油粘每担一百廿六元，新晚花粘每担一百廿五元，新肇南粘每担一百廿七元，珍字新絲苗每担一百卅三元，千字埔緩粘每担一百一十元，上字新絲苗每担一百三十三元。

如欲惠刊本報廣告請電二八〇七〇

暴力傷亡賠償計劃 首批賠償金發放
三名受害人共獲償六千多元

【本報訊】政府昨日根據暴力傷亡賠償計劃，發給賠償款項與第一批人士，計有的士司機、電器技工、及一名在竊案中遇害之婦人之兒子。

賠償數目合計爲六千四百元，係由暴力及執法傷亡賠償委員會所批准。

獲得賠償之的士司機，係被「乘客」所刧而受重傷，但由於他的大聲呼叫，使攻擊他的人被捕及被控。

他獲得受傷的最高賠償三千元，另外一千四百元補助費，以解決他本人與家屬的暫時困境。

至於該名婦人，則在住宅遇竊時爲賊人所害，其兒子亦獲發給喪殮費一千元。

獲得賠償一千元的電器技工，係在阻止一宗刧案發生時而受傷。

社會福利署意外賠償組福利主任兼賠償委員會秘書周樹榮說：這是根據賠償計劃而發出的第一批賠償，尚有其他的聲請仍在處理中。

周氏認爲有很多人雖有資格提出賠償要求，但仍未知悉此項計劃。

他說：有關申請賠償資格與申請賠償手續的說明書，可向各警署，各區民政司署辦事處、醫院、及新界民政署與社會福利署索閱。

保護自然景物協會指摘 南丫島開設煉油廠 對海洋漁業均有害

【本報訊】政府在南丫島開設煉油廠，對本港的經濟並沒有多大幫助，相反來說，卻對漁業及海洋生活有很大影響，更會造成嚴重之環境染污問題。

香港保護自然景物協會主席陳立僑醫生，昨晨在該會舉行的記者招待會時，強調政府應對此計劃作詳細考慮，並在作出任何決策前先公開討論此項建設之利弊，讓市民有表達意見及提供建議的機會，當局更應發表負責調查此計劃的研究小組之報告書。

陳醫生說：在本港提煉之汽油，售價將不會比現時的便宜，政府在其計劃中，預算將整個南丫島撥作建設該廠之用，此舉不但影響該島居民生活，而該煉油廠所製造的化學及熱力之廢料，對本港的海洋生活，將造成嚴重之染污問題，並妨碍漁業的發展，而居於香港仔、鴨脷洲與華富邨等地區居民的生活亦將會受到切身之影響。

至於建造該廠之蜆殼石油公司，雖將在本港投資十億元及聘請一千五百名工人，但這對本港的經濟前途，並沒有多大的幫助。陳氏認爲假若將該塊土地充作發展工程及輕工業之用，則該等用途所提供之工作機會，將遠超煉油廠所能提供者三百倍之多。

陳氏又說：政府從沒有公開草擬建設煉油廠計劃之詳情，當局實不應隱瞞開設煉油廠之資料及重要事實。而在該計劃未進行前，政府應先有一個全面性研究，先制訂法律及擬訂有關標準以對抗任何可能引致之染污問題。

政府若只見及開設煉油廠而忽略石油工業引致之影響，實屬不該。

誤殺行劫及藏毒案 兩被告上訴獲減刑

【本報訊】兩宗上訴案，昨俱獲高院合議庭法官原情減刑。其中一宗爲廿一歲青年，因誤殺及行刧罪名成立，被重判入獄共廿五年。結果獲減刑八年，即仍須服刑十七年。另一宗漁船船主被控藏毒罪，因被判入獄十年，上訴結果，亦獲減刑三年，即須服刑七年。

首宗上訴人青年羅家傑，又名羅家發，廿一歲。原被控：㈠於去年十月廿四日在九龍深咸道四四五號四樓謀殺老翁姚元倫（八十二歲）；㈡同時同地，刧去女子張棠勳六十元及姚元倫金戒指兩枚，乃姚妻霍佩華之物；㈢去年十一月三日在大南街一二二號七樓，刧去李莊歎項十九元，另金戒指三隻，玉墜一個，此乃譚明之物；㈣去年十一月七日，刧去南昌街一五七號A地下大昌金舖金鈪卅三隻，此乃葉偉雄之物。案由高院副按察司李福善聆訊，結果陪審員裁定被告誤殺及行刧罪名成立，法官乃重判被告首項誤殺罪入獄十五年，次項行刧罪入獄八年，上述兩項同期執行，第三項行刧罪入獄四年，第四項行刧金舖罪入獄六年，但俱分期執行，故各罪共須入獄廿五年。

被告上訴並無律師代表，他說：所判刑期太重，代表控方檢察官沙活亦對鮑說：這是同類案中判處最重之一宗。於是合議庭法官亦有同感，且以被告年青，故判被告首次兩罪刑期不變，改判每罪入獄一年，仍分期執行，即共須入獄十七年。

次宗上訴人男子黃帶彩，四十二歲，原與其妻及另一夥伴被控於去年六月十四日，在西環新海傍一艇上藏有毒品鴉片生坭八〇七點一六公斤，另八二點一一六公斤混合劑，內含七〇點五〇二公斤鹽酸嗎啡。案由高院副按察司康士審訊，被告認罪。法官乃重判其入獄十年，其妻否認控罪，主控不予證供支持控訴，法官判予釋放，其夥伴爲生則判入獄六年。

被告上訴亦無律師代表，檢察官莫璇奇代表控方，被告向庭謂：自被判入獄後，他的唯一財產之漁船，因無人料理，幾全部毀爛。於是合議庭法官乃改判其入獄七年。

合議庭法官由正按察司貝理士及副按察司碧克靈聯同聆訊。

中醫譚述渠昨歡宴 台殷商邱錦城伉儷

中華民國神州太乙製藥廠、民生中西參藥公司董事長邱錦城伉儷，月前與台灣由三十七位工商人士組成之「中華民國經濟訪問團」赴馬尼刺作親善訪問，公畢經港返台，本港中醫譚述渠，特設宴於醉瓊樓酒家，爲邱氏伉儷洗塵，主方有譚述渠、譚邱昭華夫婦，邀請作陪者有邱錦煊、黃漢加、譚紫夫婦、邱濟宏、邱濟群、譚毓楨等，邱氏席間報告此行甚爲美滿，圖爲譚述渠宴邱錦城夫婦留影。

停工兩小時 衛生輔導員 將被扣薪金

【本報訊】衛生輔導員在前日停工兩小時後，港府方面目前惟一的反應，就是對他們採取紀律行動。

「所謂紀律行動，乃是按照章例的規定而執行，該批人員，按章將被扣薪兩小時。」港府一發言人在答覆記者詢問時作以上的表示。

據華員會一發言人稱：「這種結果我們早已預料得到，因爲根據公務員服務條例，這種情況必遭受扣薪處理」。

醫務衞生處發言人稱：若干衛生輔導員該日雖然同到辦事處，但在上午九時至十一時之間，會停止工作。

在該段時間內，胸科及社會衛生診所病人，全部由醫生護理，而病人亦合作，不嫌稍候。

輔導組一發言人說：「政府要扣薪兩小時，任由他扣，但我們決定繼續要求『更合理改薪』」。

前天，該批人員雖留守崗位，但停止工作兩小時，致各診所醫生，須加倍工作，由於他們已示意診所病人當日上午十一時抵達，故病人所遭受困擾，已減至最低限度。

富士佳最新型相機 設計完美優點特多

日本富士廠新出之「富士佳」ST801型卅五公厘單鏡頭反光相機，據香港總代理富士攝影器材有限公司負責人解釋謂：該機是保留ST701型多項優點，及加上最新設計組合而成。是卅五公厘單鏡反光相機中的一具性能優越、操縱簡便的高級新產品，因此使本港的愛好攝影人仕的拍攝效果，達到專業性的水平。

由於該廠之創新設計，製造了LED測光系統（光射二極管），而取代舊式的指針式，故此靈敏度特別高。此外，ST801的鏡頭加膜方法，亦別具一格，該廠稱之爲EBC，即電子光束加膜法，EBC就是一種別於普通的加膜法的新的溶解方法，而能把更適合的物質溶解在鏡片上，做成加膜層，而使產生鬼影及顏色的不調和等問題，盡量減少。

圖爲：「富士佳」最新型相機之一。

香港商科語言書院 購置新打字機一批

九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓、旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，在適應和滿足廣大青年暑期練習英文打字的需要，月前向西德奧林比亞文儀機械有限公司訂購新型打字機一百架，其中有新型電動打字機五十架及視聽錄音打字機等，日前已運抵該校，使該校之英文打字班之設備，更爲充實。

該班之打字訓練課程，包括：基本指法，速度訓練，英文信札，出入口商業表格，C．I．F計算，合同，單據，改錯，蠟紙打法及打字機維修常識。上課時間由上午八時至晚上十時，可任意選擇時間練習。除在日常練習中由導師從旁指導外，並於每一教程單元前，必分小組，由導師詳細闡釋有關諸問題，這使學員不僅有嫻熟之手法練習，而且還有相當理論與實際知識之基礎，實收事半功倍之效。目前暑假期中，該班並增設暑期速成班。凡學員畢業後，均可投考英國必文學院等之文憑試。

電子工業展覽會 安子介主持開幕

【本報訊】香港工業總會舉辦的電子工業展覽會，昨晨在九龍紅磡，該會會所內，由工業總會主席安子介主持開幕典禮。

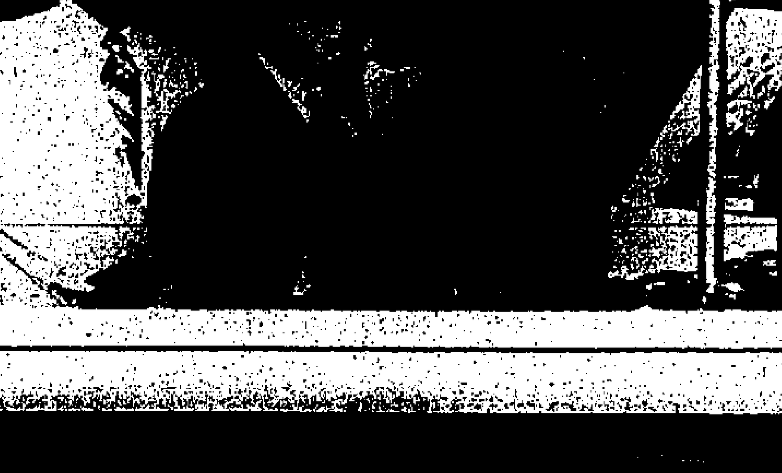
這次電子工業展覽，籌備了將近一年的時間，是工業總會第一次的專門性展覽，以後將會有陸續不同種類的展出。

在今次的展覽會中，陳列出各種用於製造、檢定與品質管制的最新式電子設備外，很多產品是本港以前所沒有的；工業總會舉辦這個展覽會的目的，也就是要向電子製造商介紹此種最新出品和設備，藉以鼓勵本港電子廠家採用新的儀器和方法，改進本港電子產品的品質和水準。

工業總會電子分組主席貝克在致詞中指出：根據過去十二年來電子工業飛躍發展，以及電子工業高度技術化的情形，可以將電子工業當作香港的「神奇工業」。從技術及精進的程度來說，電子工業已由一九五九年單靠入口配件來裝配半導體收音機的情況，發展到今天能夠自行製造晶體三極管、二極管、記憶心綫、積分電路，以及錄音機、盒式錄音機、微型電子計算機等等。

六家本港著名的電子設備供應公司參加這次展覽，計有：香港科學儀器社、興華香港有限公司、怡和工程有限公司、飛利浦有限公司、百保工業有限公司以及金明工程有限公司。

展覽日期由七月二十四日至二十八日，每日上午十一時至下午六時。



圖爲工業總會主席安子介參觀電子儀器時攝。（本報記者徐鎮鉅攝）

恒生銀行與國際教協 後天合辦留美講座 返港學生現身說法

【本報訊】恒生銀行每年暑假，均與國際教育協會舉辦留美講座，本屆爲第五次。該講座定七月廿七日上午九時半至下午一時，在恒生銀行總行大廈廿樓禮堂舉行。屆時敦請行政立法兩局議員鍾士元議員及勞工處助理處長勞雅勘先生講述留美學生返港後之就業機會及未來展望。另由現已畢業返港就業之留美學生多人報導其工作狀況。

此外更安排了數位回港渡假之留美學生詳細講述學校一般情況。計同學中，聞有由西北大學，史丹福大學，哥倫比亞大學，賴斯大學，威士康辛大學，夏威夷大學，羅得島大學等知名學校回港渡假者。該日所闡述問題，包括美國生活習俗，學術制度，經濟狀況等種種問題，可謂現身說法，應有盡有。並歡迎各與會同學提出各項問題，即席解答。此實爲行將赴美之同學所亟欲明瞭者，請勿放過此良好機會云。是日編排的程序如下：

九時三十分至九時四十五分，分別由恒生銀行協理顧思蔑及國際教協副會長羅拔懷特致開會詞。

九時四十五分至十一時，由多位就讀中之留美學生分別討論如何適應一個新社會之文化及環境，財政的補助，學術制度等問題。

十一時至十二時，分別由鍾士元議員及勞動講述返港留美學生就業機會。十二時至一時，安排了數位現在本港就業之留美學生談及回港後之工作問題及機會。

筲箕灣東大街 三層樓成危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈筲箕灣東大街七十九，八十一及八十三號爲危樓。

建築物條例執行處長昨晨發表聲明稱：東大街七十七號之天面最近部份下塌，並於本月十一日由法庭下令緊急封閉。之後，當局派員檢驗七十九號至八十三號一連三座樓宇該等樓宇。均爲戰前舊樓，高二至三層，檢驗發現各樓木料腐朽不堪，牆壁亦多毀壞，情況危險，大有倒塌可能。

擬申請封閉令之佈告，已於昨晨十時在上述各樓張貼，而該項申請即定期八月十四日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

商台歌唱大賽 明晚舉行總決賽

【本報訊】商業電台舉辦一九七三年度「全港公開業餘歌唱大賽」已進入最後階段，將於明晚（二十六日）八時，假座香港大會堂音樂廳舉行大決賽，並公開發售入場券，分五元、十五元、二十元及二十五元共有五種，全部收入除必要開支外均撥捐「公益金」。

在此次大決賽中，「藝術歌曲組」、「歐西流行曲組」、「歌唱合奏組」及「時代曲組」，各位複賽優勝者分別角逐四組之冠、亞、季軍錦標。

是晚總決賽該電台邀請著名鋼琴家羅琴琪小姐及陳明大樂隊担任伴奏，並由該電台節目主持人李斯曼、陳凱詩、溫灼光三位司儀，並邀請黃宜平議員及其夫人主持頒獎禮。

據主理此次「全港歌唱大賽」之周聰透露：是晚在大會堂舉行之全部歌唱決賽之過程，該電台將於晚上八時在第二台直接播出，愛好欣賞音樂聽衆，屆時請留意收聽。

麗澤中學 畢業典禮

【本報訊】本港麗澤中學，歷史悠久，設備完善。該校昨在大禮堂舉行中學第九屆畢業、中六第八屆結業典禮。觀禮者有教育長官，嘉賓名流，暨該校員生一千餘人。儀式中由教育司署副教育司何雅明致訓，徐傳宜牧師祈禱讀經，梁逸芬校長致詞，並若照副校長校務報告，何副教育司頒發畢業證書，何雅明夫人頒發獎品。

救世軍錦田物業 改建一座老人院

【本報訊】救世軍昨日宣佈：將其原在新界錦田林錦公路的物業改建爲一老人院。該改建後的老人院樓高二層，共有十個房間，每個房間可容四張牀，另一個有兩張病床的病房，一間爲駐院護士而設的房間，此外並有飯堂、洗衣房、坐臥室等設備，屋四周並有一大幅可容住院者坐立休息的地方。

該老人院將可收容四十名老人，其中可能包括一些身體有部分殘廢的人士。該院的建築費估計約爲五十萬元，一名紐約的華籍商人已捐贈八萬二千元作爲興建該院的經費。

興建工程將於短期內開始，預料在一九七四年底可落成。

諾貝爾書院
英文中小學　中文中小學　英文夜中學

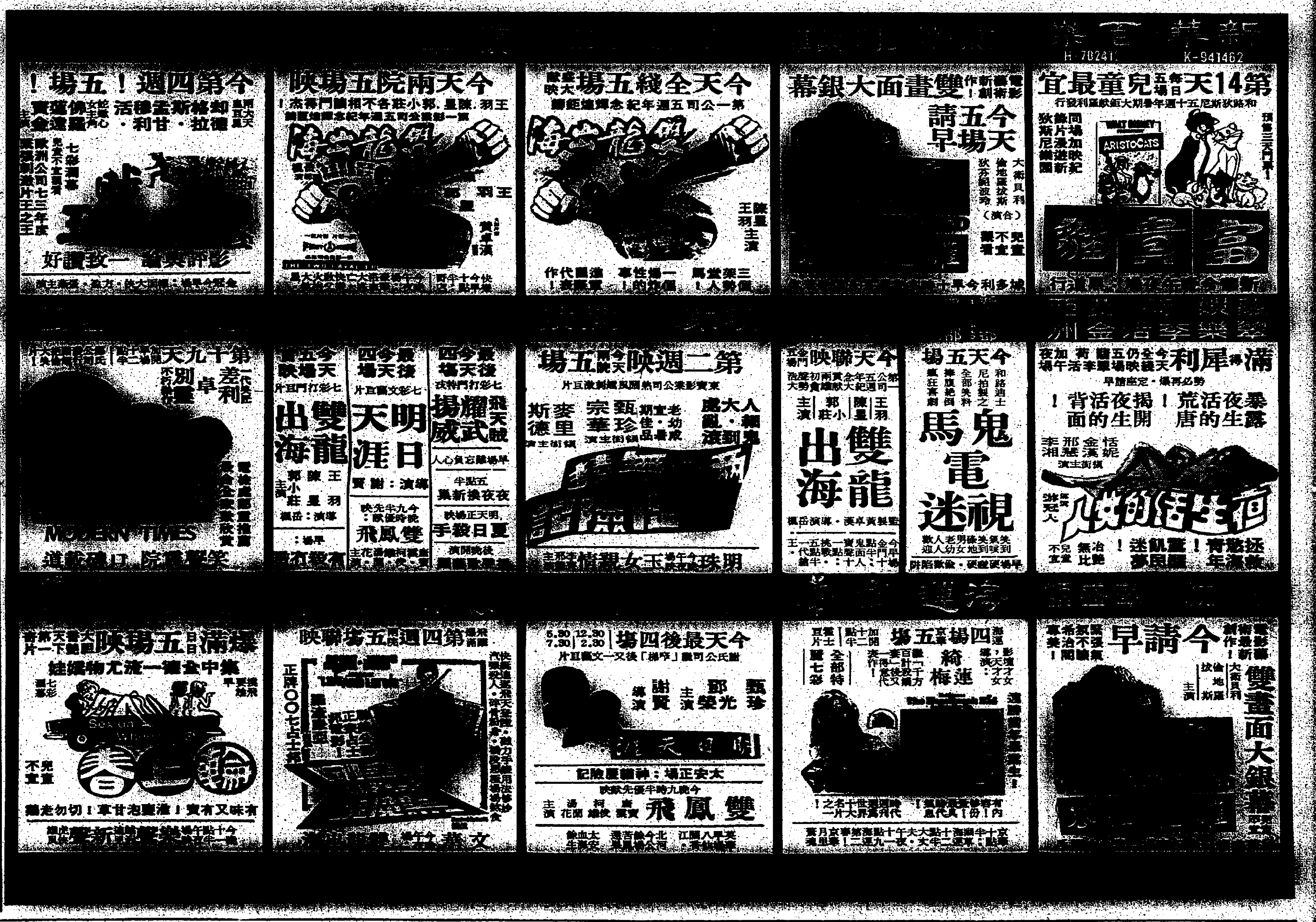
自置園林校址：正校——九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面附近）電話：K三七〇八一五　K三七一九〇四

招生：P.6（保送升中試）F.1至F.5（全部保送會考）F.6（保送升大）

七月廿六入學試．准升中試．准免考試．誠聘教師函約．報名從速

豪華學校升中班　同時招生，輔導升小六學生考取政府中學學位，新班即日開課，學期入學免收雜費，校址：旺角彌敦道六八〇號電話：K949928

校長梁德參



刋廣告電話一二八〇七〇八

大嶼山車禍現場 當局已計劃改善
十八名傷者仍然留醫 三具屍體未有人認領

【本報訊】大嶼山車禍慘劇，截至昨日爲止，已有五名傷者康復出院，尚有十八名傷者則仍需留院照顧，不過各傷者已有轉機，且情況令人滿意。

這宗罕有的大車禍，發生於星期日（廿二日），在大嶼山羌山道十咪半附近，巴士墮下三百餘呎的山崖下，釀成十七人罹難，廿三人受傷。至昨日爲止已有五人出院。

其他傷者的情況如下：加希，男，十九歲；余國基，男，廿三歲，以上兩傷者情況良好；蘇慕貞，女，十七歲；許鴻，男，廿六歲；鄭京華，男，卅歲；梁亞海，男，廿一歲；方治國，男七歲；方治昌，男，六歲；蘇啓祥，男，十歲；楊梅姬，女，十九歲，以上八傷者，傷勢良好；陳志強，男，廿四歲；黃偉昌，男，廿三歲；張瓊芳，女，四十五歲；劉惠芳，女，五十九歲；陳志庇，男，卅二歲，以上五傷者令人滿意。陳志敦，男，五十一歲；歐陽美玲，女廿三歲；楊芬發，男，廿一歲，以上三傷者傷勢轉好。

社會福利署日前已進行與罹難者及傷者家屬接觸，看他們是否需要幫助。

據港府消息透露：發生車禍慘劇的一段路，已屬於大嶼山道路改善計劃中的一部分，但當局爲了要獲得財政上以及土地上的批准，故計劃需於明年開始動工，自大嶼山長沙至羌山之間，進行道路工程費時至少要三年。

至於十七名罹難者中，有十四名已由親人認屍，餘下三具屍體仍未有家人認出，該三具屍體爲兩男一女，年齡均約四十歲。

在新界民政署例會中 鄉議局促政府 改善大嶼山道路

【本報訊】新界鄉議局與新界民政署署長麥法誠昨日在該署召開例會，鄉議局議員就最近在大嶼山發生的交通意外慘劇，促請政府應儘速執行改善大嶼山道路的計劃。

雙方代表並一致同意必須控制農業廢物所造成的染污，使情況不再惡化。鄉議局代表同意政府不應再發任何牌照在官地上建築豬欄或雞舍，對於在持有官批的農地上建設新雞舍或豬欄應設立基本管制條件，管制禮規定排出污水的處理方法，這些基本條件，將附於批准函件上，作爲必具條件，較爲永久性的解決辦法，應作更週詳研究。

昨日出席會議人士計有：麥法誠、陳日新、陳伯業、梁省德、鄧齊奇、陳潮芳、鄧乃文、廖潤琛、吳燦林、鄧齊安、黃金業、李潤壽、黃觀樞、劉皇發、林彥、黃源章、以及人事登記署代表。

鄉議局議員籲人事登記署代表轉致人事登記署署長簡化申領身份證登記事項的手續，使來自新界申請人可獲得方便，有關身份證登記措施如有任何更改應適當地公佈，使市民知所適從，並且應盡量供應各種解釋小冊子。

局方代表並表示已研究要建時報告書及改變政府組織體系的影響，並會在短期內將局方建議書經由新界民政署長轉達政府考慮。

孫中山文體總會 滅罪徵文賽揭曉

【本報訊】孫中山文藝體育總會，爲響應港府提倡滅暴力罪行運動，特舉辦公開徵文比賽，該會昨日召開評卷委員會議，評卷工作歷時四句鐘結束。各組評定如下：

社會組：冠軍范約翰，亞軍張獻履，季軍黃少文，優異獎陳宗照、方金平。

大專組：冠軍胡超西（珠海書院），亞軍區澤光（香港大學），季軍王麗容（新亞書院），優異獎葉本齊（遠東書院）。

高中組：冠軍陳佩霞（蘇浙公學），亞軍易樹河（培中英文中學），季軍張榮德（聖若瑟中學），優異獎陳永健（德位英文中學）。

港督伉儷捐廉贊助 東華三院建設計劃

【本報訊】東華三院當年總理，爲籌募院舍及校舍建設費，日前舉行慈善游藝大會，俾院校建設，早日完成，加強社會服務，港督麥理浩爵士伉儷、親臨贊助，各界人士，熱烈支持，大會善款收入開創二百一十五萬元之紀錄。

港督伉儷昨致函該院董事局，對該院舉行游藝會之成功及籌得二百餘萬元之善款，至爲讚許，並捐廉七百五十元，贊助該院建設計劃。同時續收到鄧肇堅爵士捐款五百元，醫務衛生處長蔡永業捐款一百元，該院顧問李耀祥捐款二百元，港督秘書英格里小姐捐款一百五十元，副市政事務處長李作新捐款一百元。

中巴資方加薪數目 勞方認爲距離甚遠

【本報訊】香港中華汽車公司勞資雙方，昨日下午四時，在該公司會議廳舉行加薪商討會，資方原則上同意加底薪一元及生活費一元，而勞方則未予接納，擬另訂期會商。

香港中華汽車公司職工會接納職工之要求，向資方提出加薪，昨（廿四）日下午四時在公司會議廳商討，勞方代表計有余澤民、李啓明、韋基、胡偉林、容植漢、李嘉文，資方代表顧成坤、顧傑強、張悅榮、黎守勝、黃克正、陸慧生等，經商討後，資方原則同意加薪由本年七月一日起加底薪一元，生活津貼一元，勞方認爲與提出加底薪四元之距離甚遠，未予接納俟後再行定期會商。

日本以南有風暴 暫時不影響本港 今日本港有雷暴

【本報訊】日本以南海面昨日已形成一股熱帶低氣壓，名爲「愛倫」，並集結在鹿兒島附近，向西移動，如其動向不變，將吹入東海而指向上海一帶，暫與本港無關。至於本港昨日天氣，西南風微弱，日間大部份時間有陽光，甚爲酷熱，下午較後有局部地區性大驟雨及雷暴，天文台於下午三時五十分發出雷暴警告，預料今日天氣變化甚微。

據天文台昨午報導：中午十二時，熱帶低氣壓「愛倫」，集結在日本近鹿兒島西南偏南約八十浬，向西移動，時速五浬，一度低壓槽由西至東，橫過華南及台灣。

本港地區昨吹輕微西南風，間有陽光，下午有局部地區性驟雨，有時雨勢頗大及有雷暴，下午室外氣溫升逾攝氏三十二度，截至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量〇點一公釐。

華南沿岸各區，昨普遍吹二至三級西南風，有零散驟雨，沿岸有雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

警方九龍總指揮官紀利士（右）代表警察福利基金會接收被劫事主南洋所捐贈的五千元支票時情形。（本報記者鄺冕燕攝）

珠寶店被劫四十餘萬 警方迅速破案起贓 東主捐贈福利基金五千元

【本報訊】九龍一間珠寶店被四名匪徒劫去總值四十多萬港元的玉石和現款後，警方在二十四小時內起回大部份贓物，劫匪拘捕，被劫事主南洋對警方的快速破案效率甚爲讚賞，特捐贈五千元給警察福利基金會，該捐贈儀式於昨午在九龍警察總部舉行，由九龍總指揮官紀利士代表接收。

被劫事主爲一家寶式買賣的珠寶玉石店店主，於事發前一天，曾接有二名男子來電預約於次日早上在其店商討一宗買賣事宜，是日早上八時三十分，該二名男子依約到來，不久便自稱攜帶現款不足，遂致電其二名男伙記把現款帶來，該二名自稱爲伙記的男子到達後，與已在店內的二名男子同時露出匕首，指嚇店主，命他交出現款，並用鐵綫綑綁店內各人，店主與他們糾纏時被擊暈，匪徒劫去總值四十五萬港元的珠寶和現金，逃去。警方人員接獲消息後，展開調查，並於二十四小時內先後拘獲該四名劫匪，起回三十五萬元贓物。

擴建西青會 工程費七百萬昨簽約

【本報訊】尖沙咀疏利士巴利道西人青年會首腦，昨日與建設委員會主席及建築公司代表簽署一份價值七百萬元的合約，擴建疏利士巴利道青年會。

該青年會的原定圖則是一幢七層高樓宇，但必要時可再加建五層，一個運動場並將在中間道與疏利士巴利道交界處興建，新的擴充將包括會議室、會所室、教室、理髮室、餐室及增多五十個房間，地下將闢作停車場。

此次擴建的經費，部分來自慈善團體的捐贈及免息貸款集資而成。較大宗的捐贈來自香港皇家賽馬會之三十二萬五千元，何東爵士信託基金十萬元，香港上海匯豐銀行十萬元，比百里投資有限公司廿五萬元，其他尚有來自會員親友等的捐贈。此外，青年會的董事局並取得四百五十萬元的免息貸款。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺案）	（已破案）	（未破案）	（械劫等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	零	零	零	一宗	零	一宗
七月一日至廿三日	九宗	兩宗	七宗	五十一宗	十六宗	卅五宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尙待公佈。

男子與包租人不睦 企圖縱火被控認罪 押候檢驗不准保釋

【本報訊】一名中年男子因爲與女二房東不睦，竟在其居住房門口附近地上，傾倒汽油，引火燃燒，幸未引起災禍，但該男子被拘上警署，被控縱火罪。昨解上銅鑼灣裁判署由勵德法官審訊時認罪。法官問被告爲什麼要放火，被告回答：無心放火，不過想嚇一下孩子們。法官謂：放火可能引起嚴重後果，使樓內之人，都變成燒豬，此種嚴重犯法行爲，通常要轉解較高法院審判。被告表示，不知怎樣解釋好。法官命還押十四天，以便精神病專家檢驗被告之神經狀態，並由感化組調查他背景。被告以照料兒子爲理由，而申請保釋，但爲法官拒絕。

被告鄭浩源，廿二歲，無職業，住灣仔寶東街二號二樓。被控本月二十二日，在上述地址縱火，指其傾倒汽油在樓板上，引火燃燒，不顧任何財物損失。

據案情透露：發生地點是石屎樓，房間用木板間格，被告是三房客，住在近樓門口房間，最近要搬遷，因租約及孩子而引起之糾紛，曾與女二房東黃瑞儀發生口角數次，前天傍晚，被告將酒瓶載着電油，傾在近房門口地板上，引火焚燒，幸被孩子們看見，告訴女二房東，將火撲滅，並致電報警，警車到場，將被告拘捕，並在現場拾獲電油一小罐，酒瓶一個，火柴一盒，一併帶上警署。

瓊華酒樓總經理 譚煥章新翁之喜

本港飲食業及娛樂界鉅子譚煥章之長公子培根，與殷商陳明之令媛玉姬小姐，昨日在香港大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，是晚在瓊華大酒樓款宴親朋，情況熱鬧。新郎畢業於愛爾蘭都柏林大學，爲藥劑師學士銜，新娘系出名門，淵源家學，男才女貌，堪稱佳偶天成。婚後赴歐洲及加拿大度蜜月。

譚培根、陳玉姬結婚儷影

天氣預測與潮汐

吹和緩西南風，初時密雲，有幾陣頗大驟雨或雷雨，午後轉爲天色晴朗。

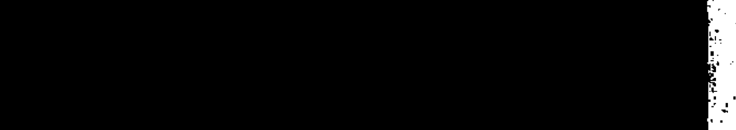
最高溫度可昇至三十度，昨晚十一時，室外氣溫廿九度，濕度爲百分之八十三。

高潮：上午五時十七分。下午七時二十分。

低潮：下午一時零九分。下午十一時一十分。

「萬紫千紅歐遊團」 出發前夕聚餐聯歡

華僑公共關係旅運公司與國際遊覽社聯合主辦之「萬紫千紅歐遊團」，極受社會人士歡迎，瞬即爆滿，徇衆增額後，仍有部分後至者改爲參加九月七日出發之北歐逍遙遊，欣賞丹麥風光，體驗漢堡夜色，全程廿一天，特價五七五零元，該公司昨假建國酒家六樓舉行「萬紫千紅歐遊團」出發聯歡聚餐，出席團友及嘉賓百餘人，場面十分熱鬧，先由世界旅行社協會亞洲區總監國際遊覽社社長吳晉源致詞，大意謂此次能夠有機會與社會知名旅遊界奇才之華僑公共關係旅運公司總經理線振球合作，聯合主辦「萬紫千紅歐遊團」，感到非常光榮，因線先生對於策劃海外旅行，素有豐富經驗，相信各位團友，必定感到滿意，最後請線氏介紹「萬紫千紅歐遊團」籌辦經過及出發事項。又悉：華僑公共關係旅運公司主辦各地七月旅行團均依時出發，而八月十二出發之台灣環島團，仍收特價一千五百八；八月九日出發之鹿兒島九州本州團，特價二千九百八，八月十一日出發之泰馬星觀賓團，特價三千二百五，泰華團二千六百八，非島五天九百二，七天一千五，歡迎持護照及自備入台証者。凡未遊短途綫各國者，萬勿失去良機。報名處中環李寶椿大廈五一八A室。



「萬紫千紅歐遊團」出發聚餐，線振球（上）及吳晉源致詞（下）。

讀者意見

颱風過後調景嶺電流中斷 屢次催速仍未修妥

編輯先生賜鑒：我們是投訴無門的一羣，才敢冒昧的向貴報發出正義的呼聲，希望在同情之下，能給予一隅之地，把我們的呼聲披露出來。

緣此次黛蒂小姐襲港，本村電燈線，在風雨中，不時發出噬噬聲，火光四濺，我們深慮風災未去，火災又來，故十六日的那晚，我們通宵未睡，在驚恐中度過。到了十七日上午，颱風已去，我們因電流中斷，祇得向中華電力有限公司，依照指定的一二一——二零二一六一號打電話，請求派員修理。不料迄今經過了五晝夜，每次致電話該公司，僅答以「修緊？修緊」四字，但事後卻見不到該公司派來員工的踪影。有時千呼萬喚，該公司竟無人接話；即或間中有人接線，也是怒氣沖沖，大打官腔，好像我們不應該去麻煩他們似的，關於這一點，使我們非常不解，電燈公司，是一商業性機構，有何權利向顧客打官腔？且當此民主時代，即算是政府機關，居民有了什麼問題去請問他，也不應該答以官腔哩！同時，在權利與義務的互惠條件下，該公司有急急修復的責任，而我們也有催促該公司的權利，這是無可辯駁的理由。加之當此異常炎熱的暑天，我們困居斗室，如坐蒸籠，其難受程度，已達極點。該中華電燈公司，如果本村的電流變壓器或電線損壞，也應該一方面派人日夜搶修，一方面向村民詳細說明，總不宜一味以「修緊」的敷衍語句來拖延，讓我們吃苦。我們真担心這樣難受的日子，不知要挨到那一天才止？因此，才作出以上的呼籲。

耑此，并請撰安！

調景嶺村四、五、六、七、八區無電居民同上

西環居民呼籲加派電車疏導交通

編輯先生：爲減輕西環交通擠迫情形，希借貴報刊登，以促請有關公司改善蓋中環至西後堅尼地城一段路，其擠迫情況比別處爲甚，每日下午六時更感困難，自過海隧道巴士過海環減半收費，對疏導交通已收成效，惟因人數過多，仍難普及解決。鄙人希望電車公司方面，再爲一般市民着想，在每日下午六時加派拖拉車三四輛，則交通疏導將可更進一步。

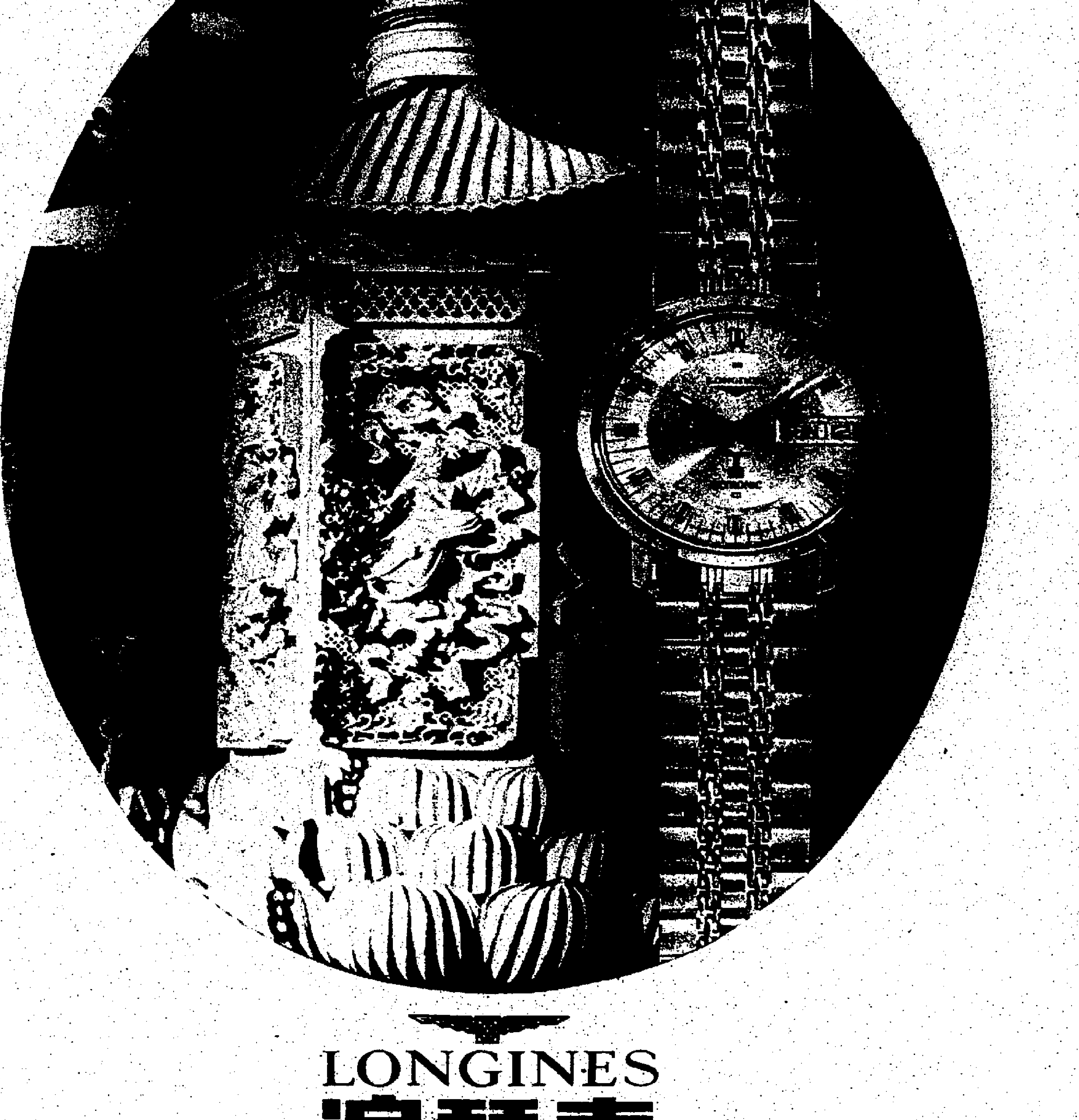
西環市民長期讀者尹田敬上

浪琴表：矜貴如藝術珍品

超群絕倫‧有目共賞

浪琴表廠對計時方面之貢獻已有百餘年經驗，
設備完善，技術人員訓練有素，故不論任何款型之浪琴表，
均具精密、新穎、準確、可靠等優點。浪琴表爲古今製表業之權威。

Lic Bulova-Pat. Ebauches S.A.



LONGINES
浪琴表
領導電子計時

總代理：豪登有限公司 香港干諾道中康樂大廈一五一一至一五一七室 電話：五-二五六三八〇

先夫陳公善明府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚友世鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴
謝
未亡人陳甘詠嫻
孝男 鉅成 媳 黃玉卿 女 志英
烱業 鍾麗珠
國銓 張賽珍
男孫 天韓 女孫 鳳翎
泣叩

李小龍遺體定今日大殮，不少影迷昨午聚集在九龍殯儀館門外及對面馬路圍觀，警方要出動警員在場維持秩序。（本報記者韋志廣攝）

消防事務處証實 李小龍在丁珮香閨 用十字車送入醫院

【本報訊】本報昨日報導李小龍病發之夕是由丁珮香閨撥電求救的消息，昨日已由港府新聞處証實。

消防事務處昨透過港府新聞處的答覆如下：「四十三號救傷車於七月二十日星期五，二十二時卅分被召往畢架山道六十七號三樓A二座，將名李振藩的卅二歲男子送往伊利沙伯醫院，該男子於當晚二十三時被送抵院。」

畢架山道六十七號的大廈之日間看更，昨日向本報記者透露其於星期五日下午三時左右目睹李小龍偕一男士進入該大廈，其後該男士於下午四時左右離去，但未見東小龍一同離去，直至他於當晚八時下班爲止。

該大廈的晚班看更則拒絕向記者透露任何有關的消息。

一批好奇影迷及小童爬上圍牆觀看李小龍屋內情形。（本報記者呂智明攝）

葛柏事件 調查報告書 定明日公佈

【本報訊】葛柏事件調查報告書，將於明（廿六）日發表。

據路透社倫敦消息稱：由百里渠主持的一人調查委員會的第一部份報告書，將於本月廿六日（星期四）發表。

本報記者昨曾就上述消息向新聞處查詢，並已獲得証實。由百里渠主持的葛柏事件調查報告書將於明日由港府發表。

葛柏總警司係於上月九日離港返英，他在港時曾被律政司要求解釋其財富來源，但葛柏在限期到達前便潛返英國。事後港督委任百里渠爵士就該事件展開調查，百里渠爵士將調查報告書親呈港督審閱，當時不少議員及市民均要求將調查報告書公開。

就業輔導股上季內 協助千餘人獲職業

【本報訊】勞工處屬下之本港就業輔導股，在今年第二季內曾協助一千四百九十一名人士獲得職位，比去年同期增加百分之三十。

同期內，本港就業輔導股曾登記九千一百九十五名求職者，將其中四千六百七十四名介紹給僱主，以甄別面試。

主管就業科之楊智堅稱：「在獲得工作之一千四百九十一名人士中，受僱於工業者有六百零六人，受僱於商業者有五百一十名，受僱於政府機構者有二百四十五人，受僱於公共事業者有二十八人，而受僱於機構者則有一百零二人。」

他說：「在受僱於工業之人士中，有三百一十二人爲學徒，他等正在勞工處屬下之學徒訓練組之協助下，參加現代化學徒訓練計劃。」

由該輔導股協助覓得工作之人士其月薪起點分別從壹百元至超過二千元不等。

楊氏謂：「在本處之登記冊上，目前所紀錄之空缺額共有四百零四個，在商業機構內自行政人員至辦公室聽差，工業內自工程師至雜工，而在政府部門內則由技工至信差等職缺均有。」

本港就業輔導股係免費協助僱主及求職人士，彼等或許爭取便在通常辦公時間內到該股接洽，爲方便該等人士起見，位於金鐘道樂禮大廈之香港辦事處（電話五—二七零二七六，五—二八二五二三內綫七十及七十七號）及位於廣東道政府合署之九龍辦事處（電話三—六八八一三一及三—六二五五一四）均於下午一至二時之午膳時間內，仍然照常辦公。

電視紅星許冠傑到殯儀館拜祭。（本報記者張榮基攝）

警方派專人 赴英購警犬

【本報訊】皇家香港警犬隊負責人賀爾總督察，昨日首途赴英國洽商購買警犬事宜。

賀氏此行希望能購得二十頭犬隻，以擴充警犬組之實力，協助撲滅暴力罪行。

計劃中，賀氏將洽購四頭「拉布拉多」犬隻及十六頭狼犬。前者將受訓爲嗅覺探毒品。目前警犬隊已擁有負責此種任務之警犬一頭，名爲龐諾，該頭警犬並已迭建奇功。

賀爾總督察行前表示：「由於拉布拉多犬及狼犬在協助執行警務工作上有十分輝煌之成績，故邇來物色良種之需求已大增，因此，本人此行可能無法覓得適齡之犬隻。」

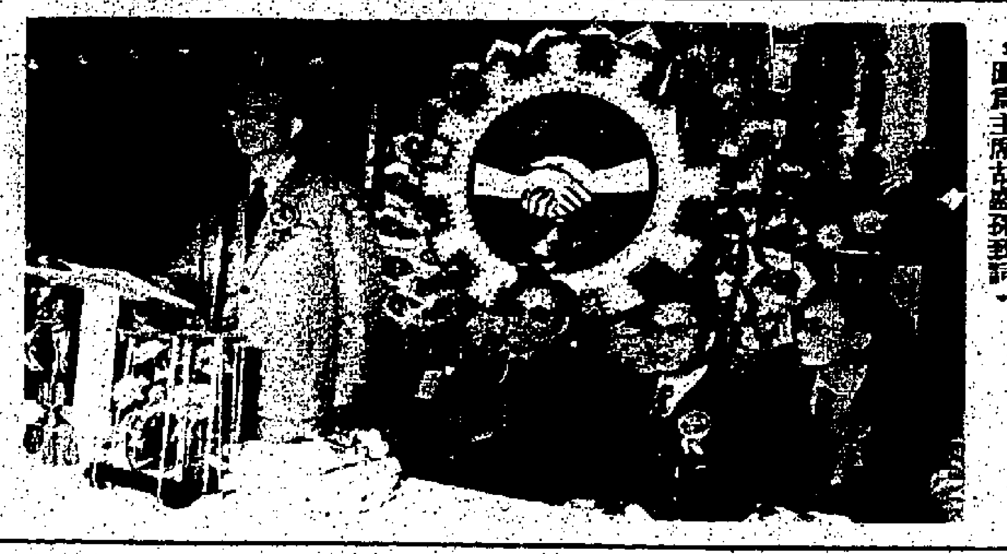
警方已爲賀爾總督察赴英洽購警犬一事早作安排，彼於抵步後可即行檢驗數頭十八個月大之犬隻，以決定是否適合受訓。惟礙於良種難求，賀氏亦可能會洽購僅八個月大之犬隻，帶回新界屏山警犬隊總部訓練。

賀氏將於下月中旬返港。

慈雲山煦陽社 展開暑期活動

【本報訊】爲配合暑期青年活動之發展，慈雲山煦陽社將於七月十六日至八月三十一日，舉行一連串服務性及康樂性活動，歡迎區內青少年參加。

該社係由慈雲山區一羣熱心服務社會之青年學生所組成，並由社會福利署慈雲山社區工作辦事處所贊助，自一九七二年開始，便積極參與各種社會服務。



紅磡三約街坊會日昨舉行新職員就職典禮，圖爲主席胡盛孫致詞。

李小龍暴斃原因 可能開庭研究

李宗琛昨已辦運屍出境手續

外間對李小龍此次突然斃命的原因，目前仍是傳說紛紜，莫衷一是，小龍的眞正死因，至今仍是一個謎，但有一點可証實的是小龍在女星丁珮家中昏迷後送院救治的。

李小龍死因之驗屍報告，昨日已送往荃灣法醫官辦事處。

法醫官於閱讀李小龍之死亡報告後，將決定是否需要開庭研究死因。

李小龍之胞兄李宗琛，偕一女子昨赴荃灣裁判署死因研究辦事處，辦理有關李小龍屍體運送出境事宜。

李宗琛偕同一女子於昨日上午十一時，乘坐一輛某影業公司之九座位客車，抵達荃灣裁判署後面之停車場。

李氏滿臉愁容，在一女子陪同下，進入死因研究辦事處，申請辦理有關李小龍屍體運出國手續，由一名女職員接見，李氏簽署申請書完畢，由死因研究法官董梓光簽發一張証件，批准李小龍屍體運送出國。

李宗琛等在荃灣裁判署逗留二十分鐘，始行離去。

圖爲鄒文懷、何冠昌等及嘉禾公司致送給李小龍的挽聯。（本報記者韋志廣攝）

學校擺位比賽揭曉 香港地理展覽會昨閉幕 戴雅教授主持頒獎

【本報訊】由香港大學地理實考古學會所舉辦爲期三天之「香港地理」展覽會，在香港大學陸佑堂經三天公開展覽後，業經圓滿閉幕。閉幕儀式在化學大樓舉行，由港大地理系主任兼署理文學院院長戴雅教授主持。儀式包括由戴雅教授頒發紀念品及獎品與各參加學校及主講「香港的人文地理」。

「香港地理」展覽會爲鼓勵各參加學校，並舉行擺位設計比賽，評判時以內容表達能力和所下功夫爲標準。比賽經戴雅教授（港大地理系主任）羅懋驥博士（港大講師及地理地質考古學會會長）趙子能博士（港大講師）及梁志强先生（港大講師，香港地理學主席及署理亞洲研究中心所長）細心評判後，結果如下：

第一名：何明華會督銀禧中學（貨櫃系統的發展）

第二名：聖類斯中學（交通及居住問題之研究）

第三名：英華書院（人口問題研究）

六百學生今參加 反罪行校際論壇

【本報訊】來自十二間中學之六百名學生，今日（星期三）將齊集慈雲山德愛中學，參加「反罪行」校際論壇。此爲教育司署及黃大仙區「撲滅暴力罪行」委員會繼上月在可立中學舉行後之第二次校際論壇。屆時該十二間中學校長，該區小學校長，黃大仙區，九龍城及牛頭角分區「撲滅暴力罪行」委員會委員亦將到場參加，而該十二名校長更爲大會主持剪綵。

助理教育司（小學）楊廣韶，及黃大仙民政主任陳漢光將分別在大會致詞。黃大仙區警司于本淳，社會福利署主任郭家娥及監獄處代表將致送紀念品予各校代表。

是次論壇主題爲「防止及消滅罪行」。

大會將用粵語進行，警務處，社會福利署及監獄處職員將分別作專題演講，講題爲「撲滅暴力罪行運動之效能」，「社區服務」，及「黃大仙區之青年與罪犯之改造」。

警方並於該校禮堂舉辦一反罪惡展覽。

宗師逝世未到靈前拜祭 李小龍會受武林指摘

本報特稿

本報記者 龔兆光

「唐山大兄」李小龍突然逝世，不禁令人想起去年十二月發生的一段武林「風波」。當時，香港詠春派掌門人葉問宗師病逝，出殯之日，爲人弟子的李小龍，竟然沒有到靈前拜祭，頓然引起武林中人議論紛紛。及後証實李小龍當時並不在港，因此，等到葉宗師三旬之日，李始率兩名弟子前往拜祭。

據當時在場的一位詠春派人士回憶，李小龍當晚一早便到達詠春體育會致祭，三鞠躬禮之後，李曾說：「這回眞的對不起師傅了，徒弟因私人業務赴美，未能及時送你。」

說到李小龍之沒有及時在葉問出殯之日行弟子禮，當時確實引起一段武林大新聞，各報結雜誌紛紛詳細報導各方面的言論，指責者有之，同情者有之，連電視台也請到李小龍的師兄弟小麒麟在螢光幕前澄清一下這件武林「大事」。

當時，葉問宗師的兒子葉準亦頗有微言，並在報章上發表談話，認爲李小龍未盡弟子之禮，不過及後經李小龍的解釋及致祭，事件始告平息。

現在，李小龍已隨乃師歸於黃土，記者特別訪問葉準的意見。

葉準表示：既然小龍已死，過去的所謂恩怨亦不必再提。

葉準又表示：「對於小龍的去世，我是感到惋惜的，他畢竟曾把中國武術介紹到外國去，改變下外國人對中國武術的看法。」

當記者問及葉準會否到李小龍靈前致祭時，葉準表示不會。他說：「既然李小龍當時沒有在出殯日到先父靈前拜祭，我現在也不打算參加他的喪禮。」

另一方面，詠春體育會則準備派代表到李小龍靈前致送花圈。

詠春體育會副主席伍燦表示：李小龍既是詠春弟子，既屬同門之誼，我們是打算派代表致祭的。

旺角奶路臣街 臨時交通措施

【本報訊】交通處昨日宣佈：九龍旺角奶路臣街介於塘尾道與廣東道之一段，將由明日上午八時起，改爲單程東行，爲期六個月。

沿該段奶路臣街行駛之西行車輛，可改沿廣東道，旺角道與塘尾道行駛。

實行上述措施，目的在方便奶路臣街與塘尾道間路口進行排水與道路工程。

屆時將設置適當行車方向標誌，以指示有車人士。

在任時備受港人愛戴 米勒法官在英逝世 經歷司林利華嘆息好人早死

【本報訊】曾在香港任職裁判署法官三年之米勒法官，去年秒因三年合約期滿，解職返英，當時米勒法官表示：將會再度來港，不料米勒法官於本月十七日，在英格蘭因入醫院割症後而告不治，此消息傳到香港後，社會人士，深爲痛惜。

據中央裁判署首席及判司哥夫，謂他接到英京來信，方知米勒法官與世長辭，哥夫裁判司又謂他與米勒是摯友，今突然去世，在法律界中，失去一位長材，米勒法官在港任職三年，無人不知其能幹。

香港法律月刊編輯約翰里亞，謂米勒法官去世消息傳到，使渠感到不安，香港人失去一位好朋友。

經歷司柯利華，謂米勒法官是一位好人，可惜其早死，渠在港任職期間，所作所爲，殊得人敬仰。

米勒法官現年四十歲，遺下一妻兩子女，本月十七日，因病入醫院接受手術，不料藥石無靈。

米勒法官於離港前，香港人曾設錢餞別，米勒法官曾表示將再來港，與其好友葉錫恩女士，爲正義而奮鬥，米勒又表示，渠此次返國，可引用中國一句話「兩袖清風」。

米勒法官在任法官期間，所審訊案件，依法辦理，並不苟阿，爲全港人士所共曉，均一致讚其爲一位好法官。

圖爲本月十七日在英國病逝之前本港裁判司米勒。

報案如被拖延過久 可以求見主管警官

【本報訊】警方將在各警署及各警務單位內懸掛如圖之牌額，這是撲滅暴力罪行運動工作中之一項。此等牌額以中文及英文書寫，內容謂：「閣下報案時如被拖延過久，請要求面見主管警官。」

警方現已簡化報案手續，市民每有投訴，警方即以迅速及有效方法處理，因此頗得市民稱許。

此等牌額之設置，旨在使報案時遭遇意想不到拖延的市民可直接告知主管警官，以便警方立即設法改善。

利興發展有限公司

各區商業樓宇租售

中環 利興大廈
德輔道中，孫逸仙街口（原名致生大廈）純寫字樓七樓一千餘呎出租。

中區 中環大廈
中環擺花街結志街交界大單邊，地下舖位四千七百呎，每呎三元，二樓寫字樓五，六百呎，每呎三元五角。

灣仔 金鐘大廈
東城戲院對面，每層三千八百呎，純商業寫字樓出租，另大小單位任選

旺角 美寶大廈
彌敦道五九一至五九一A，中僑國貨公司對面，九樓370呎，十一樓一千呎，十四樓六百呎每呎租二元餘

灣仔 金利大廈
摩利臣山道近天樂里，地下七千餘呎出租，舖面闊百一呎，適合銀行酒樓百貨業。

堅道 金堅大廈
堅道119-125 地下地庫，面積共一萬四千呎，適合超級市場美容院及自助洗衣店等，有停車設備。

接洽處：中環恒生銀行大廈1502室 電話：237885 226638

金城 旅運貿易有限公司

十二週年紀念大酬賓

凡參加暑假豪華組旅行團者均有機會

★ 免費遊埠 ★

及每位獲贈：「影攝佳」YASHICA相機一架
「櫻花牌」SAKURA彩色菲林等名貴獎品

台灣 出發日期：七月廿八日、八月四日、十一日、十八日、廿五日、九月十五日 阿里山壹丁團八月九日出發 祇收HK$1,470（新辦一團）

日本 出發日期：七月廿一日（滿）、八月四日、十四日、廿四日 暑假特別優待 祇收HK$2,490

泰馬星 暑假團全部客滿祇 八月廿四日團 尚餘少數名額請速報名 九月十四日、十月十九日開始接受報名 $2,550

泰國四天 泰國清邁六天特級旅行團
出發：八月三日、十日、十七日、九月十四日 收費$1000.—

星·印尼·巴里島·泰國聯遊
出發日期：八月十六日、九月廿日、十月廿五日

週末台灣渡假團三天
出發日期：八月三日、十七日、廿四日、九月七日、廿一日 收費HK$695

代售特價學生機票

（旅遊簡章備索）

地址：香港皇后大道中萬宜大廈1033室 九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈221室
電話：H228814 H228875 H240017 K668695 K670211

李小龍認識丁珮 是由小麒麟介紹

這兩天來，大家對李小龍的死因，莫衷一是，有一說死於「腦溢血」，另一說練身過度，走火入魔，而最耐人尋味的說法是，李小龍乃服興奮劑，心臟抵受不住所致，每一個說法，祇是傳說，所以，正確的死因，今天大家在港聞版中，當可以看到政府的公佈。

但有一件不容置疑的事實，李小龍在病發時，並不在他自己的家，而是在柏架山一華麗住宅處召救傷車者，目前在艷星丁珮處居住。

而港府新聞處亦證實，李小龍病發時，撥九九九電話的地方，乃柏架山。

據另一項消息，當日下午三時，李小龍獨自過訪丁珮，留連至下午九時許，李氏便感到頭痛，倒在床上，但情形愈來愈嚴重，乃撥電鄒文懷告之此事，而鄒氏抵達柏架山時，主張立把李氏送醫院去，最初，擬把李氏送到浸信醫院，但惜當時主診李氏之美籍醫生不在，一時找不到他，乃轉撥九九九，送入伊利沙伯醫院。

在伊院的一位工作人員亦證實，當時李小龍的美籍妻子蓮達，已在當晚十時廿分在醫院等候李小龍到達了。

蓮達遇吩咐一些雜工，希望他們不要把李小龍入院的事，告訴任何人，因這會影響其丈夫的聲譽。每一輛十字車到達，蓮達立刻跑到十字車前，看看送來的是不是她的丈夫，當時，蓮達沒有哭泣，但神色卻很緊張。

卅分鐘後，李小龍立被送上病房急救，數分鐘後，蓮達哭着出來。

早一些時，說李小龍病發時，在家中與蓮達在一起，這說法又顯然不對。當時大家的消息都根據嘉禾當局所發的。

至於李小龍與丁珮的認識，電影圈中人士透露，其異姓兄弟小麒麟居功至偉，亦是兩人的介紹人，所以，李小龍與丁珮，對小麒麟的感情，彷若自己的小弟弟。

台女星湯蘭花及唐寶雲，昨偕同導演楊甦來港，抵港後，並於晚上，假頂好酒家，舉行記者招待會，據楊甦在機場稱：渠等一行三人，乃應邀來港，為「雙鳳飛」助宣傳云。（江流）

凌雲允文允武，有相當的影迷，在邵氏中並不怎樣得意，近期以來，很少新片上映，因此，有意自行投資拍片，現時已在籌備中。

今日電影

豪華 京都	鐵金剛勇破黑魔黨	（西）	＊＊＊
皇后	雙龍出海	（國）	（未評）
明珠	兩小無猜歷險記	（西）	＊＊
新華	富貴貓	（西）	＊＊＊
海運	花心大少	（西）	＊＊＊
樂聲	輪上春	（西）	＊＊
東方	摩登時代	（西）	（重映）
紐約	賊王	（西）	＊＊＊＊
娛樂	夜生活的女人	（國）	（未評）
麗都	明日天涯	（國）	＊＊
總統 東城	摧花怪客	（西）	（未評）
新都	鬼馬電視迷	（西）	（重映）

為已耗資本以及紀念李小龍 死亡遊戲未了部分 嘉禾矢言必要完成

鄒文懷表示：無論如何，一定要將李小龍的「死亡遊戲」完成。

因為，李小龍自「唐山大兄」開始至今日，拍過四部片，其中的三部：「唐山大兄」、「精武門」、「猛龍過江」已經推出了。未公映的祇有與華納合作的「龍爭虎鬥」，這部片已經拍竣了。另一部是協和公司出品的「死亡遊戲」祇拍了一半而已。

如果不將這部片完成，那麼，觀眾祇能夠有一部片可以看了，對於李小龍迷來說，這是一個莫大的損失。

而事實上，協和投資拍這部「死亡遊戲」，已花了一筆巨資，如果再不能夠將這部片完成，那麼，協和的損失，是沒有法子估計的。

在這種情況下，無論是對協和公司，或者是對觀眾，都應該將這部「死亡遊戲」完成的，即使是重重的困難，也是非完成不可的。

何況，「死亡遊戲」又是交由嘉禾代理發行的，這部片不能完成推出，嘉禾也會受到一定的損失的。

嘉文公司最近邀請了李超俊為該公司的武術指導，將於短期內到韓國去，任兩部片的指導，這兩部片是「惹火皇帝」及「嶺南七虎」，都是動作片。

李超俊雖然是一位資歷比較新的武術指導，不過，他肯花腦筋去思考，所以，所度出來的招式很新。

在東方出品的「硬漢功夫」中，李超俊所度出來的招數，又美觀，又實用，這是武術指導中，極為難得的。

黃玉麟希望這兩部由許國執導的新片，武打場面，能夠搞得更加出色，於是，他不惜出高價，邀得李超俊做他這兩部影片的武術指導了。

黃玉麟希望許國和李超俊兩人，能夠在兩三個月內，交替的將這兩部片拍竣，以便在短期內推出宣傳了。

輪上春全片皆春 內容不離「性」字

幕前閒話

＊＊「輪上春」這部戲可說是本港史上獲准公映的最大膽的一部片，全片題材祇是一個「性」字，片中幾個短故事，祇是以不同的方法描述性而已。

筆者在一個私人場會中看過未經刪剪的原片，獲准公映的拷貝，當然是面貌不同，但仍然大膽程度空前。

片頭設計是一個特色，每個小故事的精華都在片頭的卡通中道出了，雖然，諧趣有之，但流於淫蕩。

卡通設計的一雙男女為主角，他倆駕着汽車在一個女性裸體模型上行駛，模型上豎有各種不同的交通標誌，那對男女四處想停下來「做愛」，都因各種不同原因而被阻了，當看到某些鏡頭時，都不禁發出會心微笑。

片名「輪上春」，幾個短故事都脫不了與有輪的「車」有關係，不同的男女，就在不同的車上胡天胡帝，無遮大會有之，偷情有之，對愛的欣賞人體的觀眾，此片大可滿足其要求。

幾個短故事中，以第一個較為有趣可取，其餘的大致平平，乏善可陳，草草上春色無邊的一段，祇落得胡鬧。

幾個故事中的女角無論面貌與身裁都不壞。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看
不可不知	

動物紀錄片故事化 拍攝前後耗時五年

猶他州，白雪皚皚與藍天爭高的奇山峻嶺，金髮的羅拔烈福，和他親手搭建的金字頂三層木樓，他的太陽舞童滑雪場，美麗的生命！

猶他州，積雪未溶，春風初綠的山頭，龐大的灰熊，從冬眠中醒轉，飢餓地咆哮，音響驚動鬆散的雪，轟轟隆隆的一陣疾瀉，埋葬多少野生動物。龐大的灰熊，飢餓地跳入溪流攫取蹦跳的沙文魚，和無情兇猛的山豹對峙相搏，無可名狀的寂寞，在山峯高嘯，發出求偶之聲，永恆的掙扎求存的生命。

年青製片家里治和年青的導演羅拔戴維遜，將他們生命中的黃金時代，獻身在拍攝猶他州碩果僅存的罕有野生動物大灰熊之上。他們將紀錄片故事，拍成「熊王恩仇記」，花了五年時間，從一頭初生的小灰熊，在大自然中的生活，牠一個個階段的生長，牠在四季中的適合，到牠成為一頭求偶的巨大灰熊為止。他們所用的熊王，是一頭名叫威利的小熊，隨着牠的成長活動而拍。在拍攝期中，威利曾數度迷走，殺入猶他州層層疊疊的山中，要出動直昇機搜索。因為牠是正主角，失去了牠，再沒有候補的。

但為了將灰熊的生活趣味，「熊王恩仇記」遂加上故事的框架，這頭熊王，和一個老獵人及他的兄弟是鄰居，他們看着牠大，但不知怎的，熊王殺死老獵人的弟弟，而使老獵人發誓報仇。真正的目的價值，還是美麗的大自然，和生存的困難。

夏洛特與四傻瓜 歐洲的新開心果

以夏洛特為首的法國四傻，是近年來最成功的諧星搭檔，起初他們在法國合夥，是很偶然的事，而且談不上吃香，但當他們拍了「傻瓜大鬧世運會」後，影迷極為賞識，他們并非強迫人們發出不自然的笑，而是很自然地使影迷捧腹大笑。這幾個傻瓜便扶搖直上，隨即拍攝「大鬧軍營」，第三部的新作是「傻瓜大鬧西班牙」，更是給影迷在盛夏的一杯最好清涼劑。

這幾個法國大傻瓜，曾把國際競技場弄得一團糟，又把一個有紀律的軍營，攪得翻天覆地，在「傻瓜大鬧西班牙」內，從地底火車鬧到鬥牛場，蠻牛亦要退讓，鬥牛勇士被他們捉弄得團團轉，傻瓜又詐癲納福，享盡風流，笑料是簇新的，把法國的幽默發揮得淋漓盡致。

歐洲新紮起的諧星以這法國四傻最為成功，他們已成為歐洲影壇的新開心果，四傻在「傻瓜大鬧西班牙」內，表現了歐洲人的豪放，他們橫掃西班牙，到處惹禍，不過傻人自有傻福，決無絕路，從一籌莫展，變為事事亨通，更有神話般的艷遇，他們越是胡鬧，度假過得越痛快，法國人的一股傻勁，以他們最為典型。

夏洛特四傻飛黃騰達了，他們繼續合作，歐洲製片家紛紛洽商他們拍新題材的諧片呢。

左右逢源，目不暇給

「摧花怪客」，係一部雙畫面的新創作電影，一個銀幕，兩個畫面，同時出現。劇情雙綫發展。

觀眾頗有左右逢源、目不暇給之感。

李小龍與腦溢血

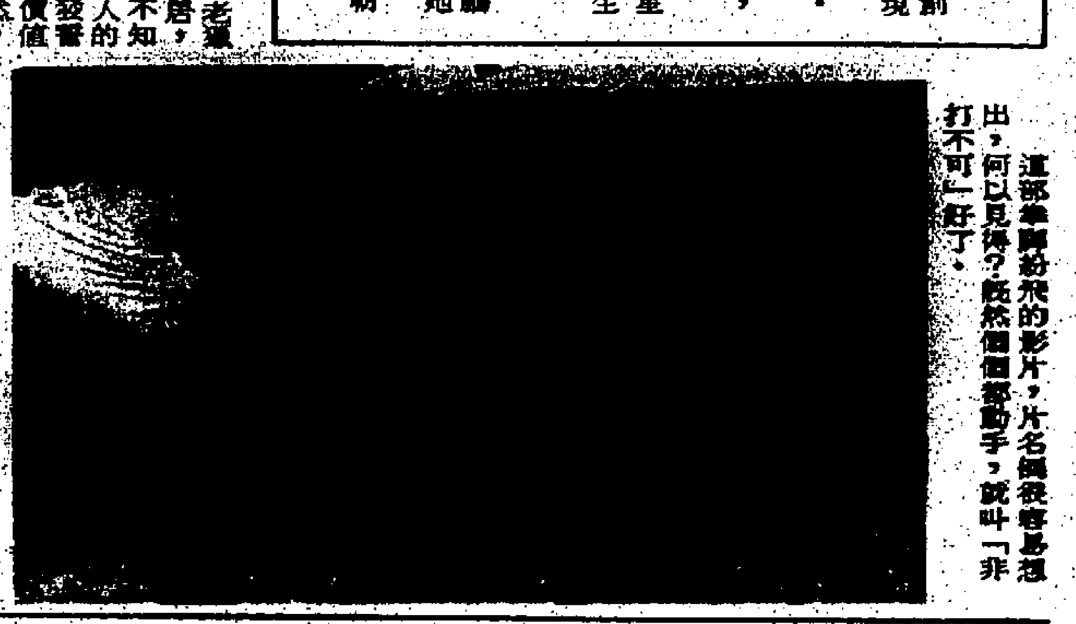
李小龍的死因，証實是腦溢血。

以這位打仔明星的靈氣而言，七竅生煙，是常有的事。

郭小莊丹鳳朝陽

由平劇轉入電影的郭小莊，將隨大鵬劇團由台赴美演出。廿五日過港，將為她主演的「雙龍出海」作宣傳。

她不是「雙龍出海」，而是「丹鳳朝陽」。



這部拳腳紛飛的影片，片名很容易想出，何以見得？既然個個都動手，就叫「非打不可」好了。

巴山聞小龍噩耗撞車

點點星光

李小龍的死訊傳出後，任何聽到的人，都會不置信，故長江的反派小生巴山，曾因如此，幾乎闖出車禍，險喪三條性命。

事情發生於李小龍暴斃那夜，巴山往沙田撵一姓周的朋友的場，他是在沙田拍一部拳擊片的，黃莎莉也往撵場，所以大家玩至天亮，巴山駕車回家，莎莉要他護送過香港者。於是巴山臨時作護花使者。

當車行至海底隧道時，車中收音機突播出「李小龍暴斃」消息，巴山指為太過份的玩笑，詎料開第二個電台收聽，便證實屬實的，巴山一時愕然，不慎幾把車撞向隧道牆壁，幸莎莉緊急幫助煞掣，才化險為夷。

巴山除對這一個從拳腳上打出名堂而揚名的同行，表示痛悼，並認為李小龍對打開拳擊國片的國際市場的功勞是不可滅的，固然不能說今後沒有比他功夫好的人出現，但在外國人腦裡，李小龍是太給予深刻印象的。

巴山本來是被派參加楊曼怡執導的「鐵指雨手」赴羅馬拍攝，他在泰國拍「征西」，未能分身，後來因第四外景隊急開拍，趕到香港時已來不及，白彪走了，他的角色，不得不在義大利物色有國術造詣的華僑替代，這一次，巴山失了遊歐機會。

楊羣為捧紅王釧如 新片分在港台攞景

影圈新事　·白雲·

由翁鳳至執導的「早晨再見」，傳了又傳都說很快的要開鏡了，上月初，楊群和翁鳳至就把王釧如召來了香港，準備工作。

但王釧如來了個多月，仍然在楊群家中作客，日日由翁鳳至陪她打發無聊的日子。

本來楊群和翁鳳至兩人，工作的性子都很急，對「早晨再見」的一切籌備工作都準備好了。但遲遲都不見他們動手，這和他們兩口子的性格並不吻合，心想，難道其他問題存在嗎？

碰到了翁鳳至，正想問她是甚麼理由，反而是她先開口：「新片的工作計劃有變更，所以拖到現在還不曾開鏡。本月底，我還會和楊群、王釧如返回台灣呢！」

「回去幹嗎？難道『早晨再見』不拍了？」我問。

「不是的，初時『早晨再見』是準備全部在香港拍的，但現在決定在台灣拍部份的內景，然後再來港拍外景。」

「為甚麼等到現在才決定，不可以先行在香港拍外景嗎？」我問。

「不是你可以，你知道啦，這部戲是楊群有份演出的。但楊群近來忙，除了要趕邵氏的戲外，還要為『橫衝直撞女福星』剪接和配音，那有時間抽得出來。所以『早晨再見』一直等待着，現在他已閒下來了，一切他都已做妥，本來可以開拍的。但我們在研究下來，覺得在台灣拍些內景，比較適合劇情需要，所以祇好跑回台灣一趟了。」

翁鳳至這些話，一點不假，因為「早晨再見」在他倆夫妻心目中，是很重視的，而且他倆對王釧如十分看重，務要使她一砲而紅，所以一切都講求認真，花些錢在所不惜的。

「為了花錢，這部片真的是花得很多，你知道嗎？為了想拍得畫面美觀，我們還特地花二萬元租一架攝影機，還用很高的代價，請得一位特別的攝影師呢！」翁鳳至說。

二萬元租一部攝影機，可以說是破紀錄的。

聽翁鳳至說，這架機在香港祇得一部，它的優點是能將拍出來畫面層次分明，有立體感。而那位攝影師沒有人用過，所以楊群認為值得。而那位攝影師，則是在美國華納公司工作的陸正。因為他的來頭大，而且對該攝影機能運用自如，所以便用高薪一起請他來擔任攝影師。

羅維赴美探子 順便開拍新戲

星星小記

羅維已於日前返回本港了，這位肥導演，自從在泰國拍了「一條龍」之後，立即飛赴台灣去。

初期，有人表示說：羅維急急於到台灣去，主要的因素，是與王羽在泰國發生的不愉快事件，有些關係。

所以，有人預料他們在台灣如果相遇，可能會發生不愉快的事件。

有來自台灣的外界人士表示，初時，雙方確實是鬧得不大愉快，可是，經過第三者的斡旋，如今，已經和好如初，誤會冰釋了。

短期內，羅維可能與劉亮華一齊到美國去公私兼顧。

在私，他們到美國探望兒仔，因為，兒子到美國唸書，已經有好長的一段日子，沒有與他見面了。

在公，他打算在美國開拍一部新片。男主角已經有了，是一位學過很多拳術的武林高手，年紀很輕，祇有廿多歲而已。

從可靠方面獲得消息：這位男主角，名叫黃珏，是黃倪的兒子，在美國唸書，對各國語言有天才，能通七國語言，除拍片做小生外，將來更不愁找不到工作做，即使要在聯合國找一份工作，也不是困難的事情。

張美瑤讓新片 黑旋風暑期推出

娛樂

張美瑤自嫁為柯家婦後，即使柯俊雄不阻止她再入片場拍戲，張美瑤卻甘心情願專心一意的作一個主婦，及至養了孩子之後，更不問片事，這使到製片家們，大叫可惜，因為婚前的張美瑤，其受歡迎的程度，比之今天的甄珍，毫不遜色，以張美瑤這樣優厚的條件，豈祇是製片家們可惜，觀眾也很懷念她。認為今後再也看不到張美瑤的作品，除了舊片之外。

不過，作為張美瑤擁躉的，用不着失望，雖然張美瑤並沒有宣佈復出拍片，但她婚前所拍的最後一部片——「黑旋風」，即將推出，可以說是奇貨可居。

「黑旋風」一片的演員陣容，除了張美瑤之外，還有現在紅得炙手的恬妮、歐威、賈光超、蔡雲華等，相當完整。

影片的故事是取材於水滸傳中的李逵、花榮、張順的一節，是一部別開生面的喜劇，如果是張美瑤影迷的話，更不宜錯過。

胡錦分身乏術

胡錦突在兩年間大紅大紫，歸根結底，是李翰祥的功勞，不是李導演的發掘，胡錦的天才無人知道，沒有李導演的推荐，胡錦不可能有那麼多片拍，而致今天的片酬高達六萬港元一部。

儘管胡錦的片酬增加，可是，相對的是片約也隨之增加，以目前胡錦所接到的片約計，每天必得拍兩組戲才能使製片家如期把片子拍完，看來，胡錦在本年度，再別想有一天空閒日子了。

近來，胡錦在「邵氏」就要拍三組戲，使導演搶她拍片曾有些不愉快事出現，雖然祇是一陣子的事，但由此足見胡錦忙碌的程度了。

胡錦日來在拍的有「七十二家房客」，更有李翰祥的「一樂也」，再加上程剛的「天網」，把胡錦分成三段，忙得連睡覺都沒有時間，然而，卻是三面不討好，一個明星忙是這麼苦，閒也是這般苦，真是不易為也。

除「邵氏」外，外間還有不少電影是請胡錦拍的，已談妥的有，未談妥而內定的也有，確是富貴迫人來，胡錦甚至連拒絕的時間也用上了，仍無法應用。

紐約 大華 金冠
訂座電話
片王之王 名不虛傳
觀眾口碑載道
第廿八天仍映五場
七彩濶幕
孟甘穆·利活·卻德格·拉斯
兒童不宜觀看
A MAN TO RESPECT

嘉禾貢獻 最佳影片
週末午夜場
「天下第一拳」
轟動歐美大導演
鄭昌和新作
分分秒秒都驚心
主領演銜 柯俊雄 苗可秀
大製片家 黃卓漢 監製
THE DEVIL'S TREASURE

雙龍出海
今日盛大公映
本來三分天下 如今二人世界
王羽·陳星
第一影業公司出品
FIRST SCOPE
THE TWO CAVALIER

美國中央情報局首次公開讓觀眾參
下期獻映
The Serpent

京都 文華
LIVE AND LET DIE
United Artists

刊登本報廣告電話二八零七零八接洽

尚有戲院刊登第四頁第五頁

筆戰
陳蝶衣

六：緊張刺激的一次大搜索

「哈！就是她！我的情報，一點沒有錯。」周大富見到金愛娜出現，不由大爲興奮，轉頭就對李秀蘭說：「這一次，妳已經看得清清楚楚，不能再說我是無中生風了吧？」

是的，李秀蘭確是看清楚了！

這時候的金愛娜，上身幾已完全裸露，祇有一對乳房，算是還有奶罩掩蔽着。下身一條喇叭褲，幸而也沒有脫卸，但已滿是皺紋。再下面是赤足不襪，有如何佳麗扮演的天使。一件上裝，則被她當作了旗幟，抓在手裡不住地揮舞。

「水！小鐘，我口渴，給我水。」她對站在正面的周大富，提出了份外的請求。

金愛娜醉眼朦朧，把周大富當作了華人傑化身的鍾楓，伸手向他索水。顯然，她還沒有十分清醒。

她在提出了請求之後，便即步踉蹌，身不由己的向前直衝；同時哇的一聲，先前吸下去的宿酒，和尚未消化淨盡的食物，從喉管裡噴射而出，勢如激箭。

周大富爲了貪看醉美人的那一份嬌模樣，站在近處未曾後退，於是變成了首當其衝，被醉美人吐出的污汁淋了一身。

旁觀者看清了的李秀蘭，早已氣得渾身顫抖，當下更不能久留，立即對她母親說了一聲「我們走！」然後忍着一肚子的怒氣，匆匆地奪門而出。

李秀蘭的母親，自然也不想再逗留，毫不考慮的跟着就走。

祇有周大富，還在自歎倒霉，忙着用手帕拭抹衣上的穢跡。

華人傑眼見李秀蘭一怒而去，連忙追喚着：「秀蘭！秀蘭！」

這也是銀幕上常見的電影鏡頭，女主角生了氣，忽然頰子一扭，悻悻離去，男主角例必一面追喚，一面還要平伸右手，作「力圖挽救」之狀。

但，華人傑看膩了此種電影手法，心裡早有反感，所以並沒有仿效此一動作。還有一句「妳聽我解釋」的例牌對白，他也一併省略了。

李氏母女一去，三個搜索者，便祇剩下一個周大富。此時不走，更待何時？周大富發覺已是孤立無援，深恐再挨揍，連忙腳底抹油，往外就溜。

纔奔下樓梯沒有多少級，便和一個肥佬撞了個正着。來人非別，就是「戲提調」楊光裕。（二六）

青雲
黃思騁

到此，邱時儒再也沒法否認了，但是爲了面子問題，而他不得不解釋一番。

「我知道我在公司裏是不利的，本來是一件平常的事，發生在我身上就不平常。以請女同事吃飯這樣的事，也會被人懷疑。」

「實情並非如此簡單，這一點你自己當然明白。」

「我會辭去職務的。」

「也祇好如此，」史運和說：「你離開公司攪男女關係，總比你留在公司裏方便些。」

邱時儒回到自己的辦公桌上，就開始清理一切，準備辦移交。

「時儒，總經理剛才叫你去幹甚麼？」他手下的職員顧哲生問。

「我要走了，不過這件事跟你們無關；新主任來了以後，相信一樣會留用你們。」

「你辭了職，我們還留在這裡幹甚麼？」陸文彬說。

「沒有問題，你們都很能幹，甚麼人都樂意用你們。」

「我們辭去原來的職務來幫助你，你卻一走了之，這到底是爲甚麼呢？」顧哲生說。

「這件事日後你們自會明白，我現在不想解釋。」

「你這麼一走，我們也不想留下去了，」陸文彬說。

「我已說過了這事同你們無關，你們還是留下來吧，我們將來會有合作的時候。」

邱時儒就這樣離開了兆豐公司，沒有跟其他部門的同事打招呼。史運和早就獲悉顧哲生相當能幹，適合攬公共關係，便把他召進辦公室，說道：「顧先生，你是時儒介紹來的，相信他不會隨便用一個職員，現在他走了，假如你願意，我想請你負起他遺下的工作。」

顧哲生一直不明白邱時儒爲何要離開公司，所以一時沒法作出決定來。

「我想知道，邱時儒爲甚麼要辭職？」他說。

「那是他私人的過失，你將來自會知道的。」

顧哲生終於接受任命，做起公共關係科的主任來。

在公司裡，最尷尬的無過於許淑芬，她成了公司裡的新聞人物，大家都在暗地裏批評她和邱時儒，認爲一個有夫之婦，不應該破壞別人的婚姻。她自己很想辭去職務，不過她得和邱時儒碰一次面，徵求一下他的意見。

兩天以後，他們在一家小麵館見了面，當她提出這個意見時，他竭力慫恿她，說道：「淑芬，我進公司的原因，並非眞的想要升職，我祇是進去瞭解裏面的情況。現在我離開公司，算不了甚麼大事，但你一定得幹下去，做我的眼線。」

「可是同事都知道我和你的關係，他們都用異樣的眼光看我，使我很不好受。」

「你留在公司裏，對我是十分重要的，除非他們迫你辭職。」

「我眞有留在那裡的必要嗎？」

「有必要，因爲我希望經常知道公司的動態。」

「你究竟想幹些甚麼呢？」

「現在還不知道，但相信總有機會。」

「我不知道你所說的機會是甚麼，你能說得具體一點嗎？」

「請你信任我，淑芬，我正在擬定一個計劃，等到成熟時不但會告訴你，而且還要和你合作。」（一〇四六）

雨後
蔡武齡

喜晴原不待鳩呼，屋春光入玉壺。
萬樹濃雲沉碧野，半篙新雨漲西湖。
鴛鴦浦裡和風拂，蝴蝶花前麗日扶。
多謝天公憐惜意，人間何事有征夫？

又

一夜淋鈴減卻春，殘英飄墮最傷神。
窪深易蹶泥途馬，路滑難邀鐵幕人。
淡霧漸開文錦渡，濃雲未散武陵津。
雨師無力灌寰宇，大地猶存核子塵。

半靜寂地帶
丹尼

鐘表商會，將舉辦「守時週」，鼓勵市民遵守時間。守時的先決條件，是鐘表報時，必須百分之百準確，鐘表商勉之。

×　×　×

台灣硬幣，半年來極感缺乏，引起諸多揣測。現已查明係因多間工廠加工廠，收買熔化後，作爲飾物原料之用。這和過去有人用鈔票作裱牆紙，大異其趣了。

×　×　×

在黃金三角洲地帶稱作鴉片之王的羅新漢，被泰警拘獲後，如何處理，尚未決定。在牢床上，「有得揾」也。

五四：一問一答是一男一女聲音，好一齣隔壁戲！

依稀記得報界前輩包天笑先生在他的筆記裡，曾經說過：當時的獨人出門，行李中有一件必須攜帶的用品，便是金漆馬桶一個，因爲講究人家，痾不慣公用馬桶。大致如此，原文記不清楚了。馬桶既在行李之列，夜壺想必同樣的不可缺少。又記得港爲某閩人往內地去，必帶着空烟罐，準備路上便急之用。因他過慣了歐化生活，不慣登旱廁，又不便痾野屎，不得已而出此，用心良苦。現在聽來是笑話成籮，但一想我國科學進步之遲慢，笑不出祇有啼笑皆非了。

隔壁房一陣忙亂聲過後，何海鳴全神灌注的聲音發動了！

那是如是觀主黨一樣的哇哇嬌音。呵，呵！打了兩個呵欠。何海鳴強烈的想像力，眼前立即構成一幅美人春困圖——鬢鬟低垂，被翻紅浪，如是觀主雲鬢一枕，睜開惺忪的媚眼，兩條藕臂向上伸了伸，嬌聲嚦氣的問道：

「幾點鐘了？」

「快兩點了。」

「你起得好早。」

「兩點鐘還說早嗎？其實我也才起身。」

「來！」她拍拍床沿。

「啥子？」那人似乎奉命唯謹，在床沿坐下了。

「我說，你不累嗎？」她嬌滴滴的笑，「天亮後，你還不肯放鬆我，眞要命！你應該得好好兒補養，我已叫廚房燉下參湯，吃了沒有？」

「還沒有。」

「等會兒，我吩咐他們端來，你得趁熱吃，冷了吃，不好受。」

「是啦！」

「今兒可不准你出門，別冒風！」

「是啦！明天呢？」

「明兒，且看你今夜斯文不斯文，記得嗎？」

「記得！」

一問一答，是一男一女的聲音。何海鳴心裡奇怪，如是觀主的吳儂軟語，變了一口京腔了！

山川人物
菊齋

服官廉潔例證

往昔登仕版，列朝籍，居高位者，莫不以廉潔自矢。雖宦囊羞澀，而自得其樂。

吾國往昔士人，以求功名爲目的。功名者，即登科甲，出仕臨民也。即不出仕，居鄉，亦爲一鄉一省民衆所敬仰，尊稱紳衿。地方官僚倚畀之，蓋其可以調解民衆糾紛，協緝盜匪，助催賦稅，監視歹徒，大事化小，小事化無，無形中爲地方自治之領袖也。然亦有劣紳者，藉勢魚肉鄉里，武斷鄉曲，勾結貪官，朋比爲奸，惟此輩究屬少數，以其貪饕聚斂，榮膺科名，至低亦有一衿（秀才），縱極鄙劣，尚顧廉恥，與毫無學識，祇憑經濟暴厚起家，喪心病狂，營私舞弊之惡紳，相去遠甚。惡紳，既不得鄉里同情，反遭父老怨誹，久之，如上司明察，則必及而身亡，所謂「惡積禍盈，理至燕爛」，故稍自愛者，不敢爲之也。故登仕版，列朝籍，居高位者，莫不以廉潔自矢，養其德望，勵政愛民，樹之風聲，肅敗毀法亂紀，甘冒不韙，雖宦囊羞澀，而自得其樂。例如常熟翁氏，自明以來多顯宦，而文端公心存，先世潛德勿耀，父成，官海州學正，饘粥常不繼，先後五次，辜賑賑飢，無纖毫侵冒，清介絕俗，沒祀海州名宦祠。公秉庭訓，力學食貧，亦衣褐食無所擇，所至惟以書卷自隨。通籍後，愼交游，絕餽遺，不識其案。典浙試還，入里門，步行蕭然如諸生。泊告養歸，奉母讀書，邑中每有公事，縣令禮請，皆謝不往。道光二十年，邑大水，公捐資賑飢，率紳士宣誓於城隍廟，有私一錢者，禍及子孫，在事者皆悚惕，無所欺隱。及再出立朝，由卿貳入端揆，樸素如故，時論以清介正直稱之（事載先正事畧）。又如清少司寇吳廷棟，幼時，常館於鄰之質庫中，司事某欲試之，聞吳來，以鉢金散置於地，自匿帳中。吳入門，見之，即揚聲止步，不入。某起，詢之，吳謂金在而不見人，脫有遺失，豈能自白！某大驚歎。其後歷中外四十餘年，淸操絕俗，引疾後，歸無一椽，日食不給，處之晏然。時曾文正公國藩督兩江，念吳貧，值中秋節，欲以三百金贈之，携以往，晤對良久，徵詢近狀，吳答曰：「貧，吾素也，不可干人。」文正唯唯，終不敢出金而去。又民國初年，袁世凱被選爲大總統，梁啓超任司法部總長、財政部總長，已而袁氏帝制自爲，變更國體，改元洪憲。梁啓超即呈辭本兼各職，退居天津租界，草撰「異哉所謂國體問題者」一文，即反對帝制之文也。袁氏即遣秘書長梁士詒賫白銀二萬兩之天津，賂梁氏爲出洋考察之需，該文請勿發表。梁氏見利思義，璧還巨款，卒於上海申報刊登焉，時蔡松坡將軍逃回滇省，起義倒袁，配合乃師梁氏之政治攻勢，一舉成功。由上三例觀之，無論在朝顯宦，在籍大紳，苟能正身守法，砥礪廉隅，大可易俗移風，化行天下。不者，貪汚枉法，視爲當然，則上有好者，下必有甚，其禍不知於胡底矣。傳曰：「國家之敗，由官邪也；官之失德，寵賂彰也。」岳武穆云：「文官不要錢，武官不怕死，天下太平矣。」旨哉斯言。

奇情武俠小說　羽劍龍樓
散髮生

第二十四回　漫說犧牲　喜傾肺腑眞多事　同儕伉儷　亂譜鴛鴦合有情

石敬亭一怔，定是八八兒又遇到了甚麼怪人或怪事。他道：「你見到了甚麼妖怪？誰說男人會變妖怪？」八八兒道：「我見到了，變了妖怪的男人，就會捉妖精。你說，我爺爺會不會變妖怪？」

八八兒問得愈出奇，石敬亭料到他必定有不尋常的遭遇。卻又知道，對八八兒，急不得，想他說的話，就須得他自己高興的說出來。渴急了，反而會一點也不露形於色，立即裝着很淡然的笑道：「妖怪捉妖精，想必是對的。可惜我就未曾見過妖怪。你爺爺會不會變妖怪，你也不知嗎？」八八兒搖頭道：「我不知，才問你！」

石敬亭道：「妖怪是怎麼樣子？」八八兒笑道：「老了，才是妖怪，像我一樣，就不是妖怪。」這可說得石敬亭摸不着頭腦了，祇得道：「怎會扯到你不是妖怪？」八八兒得意的道：「你也不知！老了的男人，脫掉衣服，就是妖怪。我，時常也是不穿衣服入水的，卻不是妖怪。」

石敬亭明白了，不禁呵呵大笑。八八兒口中的妖怪，正是他眼中的妖精一樣，僅是男子是妖怪，女人是妖精。然而，這總是有人向他說出的，這人是誰？不禁道：「這就是妖怪，那就妖怪太多了。很多捕魚的漁民，到了湖裡，不是全不穿衣服的嗎？」八八兒搖頭道：「那這樣？他們祇是在水裡拉網，下閘，都是爲了捕魚。妖怪則是爲了捉妖精，沒有妖精，就沒有妖怪了。」

石敬亭聽得有些不安了，是不是，敗類將誘使八八兒喪失赤子之心，使他得知一些男女間的醜惡事？即道：「你見到了甚麼妖怪？」八八兒道：「我怎知是甚麼妖怪？他正捉了一個妖精，給我見到了，就馬上逃了。」石敬亭道：「誰說他是妖怪？」八八兒卻祇抿着嘴，本想笑而故意的忍住。他不肯說，問也徒然。

八八兒忽又道：「老三，你會不會變妖怪？」石敬亭道：「我不知怎麼是妖怪。我絕不會變妖怪。」八八兒道：「不，不，他說，你是最會變妖怪的。」石敬亭忙道：「他是誰？」八八兒笑道：「不能告訴你。說出來，你就不會再變妖怪了。」

顯然，有人在八八兒面前，對石敬亭加以中傷，還不知會不會說其他的謊話？洞庭太君不是立意要八八兒與林應嚴兩人陷害石敬亭與趙水心的嗎？定是洞庭太君無疑。即道：「你怎麼說未見過洞庭太君？」八八兒道：「沒有見，就沒有見，你老記着她做甚麼？」（四七〇）

短篇偵探小說　荒屋寒屍
以而

八：她和男朋友去玩了

周探員即向他表明身份，並說明要找林嘉明先生。那男子搖頭着說：「你們要找我太太嗎？我太太是住在這裡的。」

朱探長有點莫名其妙，但仍作恍然之狀對他說：「那麼閣下就是陶大生先生吧？」

「是的，不過我太太外出未回，你找她可有甚麼事嗎？」

「可以准許我們進入貴宅看看嗎？」

邊說，已不等待他作答，便大踏步推門進入，周探員也跟着進去，隨手把電燈掣扳亮了電燈。

看到廳門男子，穿得很整齊，似乎正要外出的模樣。

周探員對他說：「你太太現未回來，她到了那裡去呢？」

「她嗎？」陶大生說：「她可能和男朋友胡天胡帝去了。」

周探員強作失容對他說：「她和那個男朋友去呀？」

「我那裡會知。」

「那麼，怎會知到你太太是和男朋友玩在一起？」

「我的親戚朋友，都這樣對我說。難道是假的嗎？可是，他們未有說出那些豬朋狗友的名字。」

朱探長說：「假如我現在告訴你，你太太已經遭人謀殺，你會相信嗎？」

陶大生眨眨眼，面目呆板，毫無表情。他說：「你們是警方人員，我當然會相信。何況，如果在平日，她也應該回來了。」

「這是意外，你太太可能永不回來了。你跟我一同去看看你太太的屍體吧！我希望死者不會就是你的太太。」

「我現在很難跟你們一起去。」

周探員說：「你是否怕看到你太太的屍體呢？」

「不，家裡還有她前夫所生的兩個小孩，男的十六歲，女的十二歲。怎能單獨留他們在家？」

忠義武俠小說　百戰刀頭
高宗牛著　朱丹青繪

第二回：水鏡通明刀有缺　人天慘淡劍重來

這又成了一個僵持的奇局。七怪也有七怪的打算。和水鏡先生一樣，總是要討便宜，讓人家先走一步，打好了現成江山，然後由自己佔領。

原來，愛討便宜是人類的天性，倔強的水鏡先生亦不能免，也不必笑七怪太過深實了。

但是，受夾持的卻是范忠一人。他提着那一把寶刀，成爲兩方面必要爭取的目標。他知道遲早都要對付任何一方的。祇不知要先對七怪抑或水鏡先生。

照理，此事是由東方生而來，東方生應該在這個時候挺身而出，把事情擔在身上，才正是英雄好漢所爲。

這叫做「義所應爲」，亦屬「責無旁貸」。沒有「責任感」的人怎配稱義士？

可是，東方生卻自笑口吟吟的，雙手籠在袖裡，以旁觀的姿態分看兩方面，並不作聲，似乎樂於看到這樣的一個僵局，並不替范忠出一言，劃一策。

范忠是直性漢子，也對東方生這種態度極感不滿。因此，他覺得三方面都不是好東西，深悔有此一行。但念此事的起源，在於當初一場打賭，自己賭輸了，便該維持諾言，不要拆爛汚。

這叫做賭直不賭曲，天下「渾人」所以可愛，就在這一點上面。

當下，范忠竟自提刀大喝道：「我這把寶刀喜殺天下無信無義的人，誰敢上來一試？」

說時，威風凜凜，猶如天神一般粗厲。這句話不是罵七怪，祇罵水鏡先生，但祇泛指那些無信無義的人，並非專指水鏡先生，更顯得一片天眞，允爽可喜。

東方生這時才開口笑說道：「罵得好！罵得眞好！」這便似畫龍點睛，妙在邊說邊用眼看着水鏡先生，自然露出言外之旨。

水鏡先生聽了，祇是冷笑，却不動火。一會才道：「這個人和這把寶刀，似乎勉強相配。你要借刀來對付我，總得說個明白。將來你打算還刀抑或不還？劉備借荊州，永不願回頭。我看你必是劉備那一類的人！」

話也說的不簡單，分明含有挑撥之意，索性把東方生也牽入漩渦裡，使他沒法置身局外，說風涼話。挑撥的目的，是使范忠和東方生過不去。

東方生聽說，仰天大笑，似乎懶得作答。（二〇三）

他大模大樣地吃起來

人家送我鮮花，我不樂意接受；人家請我上一流夜總會，我不樂意接受。但是，我接受了他，他的橫蠻，他的粗暴，他的流氓氣，我都接受。

他帶我走進雅山房，沒爲我拉椅子，也沒問我喝甚麼、吃甚麼，祇是自顧自的要了一杯凍咖啡，要了一客青椒牛柳。

我要了一杯凍檸檬茶。

餐送來了，他大模大樣地吃起來，彷彿整個世界就祇剩下他一個人。

我呷一口茶，忘了放糖，澀澀的。

「你找到工作了？」

他搖搖頭，斷然地回答：

「沒有。」

「可是，你有這麼多錢——」

「我有工作的時候，永遠不會夢想到這種地方來。」他伸開兩腿，一臉的滿不在乎。

「錢總不會從天上掉下來吧？」

「如果妳懷疑錢的來源，這頓飯使妳吃得不安心，請隨便！」他擺擺右手。

「我祇是爲你擔心。」

「擔心？哈，我都不擔心自己，妳擔心甚麼？」

「你從來不會照顧自己，也從來不會想到明天。」

「我很會照顧自己，否則，我不會活得到今天。至於明天，想是多餘的。也許下一分鐘我會腦充血，氣絕身亡；也許我會搶劫，也許我會給人在身上戳十來個洞，也許——」

「那是意外，做人總該有個打算。」

「我就是這樣的，沒有明天。」

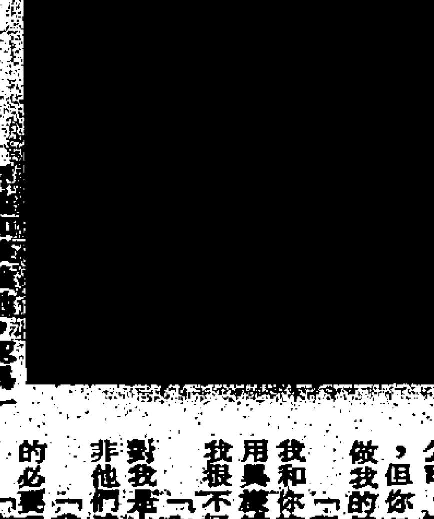
「阿毅——」

他叉了一塊牛排，塞進我嘴裡：「妳最好享受一下目前。趁現在我口袋裡還有錢，趁我還有點興致侍候妳，趁妳還年青，趁地球還沒有毀滅。」

牛扒在我嘴裡，不想吐出來，又吞不下。在這麼美麗的郊區，在這麼高貴的餐廳，在這麼晴朗的天氣，我竟胃口全失。

他的胃口卻好得出奇，吃完了牛柳，又要了一客石斑魚。

「在過去那十年裡，這些東西，在我來說，是多麼奢侈！」他傲然地笑。（廿一）



恕有所思

他輕輕地揭開揹氈，裡面，有兩個小布包，解開，一包是乾麵餅，另一包是米糕。這是江南地區流行的食物。數量雖然不多，足夠他吃三天了。

他吃了一塊餅和一條糕，又飲了幾口水，然後，展開揹氈，包着身體而躺下來。

——這一切，他在安詳與平靜中做的。

但是，在躺下之後，思念浮了起來，不能自靜了。剛才，他倆倆地躺着，此時，夜寂寂正是睡眠的時間，然而，他卻睡不着了，他最先想到的是：明天下午，她會來。於是，他自問：「明天，我應該走，怎能留在此地？」

逃亡的經驗，使他有一個意念：不能在一個地方停留太久，而此地，祇是逃亡的一個中途點，離開他逃出的城市是如此近，在理論上，這是絕對不能停留的地方。

應該，明天一早，在曙色初露時，他要上路，可是，他卻想着她明天下午會來。

逃命者不能有約會，也不能因記憶而陷身險境，亡命者祇能顧自己。然而，有長久亡命經驗的陳明蒼，卻爲了一個平常人的施惠以及約會而忘記了原則。

爲此，他想着明天留在此地，怎麼辦？

這地方離大路太近了，雖然有茂草遮蔽而不易爲人發現，但是，任何一個人閒行，都可能到此地。

他想：一旦在此地被人發現，那就會鬧出大亂子來。於是，他不安了。雖然如此，他仍然不去考慮明早就走的事。

他並未認眞去想下午的約會，但是，他的心神，卻被下午的約會所控制。

在安危之間，他會念及在閩陵時代所見的徐太太與此地所見的她作一比較。這比較是很妙的，他以爲在此地所見的她，比閩陵時代更宜人。雖然現在的她祇着了平常的布衣。但是，他直覺地以爲，現在的她比以前活潑而又有自然的氣度。現在的她，似乎比當時更年輕了。

在這樣子設想時，他又自我譴責，對方是自己的恩人，怎可如此想？怎可如此想？

於是，他把自己的思念轉向另外一方面。那是使自己成爲亡命者的一面：

在無錫，他們的居住分作兩個部分，一是寄存行李等物於一家運輸站，這是普通的用具，但他揹了鋪衣被服等在內。其次，隨身的是簡單衣物和藏在身上的剩餘的珍飾和寶器，他們投宿旅館，似一般旅行者，不帶揹被和四季用物。

他們投宿在無錫城內的一家中等旅館。他們特接洽好了適當的船而動身——往太湖與長興的客貨船，並非每天都有，爲此，他們等待着，而在等待的期間，意外事件發生了。（〇八）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞　三〇 時代曲　四五 海員空缺報告　七：〇〇 香江之晨　四五 轉播倫敦新聞　八：〇〇 粵語新聞　三〇 警察通訊　鮮菜價格報導　九：〇〇 時代曲　三〇 兒童節目　十：〇〇 廣播劇　四五 空中問答　十一：〇〇 米高馮的故事　三〇 新聞報告　十二：〇〇 蕾語新談　專曲　一：〇〇 粵語新聞　時事實錄　小說　二：〇〇 點唱節目　時代曲　三：〇〇 民間故事　時代曲　四：〇〇 親親仁人　報導交通情況　五：〇〇 兒童節目　粵語新聞　六：〇〇 遙遙世界　粵語新聞　時事實錄　七：〇〇 初級英語課程　新聞報告　八：〇〇 夜夜此時聽　龍翔劇選　九：〇〇 轉播倫敦新聞　競猜歌曲揭曉　十：〇〇 粵語新聞　「石林」　風虎雲龍集　十二：〇〇 新聞簡報

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報　三〇 天氣報告　七：〇〇 清晨雅趣　八：〇〇 新聞報告　一五 時代曲　九：〇〇 生活的旋律　十：〇〇 廣播劇「碧血丹心」　十一：〇〇 專曲　三〇 倫理小說「路」　十二：〇〇 港九時事　三〇 奇情小說「親兄弟」　一：〇〇 新聞報告　天氣報告　專曲　歌唱小說「碧玉蒐情」　二：〇〇 倫理小說「天涯兒女」　時代曲　三：〇〇 新聞簡報　一曲寄心聲　股市行情報導　四：〇〇 專曲　五：〇〇 餘談話　港九時事　六：〇〇 環遊世界　今古奇談　七：〇〇 十八樓C座　天羅地網　八：〇〇 時代曲　九：〇〇 綜合性節目「東西南北」　十：〇〇 新聞簡報　秋燈夜語　十二：〇〇 夜半無人私語

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報　八：〇〇 良晨樂韻　九：〇〇 新聞報告　今日之歌　漁民天氣報告　十：〇〇 粵語流行曲　十一：〇〇 係咁嘅喇　股市行情報導　十二：〇〇 音樂的約會　一：〇〇 新聞簡報　時代曲　二：〇〇 股市行情報導　專曲點唱　三：〇〇 新聞簡報

麗的銀台

四：三〇 股市行情報導　六：〇〇 時代曲　年青人時間　新聞簡報　七：〇〇 天氣報告　股市行情報導　ＩＴＩ一半小時　八：〇〇 專曲　體育雜談　時代曲　九：〇〇 爲你歌唱　美的音樂　十：〇〇 新聞簡報　十一：〇〇 忘憂曲

麗的銀台

七：〇〇 麗的呼聲進行曲、輕音樂　中級日語課程　八：〇〇 轉播港台新聞　時代曲　中篇小說　九：〇〇 粵劇名曲選　兒童長篇小說　十：〇〇 兒童歌曲　民間故事　故事　十二：〇〇 專曲　轉播港台新聞　長篇小說　股市行情報導　時代曲　一：〇〇 轉播港台時事　實錄　武俠故事　二：〇〇 粵劇名曲選　戲劇人生　新聞簡報　三：〇〇 股市行情報導　時代曲　人間世　四：〇〇 門智小說　五：〇〇 歐西流行曲　武俠故事　六：〇〇 轉播港台時事　實錄　歌唱戲劇小說　七：〇〇 新聞報告　粵語時代曲　八：〇〇 時代曲　短篇喜劇　九：〇〇 專曲　世界名著　十：〇〇 曲中情　轉播港台新聞　十一：〇〇 時代曲　十二：〇〇 夜半奇談

麗的金台

七：〇〇 早晨音樂　時代曲　八：〇〇 潮州漢劇　九：〇〇 國語短篇小說　十：〇〇 京曲　十一：〇〇 彈詞　十二：〇〇 申曲　上海滑稽　越劇　一：〇〇 國語戲劇小說　客語民間故事　二：〇〇 時代曲　潮語廣播劇　三：〇〇 潮州劇　四：〇〇 潮語新聞報告　潮語傳奇小說　五：〇〇 潮州曲　六：〇〇 潮語偵探小說　潮州曲　七：〇〇 潮語短篇趣劇　八：〇〇 潮語新聞報告　潮語神仙故事　九：〇〇 潮語戲劇小說　潮州曲　十一：〇〇 潮語青燈夜話　國樂

麗的中文電視

十：五〇 新聞及天氣報告　十二：〇〇 今日菜譜　錦繡年華　一：〇〇 妙女郎　聰明笨伯　大劍客　新聞報告　一：四五 粵語長片「神犬救主」　三：〇〇 「一劍走天涯」

麗的英文電視

「」片集　今日菜譜　新聞摘要及節目簡報　英語長片「神犬救主」　五：〇〇 小小樂園　童年樂　六：〇〇 閃電空手道　學以致用　七：〇〇 世界新聞及天氣報告　股市行情報導　龍虎遊俠　八：〇〇 花月良宵「沙灘小姐準決賽」　九：三〇 麗的電視劇「烟水寒」　十：〇〇 今日新聞摘要　觀點與角度　國語長片「夫妻之間」　十二：〇〇 最後新聞

麗的英文電視

三：〇〇 日場電影　小狗歷險記　木偶劇場　五：〇〇 一家親卡通片　小生物的世界　飛天鼠卡通片　六：〇〇 魔杖除奸　新聞簡報　牧牛人家　七：〇〇 新聞簡報及今晚天氣　觀點與角度　冒險師爺　八：〇〇 股市行情報導　職業特工隊　九：〇〇 世界新聞　天氣報告　女性的世界　名劇欣賞　十一：〇〇 失落的童年　摔角比賽　十二：〇〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片「龍虎雙俠」片集　一：〇〇 中午新聞　英語講座　粵語長片「碧血痴情」　三：〇〇 「一劍走天涯」片集　五：〇〇 「芝麻街」片集　新聞簡報　七彩「生的權利」片集　粵語長片「苦命女雪夜尋夫」　七：〇〇 翡翠劇場　新聞及天氣報告　八：〇〇 觀點與角度　聲寶之夜　七彩「雌虎雙雄」片集　九：〇〇 港聞摘要　歡樂今宵　十：〇〇 一九七三年環球小姐選美會

無綫電視明珠台

三：〇〇 英語長片「凱旋門」　五：〇〇 新聞簡報　七彩「芝麻街」片集　六：〇〇 七彩「動物世界」片集　七：〇〇 影視快訊　新聞及天氣報告　導　八：〇〇 觀點與角度　七彩「倩女郎」片集　七彩「聯邦密探」片集　九：〇〇 七彩「天佑吾家」片集　七彩「杏林紫牒」片集　十一：〇〇 最後新聞報導　星期三劇場

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四行 小字五行 每天三元 上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區德輔道中利源東街八號地下
電話：二式四五九五·二式壹三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三七·七零三七零八
(三) 彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
(四) 旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
(五) 油麻地上海街壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
(八) 油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(八) 油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十號至壹零零號）
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303383

出國急售　**新樓平售**　**旺舖出售**　**尖沙咀彌**　**新樓出售**

荃灣荃樂　**荃灣觀樓 平價出售**　**吉樓出售**　**唐樓出售**　**吉樓平沽**　**石屋平售**　**新樓平售**　**旺舖租售**　**收租自住**

招租（香港）

洋樓出租

寫字樓租　**商業二樓**

（九龍）

工業樓宇　**招請學徒**　**閣樓廠租**　**金石樓**　**協威園租**　**旺舖招租**　**協威園租**　**新樓出租**　**光猛**　**嘉林邊道**　**工廠租**　**商業二樓**　**大南街樓**　**商業閣樓**　**商業閣樓**

出讓

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
836	40	881
327	44	
	47	
	56	
	61	
	63	
	68	
	71	
	79	
	82	
	83	

徙置工廠出讓　**平屋出讓**　**中環**　**餐廳出讓**　**協威園讓**　**農場出讓**　**青山農場**　**凍肉檔讓**　**旺舖平讓**　**眼鏡機械**　**鴿場平讓**　**燒臘飯店**

聘請

求職求才佳音

打金學徒　**文員書記**

初級文員　**記帳兼職**　**急請男女**　**手套啤工**　**聘請教師**　**聘請教員**　**誠聘幼師**　**香港中文大學**　**徵聘教員**　**香港中文大學 徵聘司機**　**招請看更**

晚間兼職　**誠聘教職員**　**香港護衛會**　**女傭**　**香港房屋協會**　**平開旅港商會中學**　**津校教師**　**請裁縫**

待聘

誠聘葡語教師
高等學校卒業以上能以廣東語或國語教葡語者，薪優專任或兼職有意者請在七月廿日前函本報廣告信箱七九號轉。

精補英文

帳稅劉君　**華仁畢業**　**稅帳**　**專門代辦報稅**　**勤專精補**

徵求

徵求配額　**收買酸枝**　**租耕地**　**園地合作**　**衛夫人**　**徵購美孚**　**誠徵男友**　**友誼第一**

眞善美婚姻服務公司 跑馬地黃泥涌道165號2樓創立八年 亞洲唯一H770404.763006 K682125

啟事

退股聲明

遺失

遺失聲明

新聯公司　**新聯公司**　**新聯公司**　**新聯公司**

尋訪

王文甫

遺失

遺失聲明

商業

柯式影印　**修精電視** 有綫改天綫 光明行 K：449954

平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

特快 美加歐洲簽證
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續辦理成行者凡數千人十年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬里旅運有限公司 大道中廣安銀行606室 電H445027（內綫11號）

寶書牌 王晴雞

果汁飲品 歎多·味美 罐頭食品 怡神·解渴

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 分店：香港北角英皇道三五三至五四三號 九龍荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔莊士敦道廿號（東生大廈）

追償　**彩色月曆**　**萬能角鋼**　**冷氣雪櫃**　**四季旅遊公司**　**修理電視**　**古玩玉器**

特快 簽證 特價 機票
往世界各國簽證及機票。本社最具歷史經驗。快捷妥當。港九暨各國均自置分社。顧客交款應過買保險。
航通旅行社電話總機：H431326 K314402
香港中環遠東銀行五樓（電梯4字）
九龍旺角西洋菜街五號好望角大廈十一樓

鷄眼夾圍　**百葉窗簾**　**冷氣機修理**

搬運

興隆搬屋　**福來搬屋公司** 710725·702007 331685·332081

安全搬屋公司 九K-675872·K-672704 港H-444566

中聯搬屋 717922·708973 333560·333532 315656·319845

大利搬屋

泰勝搬屋 772755 773544 九·848810 885280

招生

小畫家　**暑期縫級**　**彩色相片**

幼稚園　**小姐人英**　**海航德觀 保送落船工作**　**帶聲人英 理主婦英**　**英人會話**　**暑期編鈎**　**洞玄術**　**遊艇班**　**大師藝術系**　**打字**　**授泳**　**上午日文**

香港商科書院

立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

[redacted]

TOEFL班　英文文法及寫作、國文、法文、拉丁文　出入口文員班

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　數對全科　各業會計　模型雕塑班　圖畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班

天主教聖安書院招生　**尼書院招生**　**招男女寄宿生**

TOEFL 安德烈博士主理·香港商科語言書院 由歐籍博士授課早午晚新班
旺角彌敦道506號新興大廈四樓電858440
旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

香港工科學校

立案 各科由工程師設計師任教·課程實用速成
旺角彌敦道六〇一廖創興銀行三樓 3-305075
九龍深水埗大埔道92—104號 3-953774
香港北角渣華道37—39號二樓 5-706115
西環皇后大道西501號二樓 5-485447

機械 繪圖設計工程　建築 繪圖計則測量　廣告設計　室內設計　時裝設計　時裝剪裁　工廠管理　數學專科　航海電報　無綫電腦　冷氣工程　電機工程

新班招生 增設各科 暑期速成班 二月速成·輔導就業 附設各科函授班

班期暑 商語各速 科會科成 安德烈博士主理、香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電945747
旺角彌敦道506廖創興銀行大廈五樓電859364

教染玉器　**商業美術**　**九龍中醫學院**　**暑期美容**　**招寄宿生**

醫藥

何伯衡 中醫 廣州

蟲　**李玲婦科**　**許仲清 氣腸**

陳偉痔瘺專科　**葉友芳**　**婦科**　**王玉芬婦科**　**痲核內消丸**　**暗瘡**　**大聖風痺**

善補靈藥

廣東三個海灣

廣東是一個有名的水國，地以灣名的很多，這兒要說的是，三個都以黃字為首名的黃木灣、黃泥灣、黃花灣，都是具有悠久歷史的名蹟。先說黃木灣，它在廣州的東面，距廣州市約八十里，舊時所稱羊城八景之一的「扶胥浴日」和南海廟都在這裏。

黃木灣一名扶胥口，一名波羅江。唐代韓愈撰的「南海神廟碑」，所謂「扶胥之口，黃木之灣」者即此。南海神廟建於隋朝初年，祀典則起於唐代，封為南海廣利王。廟內古金石，以韓愈碑文為最有名，一千多年，歷代碑碣林立，而韓愈首次所立碑石，獨屹然無恙。

南海廟自唐以來，歷代香火不絕，代有修葺，歷代封建帝王按時派人致祭，故廟內碑石很多，由韓愈碑文起，一直到清末止，所有關於該廟的唐、宋、元、明、清歷代祭文和重修該廟碑記，及一般騷人墨客的名人題刻，都存得極其完整，成為廣東文化古蹟之地。

至於所稱的「扶胥浴日」，因當地中古時代，為海外交通要隘，外舶來廣州貿易的，多經此停泊，當時此地面臨珠江，朝珠江東向望去，看到烟波浩淼，白浪滔滔的海洋景色，十分壯觀。這江面往昔叫做扶胥口，海灣則稱黃木灣。現在的黃埔，可能是由黃木二字演變而來。

站在扶胥口上，夜中可見日出。據羊城古鈔稱：「浴日亭在南海神廟右，小山屹立，前有華表，為望洋之所。夜半見日出，金輪翻湧，赤波沂沂，烘煊數千萬里。」按浴日亭在今廟前西端數十丈江濱的一小坵，往時所稱羊城八景之一的「波羅浴日」即指此。

黃泥灣則在陽春縣，貫通陽春縣境的有一條漠陽江，漠陽江源出縣西北雲浮山，東南流經石望堡，會大小雲霖水而下，在大雲霖之南即黃泥灣。清代曾在此設黃泥汎，以測潮汐定期。

由黃泥灣順流而至縣城，一路重巒複嶂，水石交流，風景奇秀。

陽春山水險峭，有名的很多，尤以黃泥灣險峭巖為最奇秀，鐵坑山且出產鐵礦，宋胡銓被貶南來，並曾有詩。屈大均記漠陽江黃泥灣途中風景稱：「一路皆奇石，或有名或無名，或石也而以峯名，或峯也而以石名，無不峻削奇詭，玲瓏穿空，不可得而窮。」

黃花灣，在陽江縣東南，鄰近台山，面對大海。灣前海面有一個小島，叫做萬州。灣海就是紫羅山，紫羅山又名烟羅山，又一名瑞靈山。傳說唐朝時候，該山發現紫光，照耀燭天，郡守上奏，由皇帝勅置禪院，開山得佛經一函，有石碑遺存，這自然是附會神話。

紫羅山之西，有一條紫羅水，其源即出於紫羅山，經灶仔村、蓮湧村，由三丫港出海。紫羅山的山脈綿亘陽江、台山、恩平數縣，山深林密，山水佳絕。再往北，且與界於雲浮、新興、羅定等縣的羅旁山相連，古木槎枒其上。當地鄉民，多數從事漁業及耕種。（天相）

香港社會的三多

失業多·打劫多·色情多

香港撲滅暴力罪行運動，祇舉行了一個月，由新訓練的「輔警」為主幹，正規的警察探員們反而居於幕後，結果是：「道高一尺，魔高一丈」，祇掃蕩了若干賭檔，吸毒窟，酒帘等等，大盜卻沒有捉到一個，例行的打劫銀行，金店，珠寶商等等還是不斷發生，香港仍是一個罪惡城市。一如清潔運動過後，到處垃圾堆積，香港還是一個「臭港」。

香港社會環境，由於病態繁榮所產生的罪惡，向有「三多」之說，「三多」本來是一句恭維吉祥話，那是「多福多壽，多男子」。但香港病態繁榮所反映出來的「三多」，卻是「失業多，打劫多，色情多。」不消說，這「三多」正是社會之癥，當說有所謂「物先腐而後蟲生」，毋寧說是「先生蟲而後物腐」，因此「殺蟲」（撲滅暴力罪行）決不能就奏效。

失業，打劫，與色情的「三多」，其中有連繫性的關係存在，也可以說是相因而至的。為甚麼呢？失業漢之多，無論是實逼處此，或自暴自棄，在生活無可解決之際，很可能走上打家劫舍的道路。從法院審案的紀錄中，很多打劫犯都是沒有職業的，就是一個顯著的證明。勞工處和福利署，在救濟失業方面應想出有效辦法。

另一方面，那些不務正業，遊手好閒的人，生活是不正常的，色情玩意，是他們尋求享樂認為最理想的途徑，由於色情玩意正是「銷金窩」，是「攞老襯」的「魔鬼圈」，頃刻之間，會令你囊空如洗，「床頭金盡，壯士無顏」，自然不能再得美人之歡。結果在無可思量之餘，又挺而走險，結夥去搶去搶，「暴力罪行」由此而生。

大抵忍心去做「暴力罪行」的罪犯者，在他們的下意識中，認為最容易就是錢的來源，最容易就是這一途，一次得手，不下三四十萬以至百多萬，可以揮霍數年。如果要用勞力去搵，每月最多不過五六百元，在物價高漲之下，杯水車薪，真是「眼毛長過辮」，怎能捱得重擔子的生活壓迫？

另一方面，色情架步，主要就是揮霍無度的顧客，不是用血汗換來的錢，他是不計較的，隨手散盡。當然這樣的色情架步，一定要靠暗中是「賊佬」作座上客，「賊佬」的額上沒有字，他可以扮作富翁似的豪客，「千金買笑」，舉止豪華「風流肚子」的美人正中下懷。當然囉，色情架步是不喜歡錙銖計較的「孤寒種」，正因為這樣，到那兒去的，除了絕小部份抱著好奇心理去「探險」的各種人士外，可說大多數是得來「風流錢」或「冤枉錢」方去鬼混的。至於武打和色情電影之多，明目張膽地教壞了青少年去犯罪，也是香港社會最大的「罪行製造所」。

提到香港失業多的原因，並不能歸咎於部份工商業之衰敗，事實上就業的機會不減往年，而是自己「攞苦嚟辛」。那些攪風攪雨的罷工份子，有安定職業不幹，有固定收入不要，卻受著某些份子的誘惑，掉轉目標去拿一筆「罷工生活費」。

於是乎，他們就幹著「意氣風發」的瘋狂騷動勾當，以摧殘「工廠生產」為樂事，以「坐花廳」為光榮，抱著這種錯誤觀念的人，在各行業之中，相信至少總有萬人以上，此輩被吵，擾擾不寧。結果呢，他們不得不另尋生活，多數是職業不安定的，收入不足維持。「這山窰見那山高」，及至得到了「那山」，並不比「此山」高，仍然處於半失業的狀態中。

這麼一來，他們瞻觀前途，既沒有「面子」返回原崗位工作，而事實上，復職的機會已成過去，儘管嚷搞什麼復工運動，徒然得個「講」字而已。因此，部份在走頭無路之餘，把心一橫，便可能走上「賊佬」的道路。在劫案頻仍的今日，這一筆賬，雖然不能完全放在失業漢的身上，但憑法院審案的紀錄，也不能說沒關係的。

至於色情架步之產生，當非今日始，在昔已然，於今尤烈，其猖獗的程度，是前所罕見的，被封掉的又死灰復活了，他們都領有牌照，若無牌照，何能營業？雖實為之，孰令致之，此中有人，呼之欲出，而當局的眼睛是「隻開隻閉」的，於是乘機混水摸魚的非法經營，例如脫衣舞、美人浴、小電影、鴛鴦座、藝術透視、按摩宮等等應運而生。

這些色情架步，都以明目張膽的姿態招致「色情狂」的色狼來享受，弄完了錢又去做「賊佬」。大抵色情販子也看中「蟲生物腐」的社會，有了貪污的份子包庇，正適當於他們的生長。因此，為著整飾社會的頹風，為著治安前途與經濟繁榮著想，香港政府必須作出根本的整治，再不能以寬仁態度出之。特別是政府轄出那麼多的「太平紳士」，其職責是為「協助治安」，他們卻吃閒飯，不出一策，不出一力，袖手旁觀，眞太「豈有此理」了。（遠客）

白領·藍領·灰領

徵求現實資料

有人嚮往白領，有人嚮往藍領，自然誰都怕自己變成灰領。祇要看看白領先生和白領小姐的神氣，顯然是具有絕大吸引力的。但，他們的苦樂你可知道嗎？祇要看看藍領的男女勞工們，正是行出狀元，也不由你不羨慕。但，他們的苦樂，你可知道嗎？

現在，我們想把這些或苦或樂，讓大家知道。我們衷心希望的，就是親身享到樂趣，或嚐到苦味的白領、藍領朋友，給我們最現實的資料。（編輯室）

彩色生活

太太稱號小考

古者稱「女嫁夫為妻」，白虎通嫁娶：「妻者齊也，與夫齊體。」另一說：古「妻」字同「棲」，是指鳥棲之棲，為止為棲，意即男人棲宿之所在，那個床頭的女人就叫做「妻」。又一說：男子謂正室曰「妻」，副室曰「妾」。再看「婦」字，象女人執着帚，即「事帚」之意。

造字的倉頡是男人，不是女人，故以男性為中心。男人有了妻，關於妻的稱號，最普通莫過「老婆」，這「老婆」二字，可算是自稱其妻最不適切的一個了。其實，「老婆」的含義，按照辭典的解釋，祇是「老婦人」「老婦子」之意，似乎不適於稱自己妻子的。君不見，在古人詩文中，很少有自稱其妻為「老婆」的例子。如王晉卿詩云：「老婆心切頻相勸。」又傳燈錄云：「大愚曰：老婆心切。」這兩處的「老婆」，都是指年老的老嫗，就是主持家務的老婆婆。而現在無老無少，皆稱自己的妻子叫「老婆」，實在是近世一種俗稱，流行得非常之普遍。

不過，這也許取「老」字原意之一半，指她們是主持家務的人物。按新方言釋親屬：「婦負同聲，婦亦轉為婆，故今謂妻為老婆。」婦者負也，負是背負，負責之意。婦之轉為婆，這是因為家庭內部事務，包括飲食，養小孩子在內，照例是主婦管理的。

這樣看來，妻之稱「老婆」，倒是含有尊敬的意味，今人或稱妻為「煮飯婆」，那就未免失掉「相敬如賓」的意義了。亦有稱妻為「黃臉婆」的，起源於六朝時代，婦人打扮塗面，仿照金粧佛像，施朱敷粉之外，喜歡用黃色，稱為「黃金巧樣粧」，但自元代以後已沒有這個稱呼。

稱妻子比較普遍的雅號，則是「內人」與「內子」，這一種稱呼確屬歷史悠久，遠在三千年前就已開始了。考周禮上有：「公父文伯之喪，內人皆行哭失聲。」注云：「內人，妻妾也。」又春秋：「以叔同為內子，而己下之。」唐代詩人白居易寫了一首「代內子賀嫂詩」，這也是稱其妻為「內子」的好例子。

丈夫稱自己妻子為「內人」與「內子」的，還是根源於「男子主外，女子主內」的傳統觀念而產生的。宋朝孫光憲北夢瑣言上有：「孫內子之名，」這似乎是指人之妻叫「內子」的唯一例證。但時至今日，「內子」二字祇用作自稱其妻這一方面了，至於稱人之妻加上姓氏稱「某內子」的，可說經已絕跡。

還有稱妻子叫「內助」的，據舊郭石傳，說：「不惟外輔，亦有內助。」這個「內」字的援用，是根據禮記內則篇而來，據鄭玄注云：「記男女居室，事父母舅姑之法，閨房之內，軌儀可則。」根據這個意思，稱別人之妻叫「賢內助」。還有稱自己的妻為「室人」，是根據「男以女為室」這句古語。

又有稱妻子叫「荊人」、「拙荊」、「荊婦」或「山荊」，這種稱呼，大概始自後漢梁鴻妻子孟光荊釵布裙的故事而來，除了「謙」之外，兼有表示「貧寒」之意。又有人稱「糟糠之妻」，一般用以指稱曾經與自己共過患難的妻子，源出於東漢宋弘所說「貧賤之交不可忘，糟糠之妻不下堂」的話。

比較僻的稱呼是指妻為「渾家」，據辭海云：「俗呼婦為渾家。恒言錄：稱妻曰渾家，見鄭南賓南唐近代史。按稱謂錄云：亦曰渾舍，見盧綦詩。」又唐人戎昱苦哉行：「身為最小女，偏得渾家憐。」可知「渾家」之稱大概起源於唐，宋時猶然。水滸傳記宋人故事，常有這種稱號。

至於寫實派之稱「我的女人」，粗野派之稱「賤內」、「阿狗的娘」，老摩登的稱「主中饋」、「內務部長」，新摩登的稱「愛人」（流行於大陸），「牽手」（流行於台灣），似很文雅。對別人妻子的尊稱：「夫人」、「太太」，視其人地位而定。「尊閫」、「令正」或「令政」、「閫」指閨閫，「正」（或政）是指主家政，都屬於咬文嚼字派的稱呼。

在清代以前，舉人多數是公署幕友，依例是可稱「爺」的，爺字輩的舉人又稱為「師爺」，師爺的妻子為「師奶」。入民國後，科舉已廢，「師爺」的稱呼也被時代揚棄，但現在廣東習俗稱人妻子仍然沿用「師奶」這個稱呼。我的鄰居鄭師奶，不准我叫她「師奶」，要叫她「鄭太太」。她說：「太者大也，太太就是大大也。」可算得是「老婆皇帝」了。（炳炎）

街頭小棒隊

中華民國，菲律賓，日本的兒童類棒球甚有表現，而台灣小棒隊，更曾三連三獲得世界小棒冠軍。

彩圖中的小童，雖然未有正式的棒，但他們仍喜歡用一根長木，來擊球，而在街頭比賽，後面防守的為一個女童，倘對棒球興趣，顯然不比男童減少。

夜月譚

鳴茜愛打保齡

在香港唱時代曲的女歌星，祇要其歌唱有一定水準者，俱紅。紅起的，不論其年紀大小，都經常能在報章以及雜誌上，見到她們的玉照和芳名。但鳴茜的名字不大見。她的照片同樣地很少看到。得什麼？難道鳴茜不喜歡出風頭？更或者她抱著準時返工準時走，祇要把歌唱好，對夜總會有交待就是的觀念嗎？

相信都有一點點，因為，她本來就是個已經紅過半邊天的華籍女歌手間，唱英文歌最佳者。她紅的時候，香港的時代曲狂潮，還祇是剛剛掀起。

女歌星在電視台主持節目最早的，是鳴茜。她在「麗的」主持「萬紫千紅」歌唱節目。在該節目中獻唱過的歌星，有靜婷、崔萍、潘秀瓊、孩子姊妹花等。

鳴茜職業獻唱，最早在「月宮」夜總會。唱得最久的地方，是在「金寶」，那還是「賓尼董」主理時代。

「I WILL WAIT FOR YOU」這首英文歌，是鳴茜最喜歡唱的一首。

打保齡球，也是鳴茜的嗜好，她可以打一百五十分之高水準。

更有一件，是鳴茜最愛好的，是設計時裝。許多愛美的女孩子，喜歡設計時裝，祇為自己打算，她們替自己身上穿的設計各種款式。鳴茜卻是設計好了，給別人穿。她是一個眞正為顧客設計新款服裝的人，此就是她開時裝公司的原因。

這間時裝公司開在「金寶」樓上，現在早已執了笠，賣給了人家。鳴茜化在這間公司上的心血，鈔票，眞的是不少了！

若論鳴茜的台上風華，的確使人陶醉。她的人緣更佳，所有認識她的朋友們，都會讚上一聲，鳴茜是個好說話的！

峇里島的舞蹈

論生活和藝術打成一片，世界上再沒有任何地方及得上印尼，若論生活與藝術交織的緊密及其姿采，則印尼的任何地方比不上峇里島。對峇里島人來說，藝術和生活若無宗教的浸潤，便毫無意義了。

峇里島的儀式舞，充份表現了藝術，生活和宗教的結合，是最為人讚賞的一種民族舞蹈。

在舞蹈之前，鄉民組成的樂隊先行演奏前奏曲，敲鑼擊鼓，吹笛拉琴，歷時約五分鐘，樂聲戛然而止。一陣靜默之後，鑼聲大作，觀眾注目鋪著草蓆的舞台，音樂的節奏越來越快，當第一位舞娘出場時，音樂的快速節奏達到最高峯。他靜止了大約半分鐘，然後以奇怪的舞蹈，移動身體，走向觀眾，整個會場受其影響，全體觀眾為之著迷，如同受到了催眠似的，無論男女老幼，土著或外來人，莫不受其吸引。

第一個舞是「潘迪特」舞，由四名舞蹈者表演，原是在廟宇裏演出，象徵着峇里人熱烈歡迎眾神自天上降臨人間，參加盛會。現在，這種舞蹈通常為了表示歡迎貴賓到訪峇里島而上演。

這之後，接著上演「巴布里林根」舞。這一幕是描寫雄蜂和雌蜂在花園裏採蜜時墜入愛河，互相挑逗和調情，由兩人表演。繼之是「克拉亞」舞，三名少女頭戴美麗花表演，取材於峇里神話，主角是美麗的倫基莎莉公主，她被拉森王子拐走，仍堅貞不屈，但當她知道未婚夫柯利潘王子前來救她時，突然替拉森感到難過，因為她知道柯利潘將會把拉森殺死，於是要拉森放她回去，免招殺身之禍，可是拉森不肯放人，致起勇氣與柯利潘決鬥，結果鬥敗身死。

舞蹈結束後，鑼聲依然震盪着，回聲不絕，茉莉花香仍在空中飄盪，人們沉醉於美妙的境界中。（ABC）

水母·白蚱·海蜇

水母俗稱白蚱，又名海蜇，屬空腸動物，體為透明的膠質，形狀如傘蓋，呈淡黃、乳白、淡藍色，夏秋間常游蕩於海面下一、二尺之處，較其他季節更為活躍。體之直徑，通常由數寸至一尺餘不等，更有直徑達數尺者，則較為罕見。

水母的生理結構很特殊：口在傘蓋下的中心，體下及邊緣有頗多觸手，每一觸手有不少吸盤，能分泌毒液，為禦敵或捕食魚蝦之用。其在海中行動，端賴傘蓋部分的筋肉收縮，以驅出體內的海水，然後向左右前後游蕩。

正因為水母的觸手內藏有毒液，目下在海灣浮沉碧波的弄潮兒，如不幸被水母的觸手傷害肢體，立即感到痛楚，出水後，皮膚已紅腫，而疼痛不已，此時海灘如設救傷站，可敷以紅藥水或酒精，以防止發炎。此後傷處須塗抹消炎止痛的藥膏數次，才可恢復健康。

雖然本港海灣內出現的水母不能令人中毒而死，但是炎夏皮膚受傷，精神、肉體同感痛苦，故水母實為弄潮兒之敵。有些人受水母傷害後，未知原因何在，並不立即敷藥，則引致傷處紅腫、痛楚更甚；所以對此不可粗心大意，視若等閒。

水母受到生理的限制，胃口不大，祇能以小魚蝦為食料，因此牠們常在海灣淺水處活動，賴觸手捕捉小魚蝦；有時為浪潮衝上海灘，不能重回海中，而在日光下曬乾，變成薄皮。本港離島如南丫島、長洲等，如果在海灘上漫步，並細心觀察地面不難找到水母的遺跡，祇是不為一般人所注意耳。

內地沿海地區，漁民捕獲水母後，壓出海水曬乾，加工醃製，而成為可口的海味，惟向以海蜇稱之。

海蜇分成兩部份，頭部稱為海蜇頭，其餘部份則稱為海蜇皮。經加工後的海蜇，如醃製時日較久，品質較優，呈黃色，入口特別爽脆；海蜇如醃製時日短暫，呈黃白色，味道不如前者，故售價較低。食時必須用清水把海蜇漂洗數次，以除去體內的泥沙，然後浸在冷開水中一、二日，以徹底清除其黏附的污物。

今天，港九不少外省土產商店銷售海蜇，大都浸在水盆中。同時，不少外省菜館供應以海蜇製作的涼菜，如把海蜇皮切成一寸長、三分寬的絲，在盛器中加入麻油、醬油、糖、醋拌和，即成海蜇皮絲，入口脆嫩，風味不惡，最宜下酒。

到了蘿蔔上市的時候，海蜇皮絲和蘿蔔絲在盛器中加入調味品拌和，其味更佳。不少江浙籍家庭以為家常菜。（石言）

的士佬手記　阿德

車頭掀起，表示壞車

華佳

昨天接到兩位乘客，竟要求經過隧道，到新界流浮山。他們還問我，在流浮山等他們二小時。

他們的要求，我不得不拒絕。我所能收到的過海費用，祇不過十五元，而且其中的十元，已用作付出隧道費，剩下來五元，豈能抵消由流浮山回到香港所費去的時間和油渣？在九龍，香港的士是不准接乘客的。

但是他們卻不肯下車，他們並且威脅要把我拉到警署指控，完全不講道理。在這情形之下，我準備和他們一起到警署去理論。我先對他們說，到警署去的車費，是由你們負責，報案時等候的費用，也須由你們負責，倘若被判他們得直時，我當然不得不把他們送往流浮山，但是警署倘若認為他們不合，便須由他們賠償損失。

爭論了好久，他們方才下車，當時我準備，倘若果眞到警署去，我便搖電話給車主阮太，相信她必定給我支持。

停在的士站等候交更的的士，車頭蓋都被掀起。記得兩個月以前，曾發生一宗的士司機與乘客爭執的事件。兩名外籍乘客，自新寧酒店走出來，便開門踏上停在新寧酒店附近的士站的一輛的士。那司機拒載，因為他正在等候夜班司機接更。於是發生爭執。那兩名外籍乘客之一，竟搖電話報案。

那是一位同業告訴我的，後來那事件怎樣獲得解決，我不知道，他也沒有追查。但是自從那一次事件以後，很多在那一地區交更的的士，都把車蓋掀起，以示汽車損壞，不能行駛，當然亦不接載乘客。

香港的士的管理，和倫敦顯有不同。倫敦的的士司機，不肯接載乘客，祇須把手一搖，再搖一搖頭，乘客也無可奈何。而且接載乘客，在距離超過六哩的目的地，司機有權拒絕接載，或另計特別車費。接電話派車，咪錶由起點起計。搖了電話而走了的乘客，他的電話便列入黑名單，以後再召車便不派出。我相信倫敦的的士管理法例，比這裏好得多。

維新英文中學
正分校招生通告

（一）本校正分各校即日起接受英文F.1—F.5及中文中學中一至中五新生入學申請。
（二）考試日期報名時通知。
（三）本校接受政府資助中學三年之新計劃，並設有全免及半免學費學額多名。
（四）英文夜中學，夜英專同時招生。
（本校誠聘中小學各級教師有意者請函本校正、分校洽）

校長：周覺識

正校：油蔴地彌敦道四八三—四八五A　電話：三—八八二六九二
深水埗第一分校：深水埗大埔道二四〇—二四二號　電話：三—八七三一九〇
深水埗第二分校：深水埗大埔道九十六—一〇二號　電話：三—八〇二九四四
元朗分校：元朗牡丹街十五—二十三號　電話：一二—七六〇九六九

靜宜女子中學

概況：本校為政府三年補助學位之女子中學，管教嚴謹，校風純樸。以德智體四育為施教方針，為敦品力學之理想學府。
課程：文理科課程齊備，為便利學生就業，並加授商科課程。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：上午九時至下午五時，會考放榜後辦理。大學預科入學申請，星期日停止辦公
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座　九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K—三六七九二八　K—八〇一三一五
附啓：靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

美孚新邨天主教
聖德肋撒書院
M.F.S.C.ST. TERESA COLLEGE

招收1973至74年度新生通告

班別：英文小學P.1—P.6（男女混合班）
英文中學F.1—F.5（上午全女校　下午男女校）
報名日期：即日起・額滿即止
（升中試合格者可免試直升本校）
辦公時間：上午八時半至下午五時正
假期照常辦公
校址：九龍荔枝角美孚新邨百老滙道23A—23L
電話：K—715470・K—715494

哥林比亞無綫電學校

科目
無綫電及電視工程全科— 七月卅一日開課
無綫電及電視實物函授— 學校設器材同家實驗實習 學費廿元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科— 電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K863483　K789115　K864988 即免費寄上歡迎到校參觀

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，瘦弱面腫，腸胃脹痛，咳，暑濕不適，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用耆榮秘方時間晨十至二晚六至八入

名著　風濕專家陳少奇謹啓

新址：油蔴地彌敦道四九七號六樓（中南銀行橫門入）電梯按六